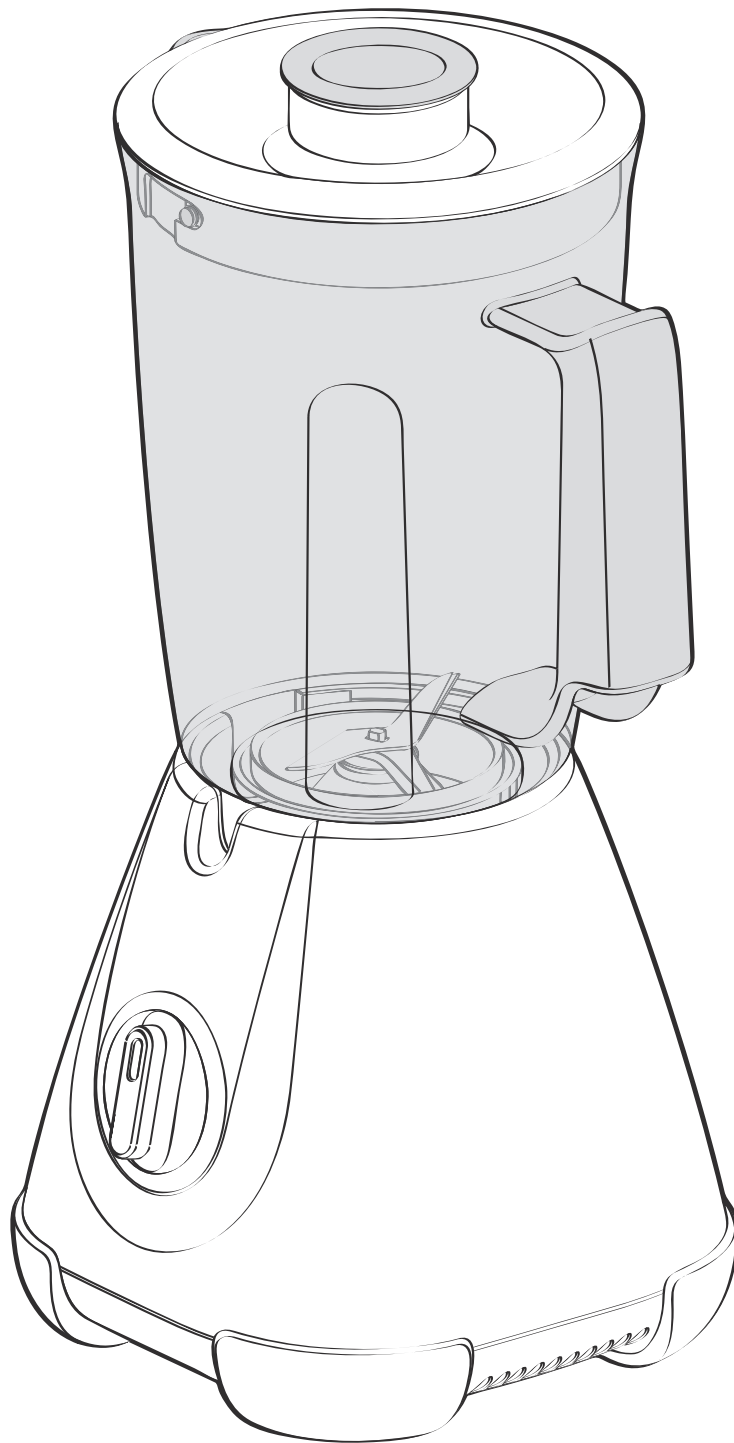


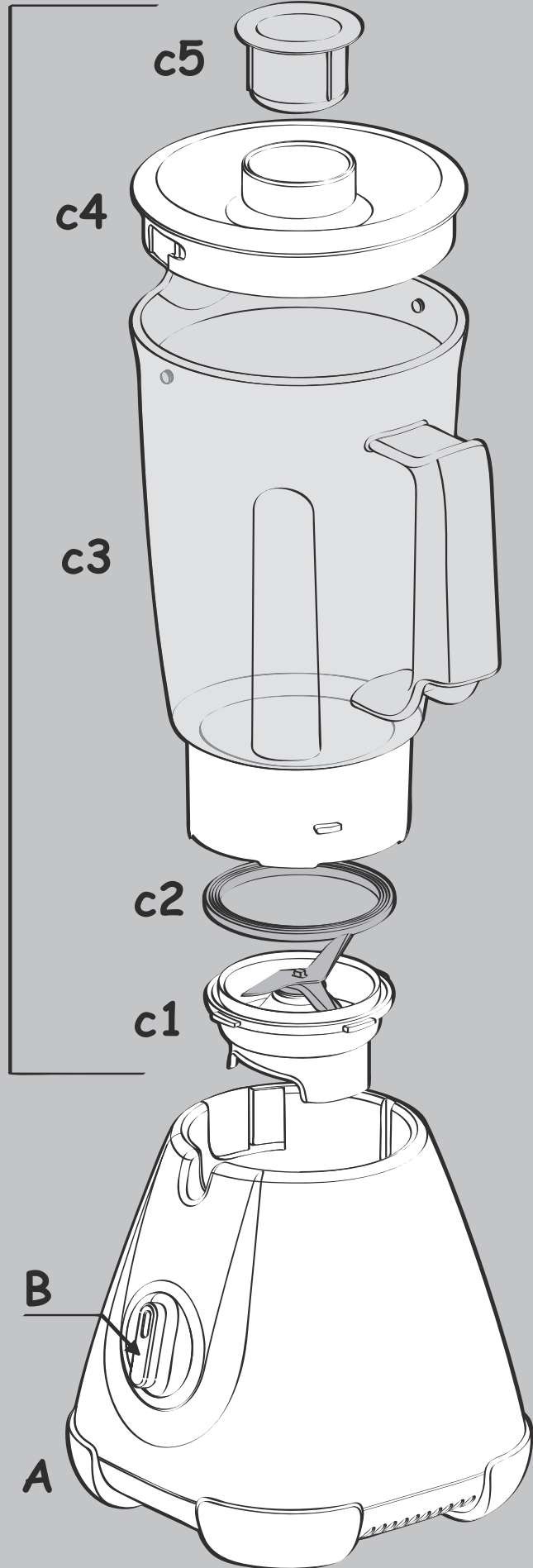
*Moulinex*  
faciclic



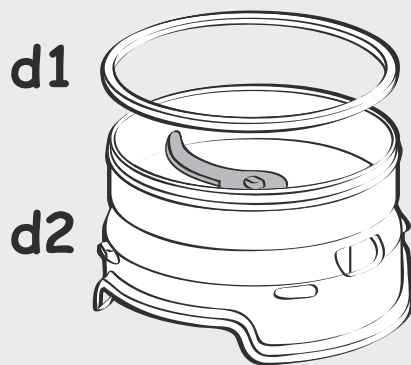
[www.moulinex.com](http://www.moulinex.com)

FR  
NL  
EN  
DE  
ES  
IT  
PT  
DA  
SV  
NO  
FI  
EL  
TR  
AR  
FA  
TH

C



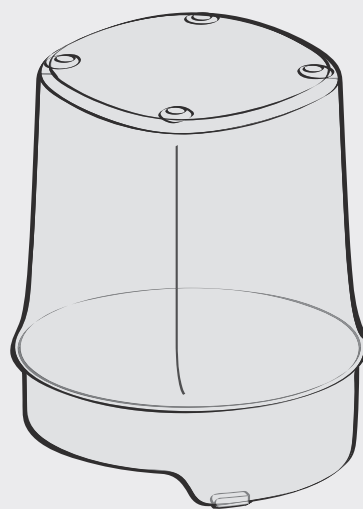
D(\*)

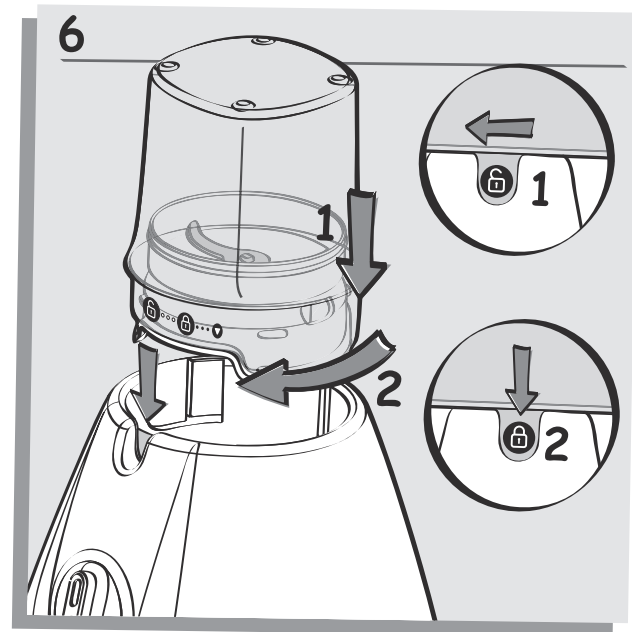
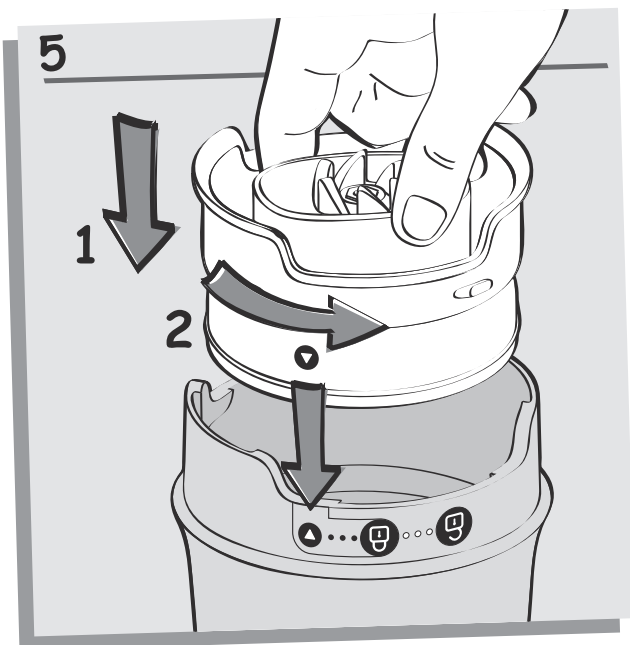
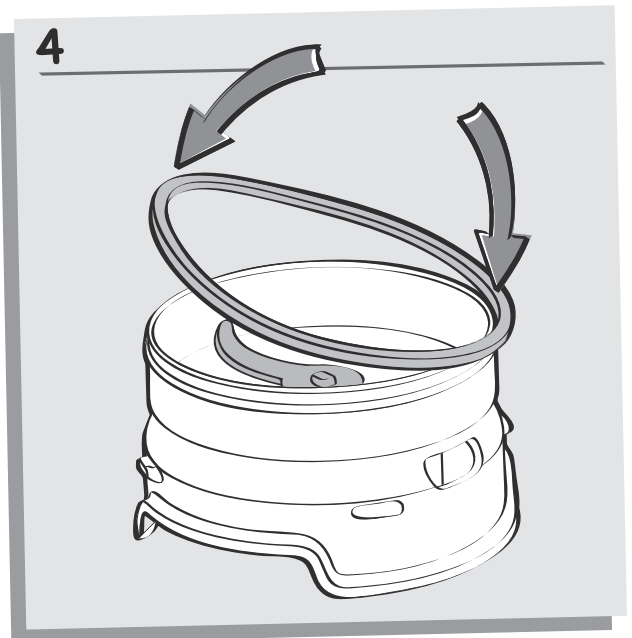
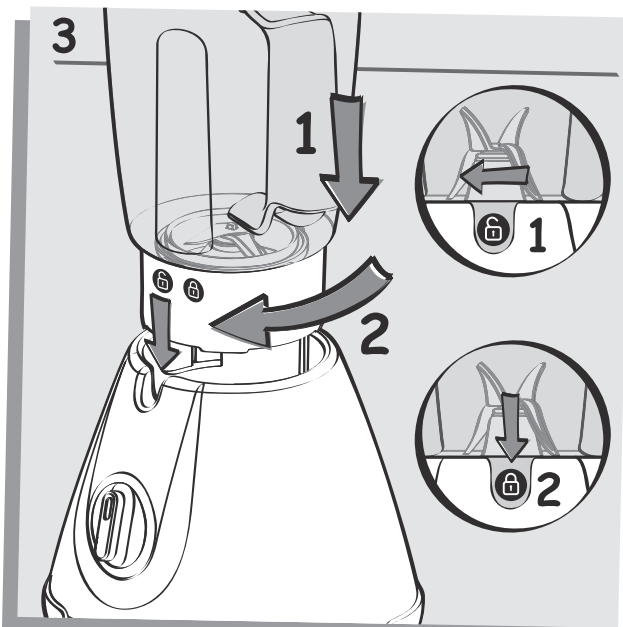
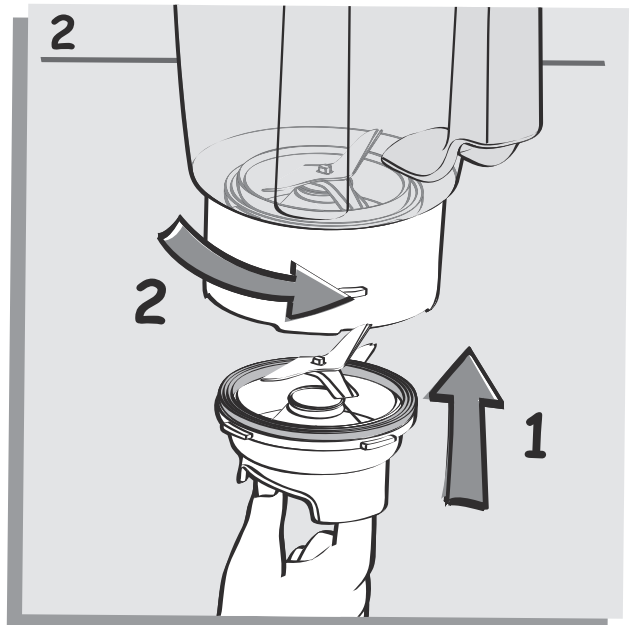
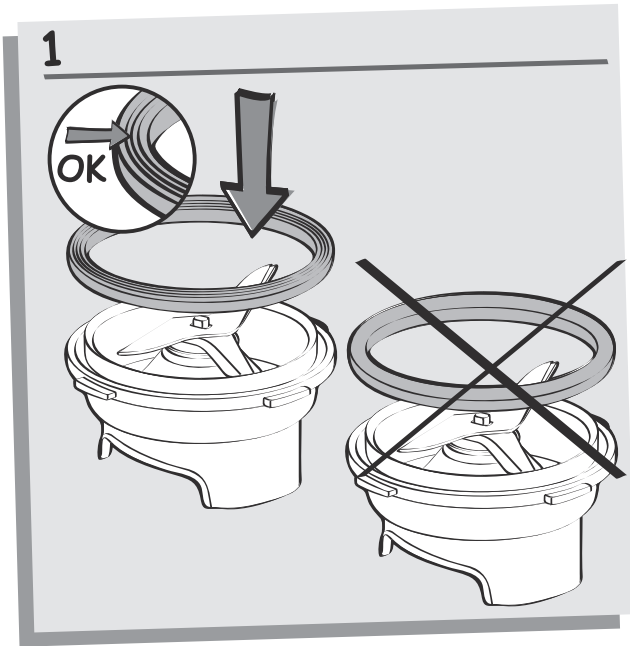


E(\*)



F







## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A** Bloc moteur
- B** Sélecteur de vitesse
- C** Ensemble blender :
  - **c1** Bloc lames
  - **c2** Joint d'étanchéité
  - **c3** Bol blender gradué
  - **c4** Couvercle
  - **c5** Bouchon doseur
- D** Moulin à fines herbes  
(\*accessoire selon modèle)
  - **d1** Joint d'étanchéité
  - **d2** Bloc lames fines herbes
- E** Moulin à épices  
(\*accessoire selon modèle)
  - **e1** Joint d'étanchéité
  - **e2** Bloc lames épices
- F** Bol moulin à fines herbes et moulin à épices

Les accessoires contenus dans le modèle que vous venez d'acheter, sont représentés sur l'étiquette sur le dessus de l'emballage.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadaptée, ou de non-respect des consignes.
- Pensez à débrancher l'appareil de l'alimentation, si vous devez le laisser sans surveillance, avant de placer ou d'enlever les accessoires ou avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans du liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.

- Pour votre sécurité, ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange, autres que ceux fournis par les centres de service après-vente agréés.
- **Les lames sont très coupantes : manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser.**
- N'utilisez jamais le blender ou ses accessoires sans ingrédients et ne versez jamais de liquides bouillants dans le bol.
- Utilisez toujours le bol blender avec son couvercle **(c4)**.
- Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol avant d'ajouter des ingrédients solides, sans dépasser le niveau maximal.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas utiliser les bols comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation).
- N'utilisez pas le blender plus de 3 minutes en marche continue.
- Placez le blender sur un plan de travail stable, résistant à la chaleur, propre et sec.
- Ne laissez pas pendre vos cheveux, un foulard, une cravate etc. au dessus du bol ou de ses accessoires pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas le blender en plein air.
- N'enlevez pas le couvercle **(c4)** avant l'arrêt complet des lames.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.

## VERROUILLAGE DE SECURITE

L'appareil ne peut fonctionner lorsque le bol **(C)** ou les accessoires **(D ou E)** n'ont pas été correctement



positionnés et verrouillés sur le bloc moteur **(A)**.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION



- Avant la première utilisation, nettoyer tous les accessoires **(C, D, E, F)** à l'eau chaude savonneuse, mais pas le bloc moteur **(A)**.  
**ATTENTION : Les lames des couteaux sont extrêmement aiguisées, maniez-les avec précaution lors de l'utilisation ou du nettoyage de l'appareil.**
- Assurez-vous que tout emballage soit retiré avant le fonctionnement de l'appareil.
- Remarque importante : Mettre le sélecteur de vitesse **(B)** sur «0» avant de placer le bol blender ou les accessoires sur le bloc moteur.
- L'appareil démarre uniquement si le bol ou l'accessoire est bien positionné et verrouillé sur son corps.
- **Ne faites pas fonctionner le blender si le couvercle n'est pas en place.**

## UTILISATION DE L'APPAREIL

- Humidifiez le joint **(c2)** et positionnez-le correctement sur le bloc lames **(c1)** : les 3 plis du joint doivent être visibles une fois le joint mis en place.
- S'il est positionné dans l'autre sens vous ne pourrez pas verrouiller le bloc lames sur le bol. (Fig. 1)
- Placez l'ensemble **(c1+c2)** sur le

- fond du bol **(c3)**. Verrouillez-le en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig.2)
- Introduisez les ingrédients dans le bol assemblé sans dépasser le niveau maximal indiqué :
    - \* **1,25L pour les mélanges épais**
    - \* **1L pour les préparations liquides**
  - Verrouillez le couvercle **(c4)** sur le bol Placez le bouchon doseur **(c5)** dans son logement situé sur le couvercle.
  - Placez l'ensemble bol blender **(C)** sur le bloc moteur **(A)**. Le cadenas rouge (ouvert)  est aligné dans la fente du bloc moteur. (Fig.3 - position 1)
  - Tournez ensuite le bol blender **(C)** d'un quart de tour jusqu'à ce que le cadenas vert (fermé)  apparaisse. (Fig.3 - position 2)  
2 positions du bol sont possibles : poignée à droite ou à gauche du bloc moteur.
  - Le moulin à fines herbes **(D)** vous permet de hacher en quelques secondes des ingrédients tels que des oignons, de l'ail, de la viande (coupée en morceaux), des fruits secs, de réaliser de la chapelure (biscotte) et de préparer des préparations pour bébés. N'utilisez pas le Moulin à fines herbes pour des préparations liquides (jus de fruits ...)
  - Le moulin à épices **(E)** vous permet de moudre en quelques secondes différentes épices : graines de coriandre, poivre...
  - Ces accessoires sont équipés d'un bol **(F)** qui interdit l'accès aux lames pendant leur utilisation.
    - 1- Retournez le bol **(F)** et versez les ingrédients
    - 2- Positionnez le joint d'étanchéité **(d1)** ou **(e1)** dans son logement sur le bloc lames **(d2 ou e2)**.

(Fig.4). Positionnez le bloc lames sur le bol en alignant les 2 repères présents sur le bol et le bloc lames. Verrouillez l'accessoire en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig. 5). **Attention : si l'accessoire est mal verrouillé des fuites risquent de se produire.**

- 3- Retournez l'accessoire assemblé **(D ou E)** et positionnez-le sur le bloc moteur. Le cadenas rouge (ouvert)  est aligné dans la fente du bloc moteur. (Fig 6 - position 1)
- 4- Tournez ensuite l'accessoire assemblé **(D ou E)** d'un quart de tour jusqu'à ce que le cadenas vert (fermé)  apparaisse. (Fig. 6 - position 2)
- 5- Branchez l'appareil et tournez le sélecteur de vitesses **(B)** sur la position désirée ou donnez quelques impulsions vers «pulse». Tenir le bol **(F)** pendant le fonctionnement. Pour arrêter l'appareil, ramenez le sélecteur de vitesses **(B)** sur la position "0".
- 6- Déverrouillez l'accessoire en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le  cadenas rouge (ouvert) apparaisse. Retirez l'accessoire assemblé **(D, E)** du bloc moteur. Retournez-le sur le plan de travail avant de déverrouiller le bloc lames **(d2, e2)** du bol **(F)** en procédant à l'inverse de la mise en place. Vous pouvez alors récupérer la préparation dans le bol.

\* La couleur du bol peut s'altérer suite au mixage avec certains ingrédients très durs : (clous de girofle, cannelle ...)

Ingrédients	Quantités (max.)	Temps de fonctionnement	Accessoire
Abricots	40 g	3 s / vitesse 2	<b>D</b>
Chapelure	1 biscotte	par impulsions	<b>D</b>
Oignons	60 g	6 s / vitesse 1	<b>D</b>
Amandes / noisettes décortiquées	60 g	par impulsions	<b>D</b>
Persil / coriandre fraîche	10 g	par impulsions	<b>D</b>
Graines de coriandre	40 g	30 s / vitesse 2	<b>E</b>

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil et retirez les accessoires.
- Manipulez-les avec précaution, les lames du bol blender et des accessoires sont coupantes.
- Enlevez le bol et rincez-le sous l'eau courante ainsi que son couvercle.
- Pour nettoyer le bloc moteur **(A)**, utilisez un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Ne plongez jamais le bloc moteur **(A)** sous l'eau courante.
- Pour faciliter le nettoyage, pensez à laver les éléments amovibles à l'eau chaude savonneuse immédiatement après l'utilisation.
- Le bol **(C)** et les accessoires **(D, E)** peuvent être nettoyés au lave-vaisselle dans le panier supérieur avec le programme «ECO» ou «PEU SALE».
- Pour faciliter le nettoyage du bol blender **(C)**, déverrouillez le bloc lames **(c1)** en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le joint d'étanchéité **(c2)** et nettoyez-le à l'eau courante ou au lave-vaisselle.



## SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

Problèmes	Causes	Solutions
Le produit ne fonctionne pas.	La prise n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise de même voltage.
	Le bol ou l'accessoire n'est pas correctement positionné ou verrouillé sur le bloc moteur.	Vérifiez que le bol ou les accessoires sont bien positionnés et verrouillés sur le bloc moteur suivant fig. notice.
Vibrations excessives.	Le produit n'est pas posé sur une surface plane.	Placez le produit sur une surface plane.
	Volume d'ingrédients trop important.	Réduisez la quantité d'ingrédients traités.
Fuite par le couvercle.	Volume d'ingrédients trop important.	Réduisez la quantité d'ingrédients traités.
	Le couvercle n'est pas bien positionné.	Verrouillez correctement le couvercle sur le bol blender.
Fuite par le bas du bol blender.	Le joint <b>(c2)</b> du bol blender est mal positionné ou absent.	Repositionnez le joint et verrouillez correctement le porte lame.
Fuite par le bas des accessoires.	Le joint sur le bloc lames <b>(d2)</b> ou <b>(e2)</b> est mal verrouillé ou absent	Repositionnez le joint sur le bloc lames <b>(d2)</b> ou <b>(e2)</b> et verrouillez-le correctement sur le couvercle <b>(F)</b> .
Le couteau ne tourne pas facilement.	Morceaux d'aliments trop gros ou trop durs.	Réduisez la taille ou la quantité d'ingrédients traités. Ajoutez du liquide.
Impossible de verrouiller le bloc lames avec joint <b>(c1+c2)</b> sur bol <b>(c3)</b> .	Le joint <b>(c2)</b> est mal positionné.	Repositionnez le joint, les 3 plis sont visibles suivant fig. 1

### Votre blender ne fonctionne toujours pas ?

Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans livret service). Vous pouvez personnaliser votre blender et vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un

centre agréé les accessoires suivants : Accessoire Moulin fines herbes **(D)**, l'accessoire Moulin à épices **(E)**, ou un bol blender **(C)** supplémentaire.



- **Elimination des matériaux d'emballage et de l'appareil.**

L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

- **Produits électroniques ou produits électriques en fin de vie :**

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez-le au point de collecte mis en place par votre commune (ou dans une déchetterie le cas échéant).



### **Participons à la protection de l'environnement !**



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- A** Motorblok
- B** Snelheidskeuzeschakelaar
- C** Blendereenheid:
  - **c1** Meseenheid
  - **c2** Pakking
  - **c3** Mengbeker met maatverdeling
  - **c4** Deksel
  - **c5** Doseerdop
- D** Kruidenmaler (\*accessoire afhankelijk van het model)
- **d1** Pakking
- **d2** Kruidenhakmes
- E** Specerijenmes (\*accessoire afhankelijk van het model)
  - **e1** Pakking
  - **e2** Specerijenmeseenheid
- F** Kom van kruiden- en specerijenmaler

De bijgeleverde accessoires van het zojuist door u aangekochte model worden op het etiket boven op de verpakking voorgesteld.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt: indien het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Het is ontworpen om uitsluitend met wisselstroom te functioneren. Controleer of de netspanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing doet de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen en maakt de garantie ongeldig.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat, voordat u accessoires monteert of verwijdert en vóór reiniging. Trek niet aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of beschadigd is of als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Laat deze onderdelen vervangen door een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje) om zeker te zijn van een veilige werking.
- Ieder ander onderhoud dan schoonmaken en het normale onderhoud door de klant moet door

een erkend servicecentrum gebeuren.

- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen hangen en laat het niet in de buurt liggen van of in aanraking komen met warme onderdelen van het apparaat, warmtebronnen of scherpe hoeken.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend accessoires en onderdelen van die voor uw apparaat geschikt zijn, verkrijgbaar bij een erkend servicecentrum.
- **De messen zijn vlijmscherp: hanteer ze voorzichtig om verwondingen te vermijden.**
- Gebruik de blender of de bijbehorende accessoires nooit zonder ingrediënten en giet nooit kokende vloeistof in de mengbeker.
- Gebruik de mengbeker altijd met het deksel (c4).
- Giet de vloeibare ingrediënten altijd eerst in de mengbeker en voeg dan pas de vaste ingrediënten toe,

zonder het maximumniveau te overschrijden.

- Stop nooit uw vingers of enig ander voorwerp in de blender terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik de kommen niet voor invriezen, koken of steriliseren.
- Gebruik de blender niet langer dan 3 minuten aan één stuk.
- Plaats de blender op een stabiel, hittebestendig, schoon en droog werkvlak.
- Laat geen lange haren, sjaals, stropdassen enzovoort boven de mengbeker of accessoires hangen terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik de blender niet in open lucht.
- Verwijder het deksel (c4) pas nadat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het mengen of mixen van voedingswaren.

## VEILIGHEIDSVERGRENDELING

Het apparaat werkt alleen als de mengbeker (C) of de accessoires (D of E) op de juiste wijze op het

motorblok (A) zijn geplaatst en vergrendeld.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Reinig alle accessoires (C, D, E, F), behalve het motorblok (A), in een warm sopje voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

**OPGELET: De messen zijn vlijmscherp; hanteer ze voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of reinigt.**

- Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal is verwijderd voordat u het apparaat gebruikt.
- Belangrijke opmerking: Zet de

snelheidskeuzeschakelaar (B) op "0" voordat u de mengbeker of accessoires op het motorblok plaatst.

- Het apparaat kan pas worden gestart wanneer de mengbeker of het accessoire op de juiste wijze op de romp van het apparaat is geplaatst en vergrendeld.
- **Gebruik de blender niet zonder deksel.**

- Bevochtig de pakking (c2) en plaats ze op de juiste wijze op de meseenheid (c1): na het plaatsen van de pakking moeten de 3 plooiën zichtbaar zijn. Als de pakking in de andere richting is geplaatst, zal de meseenheid niet op de mengbeker kunnen worden vergrendeld. (Fig. 1)
- Plaats het geheel (c1+c2) op de voet van de mengbeker (c3). Vergrendel het door de meseenheid een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien. (Fig. 2)
- Doe de ingrediënten in de mengbeker zonder het aangegeven maximumniveau te overschrijden:
  - \* **1,25 l voor dikke mengsels**
  - \* **1 l voor vloeibare bereidingen**
- Vergrendel het deksel (c4) op de mengbeker. Plaats de doseerdop (c5) in de uitsparing op het deksel.
- Plaats de mengbeker (C) op het motorblok (A). Het rode slotje (open)  moet op één lijn staan met de gleuf in het motorblok. (Fig. 3 - stand 1)
- Draai de mengbeker (C) vervolgens een kwartslag tot het groene slotje (gesloten)  verschijnt. (Fig. 3 - stand 2)

De mengbeker kan in 2 standen worden geplaatst: met de handgreep rechts of links van het motorblok.

- Met de kruidenmaler (D) kunt u ingrediënten als uien, knoflook, vlees (in stukken gesneden) en droge vruchten in enkele seconden fijnhakken, beschuiten verkruiden en babyvoeding bereiden.

Gebruik de kruidenmaler niet voor vloeibare bereidingen

(vruchtensappen enzovoort)

- Met de specerijenmaler (E) kunt u in enkele seconden specerijen fijnmalen: korianderzaadjes, peper enzovoort.

- Deze accessoires zijn voorzien van een kom (F), die toegang tot de messen voorkomt tijdens het gebruik.
  - 1- Draai de kom (F) en doe er de ingrediënten in.
  - 2- Plaats de pakking (d1) of (e1) in de uitsparing op de meseenheid (d2 of e2). (Fig. 4)

Plaats de meseenheid op de kom door de merktekens  op de kom en de meseenheid op één lijn te brengen. Vergrendel het accessoire door de meseenheid een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien. (Fig. 5)

Opgelet: een slechte vergrendeling van het accessoire kan lekken veroorzaken

- 3- Draai het gemonteerde geheel (D of E) en plaats het op het motorblok. Het rode slotje (open)  moet op één lijn staan met de gleuf in het motorblok. (Fig. 6 - stand 1)
- 4- Draai het gemonteerde geheel (D of E) vervolgens een kwartslag tot het groene slotje (gesloten)  verschijnt. (Fig. 6 - stand 2)
- 5- Sluit het apparaat aan op het stopcontact en zet de snelheidskeuzeschakelaar (B) in de gewenste stand of geef enkele pulsen. Houd de kom (F) vast terwijl het apparaat in werking is. Zet de snelheidskeuzeschakelaar (B) weer op "0" om het apparaat te stoppen.
- 6- Ontgrendel het accessoire door het een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien tot het rode slotje (open)  verschijnt. Verwijder het gemonteerde accessoire (D, E) van het motorblok.

Draai het om op het werkvlak voordat u de meseenheid (d2, e2) van de kom (F) ontgrendelt in de tegengestelde volgorde van de montage.

Vervolgens kunt u de bereiding uit de kom halen.

\* De kleur van de kom kan veranderen na het mengen van zeer harde

ingrediënten: (kruidnagel, kaneel enzovoort)

<b>Ingrediënten</b>	<b>Hoeveelheid (max.)</b>	<b>Werkingsduur</b>	<b>Accessoire</b>
Abrikozen	40 g	3 sec. / snelheid 2	<b>D</b>
Kruimels	1 beschuit	Pulsen	<b>D</b>
Uien	60 g	6 sec. / snelheid 1	<b>D</b>
Ongepelde amandelen / hazelnoten	60 g	Pulsen	<b>D</b>
Peterselie / verse koriander	10 g	Pulsen	<b>D</b>
Korianderzaadjes	40 g	30 sec. / snelheid 2	<b>E</b>

## REINIGEN VAN UW APPARAAT

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de accessoires
- Hanteer ze voorzichtig: de messen van de mengbeker en de accessoires zijn vlijmscherp.
- Verwijder de mengbeker en spoel deze samen met het deksel af onder de kraan.
- Reinig het motorblok (A) met een vochtige doek. Daarna zorgvuldig afdrogen.
- Houd het motorblok (A) nooit onder water.
- Om het reinigen te vergemakkelijken, wast u de verwijderbare onderdelen in een warm sopje onmiddellijk na gebruik.
- De mengbeker (C) en de accessoires (D, E) kunnen in de bovenste korf van de vaatwasser worden gewassen met het programma "ECO" of "LICHT BEVUILD".
- U kunt de mengbeker (C) gemakkelijk reinigen door de meseenheid (c1) een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien. Verwijder de pakking (c2) en reinig deze onder de kraan of in de vaatwasser.

## WAT TE DOEN ALS UW APPARAAT NIET WERKT?

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact met hetzelfde voltage.
	De mengbeker of het accessoire is niet juist op het motorblok geplaatst of vergrendeld.	Controleer of de mengbeker of accessoires juist op het motorblok zijn geplaatst en vergrendeld zoals getoond in de figuur in de handleiding.
Overmatige trillingen.	Het apparaat is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
Lekkage langs het deksel.	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
	Het deksel is niet goed geplaatst.	Vergrendel het deksel goed met de mengbeker.
Lekkage aan de onderkant van de mengbeker.	De pakking van de mengbeker (c2) is niet goed geplaatst of afwezig.	Plaats de pakking opnieuw en vergrendel de meshouder zoals het hoort.
Lekkage aan de onderkant van de accessoires.	De pakking van de meseenheid (d2) of (e2) is niet goed vergrendeld of afwezig.	Plaats de pakking opnieuw op de meseenheid (d2) of (e2) en vergrendel ze goed met het deksel (F)
Het mes draait niet makkelijk.	De stukken voedsel zijn te groot of te hard.	Maak de stukken kleiner of verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten. Voeg vloeistof toe.
De meseenheid kan niet worden vergrendeld met de pakking (c1+c2) op de mengbeker (c3).	De pakking (c2) is niet goed geplaatst.	Plaats de pakking opnieuw en zorg ervoor dat de 3 plooiën zichtbaar zijn zoals getoond in Fig. 1.

### Werkt uw blender nog steeds niet?

Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).

U kunt uw blender aanpassen en de volgende accessoires kopen in uw gewone winkel of bij een erkend

servicecentrum: Kruidenmaler (D), specerijenmaler (E) of een extra mengbeker (C).



- **Weggoien van het apparaat en het verpakkingsmateriaal**

De verpakking bestaat uitsluitend uit voor het milieu ongevaarlijke materialen. U kunt ze dus conform de geldende recyclingvoorschriften weggoien.

Win voor het weggoien van het apparaat zelf inlichtingen in bij de betreffende gemeentelijke dienst in uw woonplaats.

- **Elektrische en elektronische producten aan het einde van hun levensduur:**

Uw apparaat zal wellicht vele jaren meegaan. Als het uiteindelijk toch aan vervanging toe is, gooi het dan niet bij het gewone huisvuil, maar breng het naar een verzamelpunt in uw buurt (of een milieupark waar van toepassing).

### **Wees zuinig op ons milieu !**



Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.



Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.



## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A** Motor unit
- B** Speed selector
- C** Blender unit:
  - **c1** Blade unit
  - **c2** Gasket
  - **c3** Graduated blender jug
  - **c4** Lid
  - **c5** Measuring cup
- D** Herb chopper
  - (\*accessory depending on model)
  - **d1** Gasket
  - **d2** Herb chopper blade unit
- E** Spice grinder
  - (\*accessory depending on model)
  - **e1** Gasket
  - **e2** Spice blade unit
- F** Herb chopper and Spice grinder bowl

The accessories contained in the model you have bought are represented on the label on the top of the packaging.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should not be allowed to play with the appliance.
- It is designed to work with alternating current only. Please check that the supply voltage indicated on the name plate of the appliance corresponds to your electrical installation.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Be sure to unplug the appliance if you must leave it unattended, before inserting or removing accessories or before cleaning it. Never pull on the power cord to unplug the appliance.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in liquid. The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- For your safety, only use accessories and spare parts that correspond to your appliance, sold by an approved service centre.

- **The blades are very sharp: handle them with caution to avoid injury.**
- Never use the blender or its accessories without ingredients and never pour boiling liquids into the jug.
- Always use the blender jug with its lid **(c4)**.
- Always pour the liquid ingredients into the jug first, before adding the solid ingredients, without exceeding the maximum level.
- Never place your fingers or any other object in the blender when the appliance is running.
- Do not use the bowls as containers for freezing, cooking or sterilisation.
- Do not use the blender for more than 3 minutes continuously.
- Place the blender on a flat, stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not let long hair, scarves, ties, etc. hang over the blender jug or accessories when in operation.
- Do not use the blender outside in the open air.
- Do not remove the lid **(c4)** before the blades have stopped completely.
- Never use this appliance for blending or mixing items other than food ingredients.

## SAFETY LOCKING

The appliance can run only when the jug **(C)** or accessories **(D or E)** are

correctly positioned and locked on the motor unit **(A)**.

## USING FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, clean all the accessories **(C, D, E, F)** in warm soapy water, except for the motor unit **(A)**.  
**CAUTION: The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance.**
- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.
- Important note: Turn the speed selector **(B)** to "0" before placing the blender jug or accessories on the motor unit.
- The appliance starts only if the jug or accessory is correctly positioned and locked on its body.
- **Do not operate the blender if the lid is not in place.**



## USING YOUR APPLIANCE

- Moisten the gasket **(c2)** and position it correctly on the blade unit **(c1)**: the 3 folds of the gasket must be visible once it is in place. If it is positioned in the other direction, you will not be able to lock the blade unit on the jug. (Fig. 1).
- Place the assembly **(c1+c2)** on the base of the jug **(c3)**. Lock it by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 2).
- Introduce the ingredients into the assembled jug without exceeding

the maximum level indicated:

\* **1.25L for thick mixtures**

\* **1L for liquid preparations.**

- Lock the lid **(c4)** on the jug. Place the measuring cup **(c5)** in its recess on the lid.
- Place the blender jug assembly **(C)** on the motor unit **(A)**. The red lock (open)  is aligned in the slot on the motor unit. (Fig. 3 - position 1)
- Then rotate the blender jug **(C)** through a quarter turn until the green lock (closed)  appears. (Fig. 3 - position 2).

2 jug positions are possible: handle on the right or left of the motor unit.

- With the herb chopper **(D)** you can chop ingredients like onions, garlic, meat (cut into pieces) and dry fruits in a few seconds, make crumbs (rusk) and prepare baby food.




Do not use the herb chopper for liquid preparations (fruit juices, etc.)

- With the spice grinder **(E)** you can grind spices in a few seconds: coriander seeds, pepper, etc.
- These accessories are equipped with a bowl **(F)** that prevents access to the blades during use.

**1-** Rotate the bowl **(F)** and pour the ingredients.

**2-** Position the gasket **(d1)** or **(e1)** in its recess on the blade unit **(d2)** or **(e2)**. (Fig. 4). Position the blade unit on the bowl aligning both the marks on the bowl and the blade unit. Lock the accessory by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 5).

**Caution: leaks can occur if the accessory is not locked correctly.**

- 3-** Rotate the assembled assembly **(D)** or **(E)** and position it on the motor unit. The red lock (open)  is aligned in the slot on the motor unit. (Fig 6 - position 1)
- 4-** Then rotate the assembled accessory **(D)** or **(E)** through a quarter turn clockwise until the green lock (closed)  appears. (Fig. 6 - position 2).
- 5-** Plug in the appliance and turn the speed selector **(B)** to the desired position or apply a few pulses. Hold the bowl **(F)** when the appliance is running. To stop the appliance, turn the speed selector **(B)** back to position "0".
- 6-** Unlock the accessory by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction, until the red lock (open)  appears. Remove the assembled accessory **(D, E)** from the motor unit. Turn it over on the worktop before unlocking the blade unit **(d2, e2)** from the bowl **(F)** in the reverse order of the assembly. The blades are very sharp: handle them with caution to avoid injury. You can then collect the preparation in the bowl.

\* The colour of the bowl may change after blending certain very hard ingredients: (cloves, cinnamon, etc.).

Ingredients	Quantities (max.)	Operating time	Accessory
Apricots / figs	40 g	3 s / speed 2	<b>D</b>
Crumbs	1 rusk	In pulses	<b>D</b>
Onions	60 g	6 sec / speed 1	<b>D</b>
Shelled almonds / hazelnuts	60 g	In pulses	<b>D</b>
Parsley / fresh coriander	10 g	In pulses	<b>D</b>
Coriander seeds	40 g	30 sec / speed 2	<b>E</b>

## CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug the appliance and remove the accessories
- Handle them with caution: the blades on the blender jug and accessories are sharp.
- Remove the jug and rinse it and its lid under running water.
- To clean the motor unit **(A)**, use a moist cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit **(A)** in running water.
- For easy cleaning, be sure to wash the removable parts in water and a little washing-up liquid immediately after use.
- The jug **(C)** and accessories **(D, E)** can be cleaned in the dishwasher in the top basket with the "ECO" or "LIGHTLY SOILED" programme.
- To clean the blender jug **(C)** easily, unlock the blade unit **(c1)** by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction. Remove the gasket **(c2)** and clean them under running water or in the dishwasher.

## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK ?

Problems	Causes	Solutions
Product does not work.	The plug is not fitted correctly into the socket .	Plug the appliance into a socket and switch on.
	The jug or accessory is not correctly positioned or locked on the motor unit.	Check that the jug or accessories are correctly positioned and locked onto the motor unit as shown in the figure in the manual.
Excessive vibrations.	The product is not placed on a flat, stable, heat-resistant surface.	Place the product on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak from the lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not correctly positioned.	Lock the lid correctly on the blender jug.
Leak from the base of the blender jug.	The blender jug gasket <b>(c2)</b> is not positioned correctly or is missing.	Reposition the gasket and lock the blade holder correctly.
Leak from the base of the accessories.	The gasket on the blade unit <b>(d2)</b> or <b>(e2)</b> is not positioned correctly or is missing.	Reposition the gasket on the blade unit <b>(d2)</b> or <b>(e2)</b> and lock it correctly onto the bowl <b>(F)</b> .
The blade does not turn easily.	Pieces of food too large or too hard.	Reduce the size or quantity of ingredients processed. Add liquid
Impossible to lock the blade unit with the gasket <b>(c1+c2)</b> on the jug <b>(c3)</b> .	The gasket <b>(c2)</b> is not positioned correctly.	Reposition the gasket, the 3 folds should be visible as shown in Fig. 1.

### Your blender still does not work?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).

You can customise your blender and obtain the following accessories from your usual dealer or from an approved

service centre: Herb chopper accessory **(D)**, Spice grinder accessory **(E)**, or an additional blender jug **(C)**.



- **Disposal of the appliance and its packaging materials.**

The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area.

For disposing of the device itself, please contact the appropriate service of your local authority.

- **End of life electrical and electronic products:**

Your appliance is expected to last for many years. However, when the time comes to replace it, do not throw it into the bin, but take it to the recycling centre in your town (or to a waste reception centre where applicable).



### **Think of the environment!**



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point.

### **HELPLINE:**

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

**0845 602 1454 - UK**  
**(01) 677 4003 - ROI**

or consult our website – **[www.moulinex.co.uk](http://www.moulinex.co.uk)**

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- A** Motorblock
- B** Geschwindigkeitsregler
- C** Mixeinheit:
  - **c1** Messerblock
  - **c2** Dichtung
  - **c3** Mixaufsatz mit Messkala
  - **c4** Deckel
  - **c5** Dosierverschluss
- D** Kräutermühle (\*Zubehör je nach Modell)
  - **d1** Dichtung
  - **d2** Kräuter-Messerblock
- E** Gewürzmühle (\*Zubehör je nach Modell)
  - **e1** Dichtung
  - **e2** Gewürz-Messerblock
- F** Kräuter- und Gewürz-Kunststoffbehälter

Die zu dem von Ihnen erworbenen Modell gehörigen Zubehörteile sind auf dem Etikett auf der Oberseite der Verpackung angegeben.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Unser Unternehmen, behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers, Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Beobachtung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb mit Wechselstrom ausgelegt. Bitte stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt weder Garantie noch Haftung für den Fall einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht den Angaben der Bedienungsanleitung entsprechenden Nutzung des Geräts.
- Ziehen Sie den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, jeweils vor dem Einsetzen und Herausnehmen des Zubehörs und vor jeder Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes nicht am Kabel aus der Steckdose heraus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es beschädigt wurde oder wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht

- werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
  - Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
  - Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Reichweite von Kindern, in die Nähe von oder in Berührung mit sich drehenden Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
  - Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur für Ihr Gerät geeignete, bei einem autorisierten Kundendienst erworbene Zubehör- und Ersatzteile.
  - **Die Messer sind sehr scharf: Gehen Sie vorsichtig damit um, damit Sie sich nicht verletzen.**
  - Nehmen Sie den Mixer oder seine Zubehörteile nicht leer in Betrieb und geben Sie niemals kochende Flüssigkeiten in den Mixaufsatz.
  - Benutzen Sie den Mixaufsatz immer mit seinem Deckel **(c4)**.
  - Geben Sie immer zuerst die flüssigen

Zutaten in den Mixaufsatz, bevor Sie die festen Zutaten dazugeben, ohne dabei den maximalen Füllstand zu überschreiten.

- Vorsicht im Umgang mit heißen Speisen.
- Bringen Sie niemals Ihre Finger oder sonstige Gegenstände in den Mixer, wenn dieser in Betrieb ist.
- Benutzen Sie die Mixaufsätze nicht als Behälter zum Tiefgefrieren, Kochen oder Sterilisieren.
- Lassen Sie den Mixer nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen laufen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur auf einer stabilen, hitzebeständigen, sauberen und trockenen Arbeitsfläche.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten, usw. während des Betriebs nicht über den Mixaufsatz oder seine Zubehörteile hängen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Entfernen Sie den Deckel **(c4)** erst nach komplettem Stillstand der Messer.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Mischen und Mixen von Nahrungsmitteln und keinerlei sonstigen Dingen.

## SICHERHEITSVERRIEGELUNG

Das Gerät funktioniert nicht, solange der Mixaufsatz **(C)** oder die Zubehörteile **(D)** oder **(E)** nicht richtig

auf dem Motorblock **(A)** angeordnet und verriegelt sind.

## INBETRIEBNAHME

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Zubehörteile **(C, D, E, F)** mit heißem Seifenwasser, mit Ausnahme des Motorblocks **(A)**.
- ACHTUNG: Die Messerklingen sind extrem scharf; gehen Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung des**

**Gerätes sehr vorsichtig damit um.**

- Stellen Sie sicher, dass vor Inbetriebnahme des Gerätes die gesamte Verpackung entfernt wurde.
- Wichtige Bemerkung: Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **(B)** auf




„0“, bevor Sie den Mixaufsatz oder die Zubehörteile auf dem Motorblock anordnen.

- Das Gerät kann nur dann in Betrieb gesetzt werden, wenn der

Mixaufsatz oder die Zubehörteile richtig auf dem Gehäuse aufgesetzt und verriegelt wurden.

- **Schalten Sie den Mixer nicht ohne aufgesetzten Deckel ein.**

## GEBRAUCH

- Befeuchten Sie die Dichtung **(c2)** und setzen Sie sie richtig in den Messerblock **(c1)** ein: Die 3 Dichtlippen müssen nach Einsetzen der Dichtung sichtbar sein. Wird die Dichtung umgekehrt eingesetzt, können Messerblock und Mixaufsatz nicht miteinander verriegelt werden. (Abb. 1)
- Setzen Sie das Ganze **(c1+c2)** auf den Boden des Mixaufsatzes **(c3)** auf. Verriegeln Sie die Einheit, indem Sie den Messerblock eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abb.2)
- Geben Sie die Zutaten in den zusammengesetzten Mixaufsatz, ohne dabei den maximalen Füllstand zu überschreiten:
  - \* **1,25l für dickflüssige Mischungen**
  - \* **1l für flüssige Zubereitungen**
- Verriegeln Sie den Deckel **(c4)** auf dem Mixaufsatz. Setzen Sie den Dosierverschluss **(c5)** in die auf dem Deckel vorgesehene Aussparung.
- Setzen Sie den Mixaufsatz **(C)** auf den Motorblock **(A)** auf. Das rote Vorhängeschloss (offen)  wird in

der Aussparung des Motorblocks angezeigt. (Abb.3 - Position 1)


- Drehen Sie dann den Mixaufsatz **(C)** um eine Vierteldrehung bis das grüne Vorhängeschloss (geschlossen)  erscheint. (Abb.3 - Position 2)

2 Mixaufsatz-Positionen sind möglich: Haltegriff rechts oder links vom Motorblock.

- Mit der Kräutermühle **(D)** können Sie in wenigen Sekunden Zutaten, wie etwa Zwiebel, Knoblauch, Fleisch (in Stücke geschnitten) oder Trockenobst klein hacken, Paniermehl (Zwieback) und Babynahrung zubereiten.



Die Kräutermühle darf nicht für flüssige Zubereitungen verwendet werden (Fruchtsäfte, ...).

- Mit der Gewürzmühle **(E)** können Sie in wenigen Sekunden verschiedenste Gewürze mahlen: Korianderkörner, Pfeffer...
- Diese Zubehörteile haben einen Kunststoffbehälter **(F)**, der die Messer während des Betriebs abschirmt.

- 1- Drehen Sie den Kunststoffbehälter **(F)** um und geben Sie die Zutaten hinein.
- 2- Setzen Sie die Dichtung **(d1)** oder **(e1)** in die Aussparung auf dem Messerblock **(d2)** oder **(e2)** ein. (Abb.4)
- 3- Setzen Sie den Messerblock auf den Kunststoffbehälter auf und richten Sie dabei die 2 Marken  auf Kunststoffbehälter und Messerblock gegenüberliegend aus. Verriegeln Sie das Zubehör, indem Sie den Messerblock um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 5)

**Achtung! Bei schlecht verriegeltem Zubehör kann der Inhalt**

möglicherweise austreten

- 4- Drehen Sie das verriegelte Zubehör **(D)** oder **(E)** um und setzen Sie es auf den Motorblock auf. Das rote Vorhängeschloss (offen)  wird in der Aussparung des Motorblocks angezeigt. (Abb.6 - Position 1)
- 5- Drehen Sie dann das verriegelte Zubehör **(D)** oder **(E)** um eine Vierteldrehung bis das grüne Vorhängeschloss (geschlossen)  erscheint. (Abb.6 - Position 2)
- 6- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und drehen Sie den

Geschwindigkeitsregler **(B)** auf die gewünschte Position oder stellen Sie ihn mehrmals auf die Position „PULSE“, um mehrere Impulse zu geben. Halten Sie den Aufsatz **(F)** während des Betriebs.

- 7- Zum Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **(B)** auf die Position „0“.
  - 8- Entriegeln Sie das Zubehör, indem Sie es eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das rote Vorhängeschloss (offen) erscheint. Nehmen Sie das verriegelte Zubehör **(D, E)** vom Motorblock ab.
  - 9- Drehen Sie es auf der Arbeitsfläche wieder um, bevor Sie den Messerblock **(d2, e2)** vom Kunststoffbehälter **(F)** abschrauben, indem Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung wie beim Verriegeln drehen.
  - 10- Sie können die Zubereitung nun aus dem Kunststoffbehälter herausnehmen.
- \* Die Farbe des Kunststoffbehälters kann sich nach dem Mixen bestimmter, sehr harter Zutaten verändern: (Gewürznelken, Zimt ...)

Zutaten	max. Menge	Dauer	Zubehör
Aprikosen	40g	3 s / Stufe 2	<b>D</b>
Paniermehl	1 Zwieback	Pulse-Betrieb	<b>D</b>
Zwiebel	60g	6 s / Stufe 1	<b>D</b>
Mandeln /Haselnüsse geschält	60g	Pulse-Betrieb	<b>D</b>
Petersilie/frischer Koriander	10g	Pulse-Betrieb	<b>D</b>
Korianderkörner	40g	30 s / Stufe 2	<b>E</b>

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Zubehörteile.
- Gehen Sie vorsichtig damit um, die Messer des Mixaufsatzes und der Zubehörteile sind sehr scharf.
- Nehmen Sie den Mixaufsatz ab und spülen Sie ihn mitsamt dem Deckel mit fließendem Wasser aus.
- Reinigen Sie den Motorblock **(A)** mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie ihn sorgfältig ab.
- Halten Sie den Motorblock **(A)** niemals unter fließendes Wasser.
- Es erleichtert die Reinigung, wenn Sie die abnehmbaren Teile gleich nach ihrer Benutzung mit heißem Seifenwasser abspülen.
- Der Mixaufsatz **(C)** und die Zubehörteile **(D, E)** können mit dem „ECO“ oder „LEICHT VERSCHMUTZT“ Programm im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden.
- Zur einfacheren Reinigung des Mixaufsatzes **(C)** entriegeln Sie den Messerblock **(c1)**, indem Sie ihn eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Nehmen Sie die Dichtung **(c2)** ab und reinigen Sie sie unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.

# WAS TUN, WENN IHR GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit der richtigen Voltzahl an.
	Der Mixaufsatz oder das Zubehör wurde nicht korrekt auf den Motorblock aufgesetzt oder verriegelt.	Kontrollieren Sie Position und Verriegelung des Mixaufsatzes oder der Zubehöerteile auf dem Motorblock gemäß Abb.
Extrem starke Vibrationen	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
	Eine zu große Menge an Zutaten.	Verringern Sie die Menge der verarbeiteten Zutaten.
Der Deckel leckt.	Eine zu große Menge an Zutaten.	Verringern Sie die Menge der verarbeiteten Zutaten.
	Der Deckel ist nicht richtig aufgesetzt	Verriegeln Sie den Deckel ordnungsgemäß am Mixaufsatz.
Der Boden des Mixaufsatzes leckt.	Die Dichtung <b>(c2)</b> des Mixaufsatzes ist falsch eingesetzt oder fehlt.	Setzen Sie die Dichtung neu ein und verriegeln Sie den Messerblock ordnungsgemäß.
Der Boden des Zubehörs leckt.	Die Dichtung auf dem Messerblock <b>(d2)</b> oder <b>(e2)</b> ist falsch eingesetzt oder fehlt.	Setzen Sie die Dichtung auf dem Messerblock <b>(d2)</b> oder <b>(e2)</b> neu ein und verriegeln Sie ihn ordnungsgemäß am Deckel <b>(F)</b> .
Das Messer dreht sich schwerfällig.	Zu große oder harte Stücke	Verringern Sie die Größe oder Menge der verarbeiteten Zutaten. Flüssigkeit hinzufügen.
Unmöglich, den Messerblock mit Dichtung <b>(c1+c2)</b> am Mixaufsatz <b>(c3)</b> zu verriegeln.	Die Dichtung <b>(c2)</b> ist falsch eingesetzt.	Dichtung neu einsetzen, so dass die 3 Lippen sichtbar sind gemäß Abb. 1.

## Ihr Mixer funktioniert immer noch nicht?

Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).  
Dieses Gerät kann auf Ihre persönlichen Anforderungen abgestimmt werden. Bei Ihrem

Fachhändler und in den autorisierten Kundendienstwerkstätten sind folgende Zubehörteile erhältlich: Kräutermühle **(D)**, Gewürzmühle **(E)** oder zusätzlicher Mixaufsatz **(C)**.

### RECYCLING



#### • Entsorgung des Gerätes und der Verpackungsmaterialien

Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien, die nach den gültigen Recycling-Bestimmungen entsorgt

Ihr Gerät ist für den langjährigen Gebrauch ausgelegt. Wenn es jedoch Zeit ist, es zu ersetzen, werfen Sie es nicht einfach in den Mülleimer oder auf eine Müllkippe.



#### Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet oder recycelt werden können.



Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A** Bloque motor
- B** Selector de velocidad
- C** Conjunto batidora:
  - **c1** Bloque de cuchillas
  - **c2** Junta impermeable
  - **c3** Vaso de la batidora graduado
  - **c4** Tapa
  - **c5** Tapón del dosificador
- D** Molino para hierbas (\*accesorio según modelo)
  - **d1** Junta impermeable
  - **d2** Bloque de cuchillas para
- E** Molino para especias (\*accesorio según modelo)
  - **e1** Junta impermeable
  - **e2** Bloque de cuchillas para especias
- F** Vaso del Molino para hierbas y Molino para especias

Los accesorios que contiene el modelo que acaba de comprar se muestran en la etiqueta situada en la parte superior de la caja.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez: un uso no conforme con las instrucciones de uso eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- El aparato está diseñado para funcionar únicamente con corriente alterna. Compruebe que la tensión de alimentación que figura en la placa indicadora del aparato coincide con la tensión de su red eléctrica.
- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad y se reserva el derecho de anular la garantía en caso de un uso comercial o inapropiado, o en caso de no haberse respetado las instrucciones de seguridad.
- Desenchufe siempre el aparato si va a dejarlo sin vigilancia, antes de acoplar y retirar los accesorios y antes de limpiarlo. Nunca tire del cable para desenchufar el aparato.
- No utilice su aparato si no funciona correctamente, si ha resultado dañado o si el cable de alimentación o el enchufe han sufrido daños. Para que su aparato sea seguro en todo momento, estas piezas deben ser sustituidas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en líquidos.
- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y no debe colocarse cerca de piezas calientes del aparato,

fuentes de calor o ángulos pronunciados, ni en contacto con los mismos.

- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios o piezas de repuesto procedentes de los centros de servicio oficiales.
- **Las cuchillas están muy afiladas: manipúlelas con precaución para no herirse.**
- No utilice nunca la batidora o sus accesorios sin ingredientes y no vierta nunca líquidos en ebullición en el vaso.
- Use siempre el vaso de la batidora con su tapa **(c4)**.
- Vierta siempre los ingredientes líquidos en el vaso antes de añadir los ingredientes sólidos, sin sobrepasar el nivel máximo.
- No introduzca los dedos o cualquier

otro objeto en la batidora durante el funcionamiento del aparato.

- No utilice los vasos como recipientes (para congelar, cocinar o esterilizar).
- No utilice la batidora más de 3 minutos en funcionamiento continuo.
- Ponga la batidora sobre una superficie plana, resistente al calor, limpia y seca.
- Asegúrese de no enredarse el cabello, ropa u otros objetos en la parte superior del vaso o de sus accesorios durante el funcionamiento del aparato.
- No utilice la batidora al aire libre.
- Espere a que las cuchillas se detengan completamente **(c4)** para poder retirar la tapa.
- Nunca utilice este aparato para batir o mezclar elementos que no sean alimentos.

## CIERRE DE SEGURIDAD

El aparato no funcionará cuando el vaso **(C)** o los accesorios **(D o E)** no

estén correctamente colocados y cerrados sobre el bloque motor **(A)**.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Antes del primer uso, limpie todos los accesorios **(C, D, E, F)** con agua caliente y jabón, pero no el bloque motor **(A)**.  
**ATENCIÓN: Las hojas de las cuchillas están extremadamente afiladas, manipúlelas con precaución al utilizar o limpiar el aparato.**
- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje antes de utilizar el aparato.

- Nota importante: Ponga el selector de velocidad **(B)** en la posición «0» antes de colocar el vaso de la batidora o los accesorios sobre el bloque motor.
- El aparato únicamente funcionará si el vaso o el accesorio está bien colocado y acoplado a su cuerpo.
- **No ponga en marcha la batidora si la tapa no está colocada.**

## USO DEL APARATO

- Humidifique la junta **(c2)** y colóquela correctamente sobre el bloque de cuchillas **(c1)**: los 3 pliegues de la junta deben quedar



visibles una vez se ha colocado la junta. Si se ha colocado en otro sentido no podrá acoplar el bloque de cuchillas en el vaso. (Fig. 1)

- Coloque el conjunto **(c1+c2)** en el fondo del vaso **(c3)**. Acóplelo girando el bloque de cuchillas un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. (Fig.2)

- Introduzca los ingredientes en el vaso acoplado sin sobrepasar el nivel máximo indicado:

\* **1,25 L para mezclas pesadas**

\* **1 L para preparar líquidos**

- Acople la tapa **(c4)** al vaso. Coloque el tapón del dosificador **(c5)** en su ubicación situado sobre la tapa.
- Coloque el vaso de la batidora **(C)** sobre el bloque motor **(A)**. El candado rojo (abierto)  está alineado en la ranura del bloque motor. (Fig.3 - posición 1)
- A continuación, gire el vaso de la batidora **(C)** un cuarto de vuelta hasta que aparezca el candado verde (cerrado)  . (Fig.3 - posición 2)


El vaso tiene 2 posiciones posibles: con el asa a la derecha o a la izquierda del bloque motor.

- El molino para hierbas **(D)** le permite picar en pocos segundos ingredientes como cebolla, ajo, carne (cortada en trocitos), frutos secos, hacer el rallado (biscote) y preparar comida para bebés.




No use el Molino para hierbas para preparaciones líquidas (zumos de frutas...)

- El molino para especias **(E)** le permite moler en pocos segundos diferentes especias: semillas de cilantro, pimienta...
- Estos accesorios incorporan un vaso **(F)** que evita el acceso a las hojas durante su utilización.

- 1- Gire el vaso **(F)** y vierta los ingredientes
- 2- Coloque la junta impermeable **(d1)** o **(e1)** en su sitio sobre el bloque de cuchillas **(d2 o e2)**. (Fig.4)
- 3- Coloque el bloque de cuchillas

sobre el vaso alineando las 2 marcas del vaso  y el bloque de cuchillas. Acople el accesorio girando el bloque de cuchillas un cuarto de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj. (Fig. 5)

**Atención: si el accesorio no está cerrado correctamente pueden producirse fugas**

- 4- Vuelva a girar el accesorio acoplado **(D o E)** y colóquelo sobre el bloque motor. El candado rojo (abierto)  está alineado en la ranura del bloque motor. (fig 6 - posición 1)
- 5- A continuación, gire el accesorio acoplado **(D o E)** un cuarto de vuelta hasta que aparezca el candado verde (cerrado)  . (Fig. 6 - posición 2)
- 6- Conecte el aparato y gire el selector de velocidad **(B)** a la posición deseada o pulse varias veces hacia «pulse». Sujete el vaso **(F)** durante el funcionamiento.
- 7- Para detener el aparato, devuelva el selector de velocidad **(B)** a la posición "0".
- 8- Desacople el accesorio girando un cuarto de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que aparezca el candado rojo (abierto)  . Retire el accesorio acoplado **(D, E)** del bloque motor.
- 9- Vuelva a ponerlo en una superficie plana antes de desacoplar el bloque de cuchillas **(d2, e2)** del vaso **(F)** procediendo de manera inversa a su colocación.
- 10- A continuación, puede recuperar la mezcla del vaso.
  - \* El color del vaso puede verse afectado después de mezclar determinados ingredientes muy duros: (clavo, canela ...)



Ingredientes	Cantidades (Máx.)	Tiempo de funcionamiento	Accesorio
Albaricoques / higos	40 g	3 seg. / velocidad 2	<b>D</b>
Pan rallado	1 biscote	por pulsaciones	<b>D</b>
Cebollas	60 g	6 seg. / velocidad 1	<b>D</b>
Almendras / avellanas peladas	60 g	por pulsaciones	<b>D</b>
Perejil / Cilantro fresco	10 g	por pulsaciones	<b>D</b>
Semillas de cilantro	40 g	30 seg. / velocidad 2	<b>E</b>

## LIMPIEZA DEL APARATO

- Desconecte el aparato y retire los accesorios
- Manipúlelo con cuidado, las hojas del vaso de la batidora y sus accesorios están muy afiladas.
- Retire el vaso y enjuáguelo junto con su tapa con agua.
- Para limpiar el bloque motor **(A)**, utilice un paño húmedo. Séquelo bien.
- No sumerja nunca el bloque motor **(A)** en agua.
- Para facilitar la limpieza, lave las piezas desmontables con agua caliente y jabón inmediatamente después de su uso.
- El vaso **(C)** y los accesorios **(D, E)** pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas en el programa «ECONÓMICO» o «LAVADO RÁPIDO».
- Para facilitar la limpieza del vaso de la batidora **(C)**, desacople el bloque de cuchillas **(c1)** girando un cuarto de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Retire la junta impermeable **(c2)** y lávelas con agua o en el lavavajillas.

## ¿QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El producto no funciona	El cable no está conectado	Conecte el aparato a un enchufe del mismo voltaje
	El vaso o el accesorio no están colocados o acoplados sobre el bloque motor correctamente	Compruebe que el vaso o los accesorios están bien colocados y acoplados sobre el bloque motor tal y como se indica en el folleto
Vibraciones excesivas	El producto no está colocado sobre una superficie plana	Coloque el producto sobre una superficie plana
	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes
Fugas por la tapa	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes
	La tapa no está bien colocada	Acople correctamente la tapa en el vaso de la batidora
Fugas por la parte inferior del vaso de la batidora	La junta <b>(c2)</b> del vaso de la batidora no está bien colocada o no existe	Vuelva a colocar la junta y cierre correctamente la puerta de las cuchillas
Fugas por la parte inferior de los accesorios	La junta del bloque de cuchillas <b>(d2)</b> o <b>(e2)</b> no está bien acoplada o no existe	Vuelva a colocar la junta en el bloque de cuchillas <b>(d2)</b> o <b>(e2)</b> y acóplela correctamente en la tapa <b>(F)</b>
El cuchillo tiene dificultades para girar	Trozos de alimentos demasiado gruesos o demasiado duros	Reduzca el tamaño o la cantidad de los ingredientes Añada líquido
No se puede acoplar el bloque de cuchillas con la junta <b>(c1+c2)</b> con el vaso <b>(c3)</b>	La junta <b>(c2)</b> no está bien colocada	Vuelva a colocar la junta dejando las 3 marcas visibles, tal y como se indica en la Fig. 1

### ¿Su batidora sigue sin funcionar?

Diríjase a un centro de servicio oficial (consulte la lista del folleto de servicio).

Puede personalizar su batidora y adquirir los siguientes accesorios de

su proveedor habitual o de un centro oficial: Accesorio Molino para hierbas **(D)**, el accesorio Molino para especias **(E)** o un vaso de batidora **(C)** adicional.



- **Eliminación de los materiales de embalaje y del aparato**

El embalaje está exclusivamente compuesto por materiales inocuos para el medio ambiente que pueden eliminarse con arreglo a la normativa de reciclaje vigente en su localidad. Para deshacerse del aparato, contacte con el servicio correspondiente de su Ayuntamiento.

- **Producto eléctrico o electrónico al final de su vida:**

Su aparato está diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando llegue el momento de sustituirlo, no lo tire al cubo de la basura ni a un vertedero; llévelo al centro de reciclaje (punto limpio) de su ciudad (o a un centro de recogida de residuos).



### **¡Piense en el medioambiente!**



Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.



Lleve el aparato a un centro de reciclaje de residuos (punto limpio).

## DESCRIZIONE DELL' APPARECCHIO

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>A</b> Blocco motore</p> <p><b>B</b> Selettore di velocità</p> <p><b>C</b> Gruppo frullatore:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>c1</b> Supporto delle lame</li> <li>- <b>c2</b> Guarnizione a tenuta stagna</li> <li>- <b>c3</b> Vaso frullatore graduato</li> <li>- <b>c4</b> Coperchio</li> <li>- <b>c5</b> Tappo dosatore</li> </ul> <p><b>D</b> Tritaerbe<br/>(*a seconda del modello)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>d1</b> Guarnizione a tenuta stagna</li> <li>- <b>d2</b> Supporto delle lame tritaerbe</li> </ul> <p><b>E</b> Tritaspezie (*a seconda del modello)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>e1</b> Guarnizione a tenuta stagna</li> <li>- <b>e2</b> Supporto delle lame per spezie</li> </ul> <p><b>F</b> Recipiente tritaerbe e tritaspezie</p> |
|---|--|

Gli accessori contenuti all'interno del modello acquistato sono raffigurati sull'etichetta situata sulla parte superiore dell'imballaggio.

## NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente a corrente alternata. Verificare che la tensione dell'apparecchio indicata sulla placca di identificazione corrisponda a quella del proprio impianto elettrico.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità e si riserva il diritto di annullare la garanzia in caso di uso professionale o inappropriato o di mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Scollegare la spina dall'alimentazione prima di lasciare l'apparecchio senza sorveglianza, prima di inserire o rimuovere gli accessori e prima di ogni operazione di pulizia. Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso non funzioni correttamente, sia stato danneggiato o qualora il cavo di alimentazione o la presa risultino danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, fare sostituire cavo e presa presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente

devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la presa elettrica in alcun liquido.
- Non lasciare il cavo di alimentazione a portata di mano dei bambini; non lasciarlo vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, né vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo.
- Al fine di garantire la sicurezza, non utilizzare accessori e componenti di ricambio diversi da quelli forniti dai centri assistenza autorizzati.
- Le lame sono molto affilate: maneggiare con estrema cautela per evitare infortuni.
- Non utilizzare il frullatore o gli accessori a vuoto o con liquidi bollenti.
- Utilizzare sempre il vaso frullatore con l'apposito coperchio (c4).
- Per primi versare nel vaso frullatore sempre gli ingredienti liquidi e aggiungere quindi gli ingredienti solidi, senza oltrepassare il livello massimo.

- Non infilare mai le dita né oggetti di alcun tipo all'interno del frullatore durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare i recipienti per congelare, cuocere o sterilizzare.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 3 minuti.
- Posizionare il frullatore su una superficie di lavoro stabile, resistente al calore, pulita e asciutta.
- Non lasciare che capelli lunghi, sciarpe, cravatte, ecc. pendano al di sopra del vaso frullatore o degli accessori in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aria aperta.
- Non rimuovere il coperchio (c4) prima dell'arresto completo delle lame.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per miscelare o sminuzzare sostanze non alimentari.

## BLOCCO DI SICUREZZA

L'apparecchio non può funzionare se il gruppo frullatore (C) o gli accessori (D o E) non sono

correttamente posizionati e fissati sul blocco motore (A).



## AL PRIMO UTILIZZO

- Al primo utilizzo, lavare gli accessori (C, D, E ed F), ma non il blocco motore (A), con acqua calda e detersivo per piatti.

ATTENZIONE: le lame dei coltelli sono molto affilate, maneggiarle con estrema cautela durante l'uso e la pulizia dell'apparecchio.

- Rimuovere interamente l'imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.





- Attenzione! Portare il selettore di velocità (B) sullo "0" prima di posizionare il vaso frullatore o gli accessori sul blocco motore.
- Il frullatore funziona esclusivamente se il vaso frullatore o gli accessori sono correttamente posizionati e fissati sul corpo dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza il coperchio.

- Inumidire la guarnizione (c2) e posizionarla sul supporto delle lame (c1): le 3 scanalature presenti sulla guarnizione devono restare ben visibili. Se la guarnizione viene inserita al contrario, il supporto delle lame non può essere fissato al vaso frullatore (fig. 1).
- Posizionare il gruppo così assemblato (c1+c2) sul fondo del vaso frullatore (c3). Fissarlo ruotando il supporto delle lame di un quarto di giro in senso antiorario (fig. 2).
- Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore senza oltrepassare il livello massimo indicato:
  - \* 1,25 L per alimenti densi
  - \* 1 L per alimenti liquidi
- Fissare il coperchio (c4) sul vaso frullatore e posizionare il tappo dosatore (c5) nell'apposito alloggiamento posto sul coperchio.
- Posizionare il gruppo (C) sul blocco motore (A). Il simbolo rosso del lucchetto  (aperto) è visibile attraverso l'apposita apertura sul bordo del blocco motore (fig. 3 - posizione 1).
- Ruotare quindi il vaso frullatore (C) di un quarto di giro fino alla comparsa del lucchetto verde  (chiuso) (fig. 3 - posizione 2).

Il vaso frullatore può essere montato in 2 posizioni differenti: con l'impugnatura sulla destra o sulla sinistra del blocco motore.

- Il tritaerbe (D) consente di sminuzzare in pochi secondi alimenti quali cipolle, aglio, carne (tagliata a dadini) e frutta secca e di preparare pangrattato (con del pane raffermo) e alimenti per neonati. Non utilizzare il tritaerbe (D) per miscele liquide (succhi di frutta, ecc.).
- Il tritaspezie (E) consente di macinare in pochi secondi diversi tipi

di spezie: semi di coriandolo, pepe, ecc.

- Questi accessori sono dotati di un recipiente (F) che impedisce di toccare le lame durante il funzionamento dell'apparecchio.
- 1- Capovolgere il recipiente (F) e versarvi gli ingredienti.
  - 2- Posizionare la guarnizione a tenuta stagna (d1) o (e1) nell'apposito alloggiamento posto sul supporto delle lame (d2 o e2) (fig. 4). Posizionare il supporto delle lame sul recipiente allineando le 2 tacche presenti , rispettivamente, sul recipiente e sul supporto delle lame. Fissare l'accessorio ruotando il supporto delle lame di un quarto di giro in senso antiorario (fig. 5). Attenzione: se l'accessorio non è posizionato correttamente, potrebbero verificarsi fuoriuscite.
  - 3- Capovolgere l'accessorio così assemblato (D o E) e posizionarlo sul blocco motore. Il simbolo rosso del lucchetto  (aperto) è visibile attraverso l'apposita apertura sul bordo del blocco motore (fig. 6 - posizione 1).
  - 4- Ruotare quindi l'accessorio (D o E) di un quarto di giro fino alla comparsa del lucchetto verde  (chiuso) (fig. 6 - posizione 2).
  - 5- Collegare l'apparecchio all'alimentazione e ruotare il selettore di velocità (B) sulla posizione desiderata oppure portare più volte su "Pulse". Impugnare saldamente il recipiente (F) durante il funzionamento dell'apparecchio. Per arrestare l'apparecchio, riportare il selettore di velocità (B) sulla posizione "0".
  - 6- Sbloccare l'accessorio ruotandolo di un quarto di giro in senso antiorario fino alla comparsa del lucchetto rosso  (aperto). Rimuovere

l'accessorio assemblato (D, E) dal blocco motore.

Capovolgerlo sul piano di lavoro prima di sbloccare il supporto delle lame (d2, e2) dal recipiente (F) seguendo il procedimento inverso dell'assemblaggio.

Prelevare gli ingredienti lavorati dal recipiente.

\* Il colore del recipiente può subire alterazioni in seguito al contatto con alimenti particolarmente duri (chiodi di garofano, cannella, ecc.).

<b>Ingredienti</b>	<b>Quantità (max)</b>	<b>Tempo di funzionamento</b>	<b>Accessorio</b>
Albicocche / fichi	40 g	3 sec. / velocità 2	<b>D</b>
Pangrattato	pane raffermo	a impulsi	<b>D</b>
Cipolle	60 g	6 sec. / velocità 1	<b>D</b>
Mandorle / nocciole sgusciate	60 g	a impulsi	<b>D</b>
Prezzemolo / coriandolo fresco	10 g	a impulsi	<b>D</b>
Semi di coriandolo	40 g	30 sec. / velocità 2	<b>E</b>

## PULIZIA DELL' APPARECCHIO

- Scollegare l'apparecchio e rimuovere gli accessori.
- Maneggiare con estrema cautela poiché le lame del vaso frullatore e degli accessori sono molto affilate.
- Rimuovere il vaso frullatore e sciacquarlo sotto l'acqua corrente insieme al coperchio.
- Per pulire il blocco motore (A), utilizzare un panno umido. Asciugare accuratamente. Non immergere mai il blocco motore (A) in acqua.
- Per facilitare le operazioni di pulizia, lavare i componenti amovibili con acqua calda e detersivo per piatti

subito dopo l'utilizzo.

- Il gruppo frullatore (C) e gli accessori (D, E) possono essere lavati in lavastoviglie nel cestello superiore utilizzando il programma "ECO" o "RAPIDO".
- Per facilitare la pulizia del gruppo frullatore (C), sbloccare il supporto delle lame (c1) ruotandolo di un quarto di giro in senso antiorario. Rimuovere la guarnizione a tenuta stagna (c1) e lavarla sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie.

## **COSA FARE SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA?**

<b>PROBLEMI</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUZIONI</b>
L'apparecchio non funziona.	Il recipiente o gli accessori non sono correttamente posizionati o fissati sul blocco motore.	Collegare l'apparecchio a una presa di uguale voltaggio.
	Il recipiente o gli accessori non sono correttamente posizionati o fissati sul blocco motore.	Verificare il corretto posizionamento e fissaggio del recipiente o degli accessori sul blocco motore come indicato in figura.
Vibrazioni eccessive	L'apparecchio non è posizionato su una superficie piana	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
	Volume eccessivo di ingredienti.	Ridurre la quantità di ingredienti.
Fuoriuscite dal coperchio	Volume eccessivo di ingredienti.	Ridurre la quantità di ingredienti.
	Il coperchio non è posizionato correttamente.	Fissare correttamente il coperchio sul vaso frullatore.
Fuoriuscite dal fondo del vaso frullatore	La guarnizione (c2) del vaso frullatore non è posizionata correttamente o manca.	Riposizionare la guarnizione e fissare correttamente il supporto delle lame.
Fuoriuscite dal fondo degli accessori	La guarnizione sul supporto delle lame (d2) o (e2) non è posizionata correttamente o manca.	Riposizionare la guarnizione sul supporto delle lame (d2) o (e2) e fissare quest'ultimo sul recipiente (F).
Le lame non girano facilmente.	Gli alimenti sono troppo grossi o troppo duri	Ridurre le dimensioni o la quantità degli ingredienti. Aggiungere liquido.
Non è possibile fissare il supporto delle lame alla guarnizione (c1+c2) sul vaso frullatore (c3)	La guarnizione (c2) non è posizionata correttamente.	Riposizionare la guarnizione: le 3 scanalature devono essere ben visibili, come indicato nella figura 1.

### **L'apparecchio continua a non funzionare?**

Rivolgetevi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).  
È possibile personalizzare l'apparecchio e procurarsi presso il proprio rivenditore di fiducia o presso

un centro assistenza autorizzato i seguenti accessori: accessorio tritaerbe (D), accessorio tritaspezie (E), vaso frullatore (C) supplementare.





- **Smaltimento dei materiali di imballaggio e dell'apparecchio**

L'imballaggio comprende esclusivamente materiali non nocivi per l'ambiente che possono essere smaltiti conformemente alle vigenti norme in materia di riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'apparecchio, rivolgersi al servizio competente della propria zona.

- **Prodotti elettronici o elettrici non più utilizzabili**

L'apparecchio è progettato per durare nel tempo. Tuttavia, quando è il momento di sostituirlo, non gettarlo nella spazzatura o in una discarica ma smaltirlo presso un apposito centro di riciclaggio dei rifiuti gestito dal proprio comune di residenza (o presso un punto di raccolta).



Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.



Per il suo smaltimento portarlo in un centro per la raccolta differenziata.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A** Bloco motor
- B** Selector de velocidade
- C** Conjunto do copo liquidificador:
  - **c1** Suporte da lâmina
  - **c2** Anel vedante
  - **c3** Copo graduado
  - **c4** Tampa
  - **c5** Tampa doseadora
- D** Moinho para ervas aromáticas \*acessório disponível consoante o modelo)
- **d1** Anel vedante
- **d2** Suporte da lâmina para ervas aromáticas
- E** Moinho de especiarias (\*acessório disponível consoante o modelo)
  - **e1** Anel vedante
  - **e2** Suporte da lâmina para especiarias
- F** Taça do moinho para ervas aromáticas e especiarias

Os acessórios do modelo que adquiriu encontram-se representados na etiqueta situada na parte superior da embalagem.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: qualquer utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho foi concebido para funcionar apenas com corrente alterna. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa sinalética do aparelho é compatível com a sua instalação eléctrica.
- Este produto destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica. Qualquer utilização para fins profissionais ou que não esteja de acordo com as instruções do manual, liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Desligue o aparelho da corrente se tiver de deixá-lo sem vigilância, antes de colocar ou retirar os acessórios ou antes de proceder à sua limpeza. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar correctamente ou se o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho se encontrarem de alguma forma danificados. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).
- Qualquer intervenção para além da

limpeza e manutenção habituais pelos clientes deve ser executada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

- Não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou qualquer outro tipo de líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças, longe das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de ângulos cortantes.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobressalentes fornecidos por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- **As lâminas são extremamente afiadas: manuseie-as com cuidado para não se ferir.**
- Nunca utilize o copo liquidificador ou os seus acessórios sem ingredientes nem deite líquidos a ferver no copo.
- Utilize sempre o copo liquidificador com a respectiva tampa colocada (c4).
- Deite sempre primeiro os ingredientes líquidos no copo e só depois acrescente os ingredientes

sólidos, sem exceder o nível máximo.

- Nunca coloque os dedos ou qualquer outro objecto no copo liquidificador com o aparelho em funcionamento.
- Não utilize os copos como recipientes para congelar, cozinhar ou esterilizar.
- Não utilize o copo liquidificador durante mais de três minutos em contínuo.
- Coloque o copo liquidificador sobre uma bancada estável, resistente ao calor, limpa e seca.
- Não deixe os cabelos, lenços, gravatas, etc. pendurados por cima do copo ou dos seus acessórios durante o funcionamento do aparelho.
- Não utilize a liquidificadora ao ar livre.
- Não retire a tampa (c4) enquanto as lâminas não pararem por completo.
- Nunca utilize este aparelho para misturar ou triturar outras substâncias que não ingredientes alimentares.

## BLOQUEIO DE SEGURANÇA

O aparelho não funciona se o copo (C) ou os acessórios (D ou E) não estiverem correctamente

posicionados e encaixados no bloco motor (A).

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios (C, D, E, F) com água quente e detergente, à excepção do bloco motor (A).

**ATENÇÃO: As lâminas dos acessórios são extremamente afiadas; manuseie-as com cuidado durante a utilização ou limpeza do aparelho.**

- Certifique-se de que retirou todo o material da embalagem antes de colocar o aparelho em funcionamento.



- Nota importante: Rode o selector de velocidade (B) para a posição "0" antes de colocar o copo ou os acessórios no bloco motor.
- O aparelho só funciona se o copo ou o acessório estiver correctamente posicionado e encaixado no corpo do aparelho.
- **Não coloque o copo liquidificador em funcionamento sem a respectiva tampa.**

## UTILIZAÇÃO DO APARELHO





- Humedeça o anel (c2) e posicione-o correctamente sobre o suporte da lâmina (c1) : as três riscas do anel devem estar visíveis depois de colocar o anel. Se estiver posicionado no sentido contrário, não conseguirá encaixar o suporte da lâmina no copo. (Fig. 1)
- Coloque o conjunto (c1+c2) sobre o fundo do copo (c3). Encaixe-o rodando o suporte da lâmina 90 graus no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. (Fig.2)
- Introduza os ingredientes no copo já encaixado sem ultrapassar o nível máximo indicado:

### \* 1,25 l para as preparações espessas

### \* 1 l para as preparações líquidas

- Encaixe a tampa (c4) no copo. Coloque a tampa doseadora (c5) no seu respectivo compartimento, situado sobre a tampa.
- Coloque o conjunto do copo (C) sobre o bloco motor (A). O cadeado vermelho (aberto)  está alinhado na ranhura do bloco motor. (Fig. 3 - posição 1)
- Rode em seguida o copo (C) 90 graus até que o cadeado verde (fechado)  apareça. (Fig. 3 - posição 2) são possíveis duas posições do copo: pega à direita ou à esquerda do bloco motor.
- O moinho para ervas aromáticas (D) permite picar em poucos segundos ingredientes como cebola, alho, carne (cortada em pedaços) e frutos secos, ralar pão (tostas) e preparar refeições para bebés. Não utilize o moinho para ervas aromáticas para preparações líquidas (sumo de fruta, etc.).
- O moinho para especiarias (E) permite moer em poucos segundos diferentes tipos de especiarias: grãos

de coentros, pimenta, etc.

- Estes acessórios dispõem de um copo (F) que impede o acesso às lâminas durante a sua utilização.
- 1- Vire o recipiente (F) e deite os ingredientes
  - 2- Coloque o anel vedante (d1) ou (e1) no respectivo compartimento no suporte da lâmina (d2 ou e2). (Fig. 4)
  - 3- Coloque o suporte da lâmina sobre o copo alinhando as duas marcas  presentes no copo e no suporte da lâmina. Encaixe o acessório rodando o suporte da lâmina 90 graus no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. (Fig. 5)
- Atenção: se o acessório estiver mal encaixado, existe o risco de fugas**
- 4- Vire o acessório montado (D ou E) e posicione-o sobre o bloco motor. O cadeado vermelho (aberto)  está alinhado na ranhura do bloco motor. (fig. 6 - posição 1)
  - 5- Rode em seguida o acessório já montado (D ou E) 90 graus até que o cadeado verde (fechado)  apareça. (Fig. 6 - posição 2)
  - 6- Ligue o aparelho à corrente e rode o selector de velocidade (B) para a posição pretendida ou prima algumas vezes o botão "Pulse". Segure no copo (F) durante o funcionamento.
  - 7- Para parar o aparelho, rode o selector de velocidade (B) para a posição "0".
  - 8- Desencaixe o acessório rodando-o 90 graus no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até que o cadeado vermelho (aberto)  apareça. Retire o acessório montado (D, E) do bloco motor.
  - 9- Vire-o sobre a bancada antes de desencaixar o suporte da lâmina (d2, e2) do copo (F), procedendo à

operação inversa da montagem.  
10- Pode agora retirar a preparação do copo.

\* A cor do copo pode alterar-se após

a trituração de certos ingredientes demasiado rijos: cravinho, pau de canela, etc.

<b>Ingredientes</b>	<b>Quantidades (Máx.)</b>	<b>Tempo de funcionamento</b>	<b>Acessório</b>
Alperces	40 g	3 s/velocidade 2	<b>D</b>
Pão ralado	1 tosta	por impulsos	<b>D</b>
Cebolas	60 g	6 seg./velocidade 1	<b>D</b>
Amêndoas/nozes sem casca	60 g	por impulsos	<b>D</b>
Salsa/coentros frescos	10 g	por impulsos	<b>D</b>
Grãos de coentros	40 g	30 s/velocidade 2	<b>E</b>

## LIMPEZA DO APARELHO

- Desligue o aparelho da corrente e retire os acessórios
- As lâminas do copo e dos acessórios são afiadas; manuseie-as com cuidado.
- Retire o copo e passe-o por água corrente, bem como a tampa.
- Para limpar o bloco motor (A), utilize um pano húmido. Seque-o com cuidado.
- Nunca passe o bloco motor (A) por água corrente.
- Para facilitar a limpeza, lave os elementos amovíveis com água quente e detergente imediatamente após a utilização.
- O copo (C) e os acessórios (D, E) podem ser lavados na máquina, no cesto superior, no programa "ECONÓMICO" ou "LAVAGEM RÁPIDA".
- Para facilitar a limpeza do copo (C), desencaixe o suporte da lâmina (c1) rodando-o 90 graus no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Retire o anel vedante (c2) e lave-os com água corrente ou na máquina.

## O QUE FAZER SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado à corrente	Ligue o aparelho a uma tomada da mesma tensão
	O copo ou o acessório não está correctamente posicionado ou encaixado no bloco motor	Verifique se o copo ou os acessórios estão bem posicionados e encaixados no bloco motor, como ilustra a figura das instruções
Vibrações excessivas	O aparelho não está colocado sobre uma superfície plana	Coloque o aparelho sobre uma superfície plana
	Volume excessivo de ingredientes	Reduza a quantidade de ingredientes da preparação
Fuga pela tampa	Volume excessivo de ingredientes	Reduza a quantidade de ingredientes da preparação
	A tampa não está bem posicionada	Encaixe correctamente a tampa no recipiente
Fuga por baixo do copo	O anel vedante (c2) do copo está mal posicionado ou ausente	Volte a colocar o anel vedante e encaixe correctamente o suporte da lâmina
Fuga por baixo dos acessórios	O anel vedante sobre o suporte da lâmina (d2) ou (e2) está mal encaixado ou ausente	Volte a colocar o anel vedante sobre o suporte da lâmina (d2) ou (e2) e encaixe-o correctamente sobre a tampa (F)
O acessório não roda com facilidade	Pedaços de alimentos demasiado grandes ou rijos	Reduza o tamanho ou a quantidade de ingredientes da preparação Acrescente líquido
Não é possível encaixar o suporte da lâmina com o anel vedante (c1+c2) no copo (c3)	O anel vedante (c2) está mal posicionado	Volte a colocar o anel vedante, com as três riscas visíveis como ilustra a Fig. 1

### O copo liquidificador continua sem funcionar?

Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

Pode personalizar o seu aparelho e obter os seguintes acessórios na sua

loja habitual ou Serviço de Assistência Técnica autorizado: moinho para ervas aromáticas (D), moinho para especiarias (E) ou um copo (C) suplementar.



- **Eliminação do aparelho e dos materiais de embalagem**

A embalagem é composta exclusivamente por materiais não nocivos para o ambiente e que, por conseguinte, podem ser eliminados em conformidade com as regras de reciclagem em vigor na sua região.

Relativamente à eliminação do aparelho, contacte o serviço apropriado das autoridades da sua região.

- **Produtos eléctricos e electrónicos em fim de vida:**

Este aparelho foi concebido para durar muitos anos. Contudo, quando chegar o momento de substituí-lo, não o deite no lixo nem num aterro. Leve-o ao centro de reciclagem da sua cidade (ou a um centro de recepção de resíduos, se aplicável).



### **Protecção do ambiente em primeiro lugar!**



O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## BESKRIVELSE AF APPARATET

- A** Motorenhed
- B** Hastighedsvælger
- C** Blenderenhed
  - **c1** Knivenhed
  - **c2** Pakning
  - **c3** Kande til blenderen
  - **c4** Låg
  - **c5** Målekop
- D** Urtekværn (\*tilbehør afhænger af modellen)
  - **d1** Pakning
  - **d2** Knivenhed til urtekværn
- E** Krydderikværn (\*tilbehør afhænger af modellen)
  - **e1** Pakning
  - **e2** Knivenhed til krydderikværn
- F** Skål til krydderikværn og urtekværn

På etiketten øverst på emballagen kan du se, hvilket tilbehør der følger med din model.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs disse anvisninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang: Producenten påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet er blevet brugt på en måde, der ikke er i overensstemmelse med anvisningerne.
  - Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med apparatet.
  - Det er kun beregnet til at blive tilsluttet vekselstrømskilder. Kontroller, at forsyningsspændingen, der er angivet på apparatets navneplade, svarer til din elektriske installation.
  - Dette apparat er udelukkende designet til at blive brugt i almindelige husholdninger.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar for, og garantien dækker ikke erhvervsbrug, forkert brug eller hvis apparatet bruges på en måde, der ikke er i overensstemmelse med anvisningerne.
- Tag altid apparatets stik ud, inden du går væk fra det, inden tilbehør sættes i eller fjernes og inden rengøring. Du må ikke tage stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
  - Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet beskadiget, eller hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget. Af hensyn til sikkerheden skal disse dele udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
  - Anden vedligeholdelse end regelmæssig rengøring og kundevedligeholdelse skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
  - Dyp ikke apparatet, ledningen eller stikket ned i væske.
- El-ledningen skal opbevares uden for børns rækkevidde og må ikke



placeres tæt ved eller komme i kontakt med apparatets varme dele, varme overflader eller skarpe kanter.

- Af hensyn til din sikkerhed må du kun anvende tilbehør og reservedele, der passer til dit apparat og sælges af et autoriseret serviceværksted.
- **Knivene er meget skarpe. Håndter dem med forsigtighed for at undgå ulykker.**
- Du må aldrig bruge blenderen eller tilbehøret uden ingredienser, og du må aldrig hælde kogende væske i kanden.
- Blenderens kande skal altid bruges sammen med det tilhørende låg (c4).
- Hæld altid først flydende ingredienser i kanden, før du tilsætter faste ingredienser, og overskrid aldrig det maksimale niveau.

- Du må aldrig holde dine fingre eller andre objekter ned i blenderen, når apparatet er tændt.
- Brug ikke skålene som beholdere ved frysning, madlavning eller sterilisering.
- Brug ikke blenderen i mere end 3 minutter ad gangen.
- Anbring blenderen på en stabil, ren og tør overflade, der kan tåle varme.
- Langt hår, tørklæder, slips osv. må ikke hænge ned over blenderens kande eller tilbehør, når apparatet er tændt.
- Blenderen må ikke bruges i fri luft.
- Fjern ikke låget (c4), inden knivene er stoppet helt med at køre rundt.
- Apparatet må aldrig bruges til at hakke eller blande andet end madvarer.

## SIKKERHEDSLÅS

Apparatet kan kun startes, når kanden (C) eller tilbehøret (D eller E)

er anbragt korrekt og låst fast på motorenheden (A).

## FØRSTEGANGSBRUG

- Inden du tager apparatet i brug for første gang, skal du vaske alt tilbehør (C, D, E og F) i varmt sæbevand – undtagen motorenheden (A).

**ADVARSEL: Knivene er meget skarpe. Håndter dem med forsigtighed, når du bruger apparatet eller gør det rent.**

- Sørg for, at al indpakning er fjernet, inden du tager apparatet i brug.

- Vigtigt: Drej hastighedsvælgeren (B) om på "0", inden du anbringer kanden eller tilbehøret på motorenheden.
- Apparatet kan kun startes, hvis kanden eller tilbehøret er anbragt korrekt og låst fast på motorenheden.
- **Du må ikke bruge blenderen, hvis låget ikke er sat på.**

## BRUG AF APPARATET

- Fugt pakningen (c2), og læg den til rette på knivenheden (c1): Pakningens 3 folder skal kunne ses, når den er lagt på plads. Hvis den er

- lagt omvendt på, kan du ikke låse knivenheden fast på kanden. (Fig. 1)
- Anbring den samlede enhed (c1+c2) på kandens base (c3). Lås den fast

ved at dreje knivenheden en kvart omgang mod uret. (Fig. 2)

- Put ingredienserne i kanden. Du må ikke overskride det maksimale niveau (angivet på kanden):

**\* 1,25 liter tykflydende blandinger**

**\* 1 liter tyndflydende blandinger**

- Lås låget (c4) fast på kanden. Sæt målekoppen (c5) i hullet i låget.
- Anbring den samlede kandeenhed (C) på motorenheden (A). Den røde lås (åben)  vises i rillen på motorenheden. (Fig. 3 – position 1)
- Roter derefter kanden (C) en kvart omgang, så den grønne lås (lukket)  vises. (Fig. 3 – position 2)

Kanden kan anbringes på to måder: med håndtaget på højre eller venstre side af motorenheden.

- Du kan bruge urtekværnen (D) til at hakke ingredienser såsom løg, hvidløg, kød (skåret i stykker) og tørret frugt på få sekunder, lave brødkrummer (f.eks. af tvebakker) og til at lave babymos.

Du må ikke bruge urtekværnen til væsker (juice o.lign.)


- Med krydderikværnen (E) kan du kværne krydderier på få sekunder: korianderfrø, peber osv.
- Tilbehøret har en tilhørende skål (F), der forhindrer, at du kommer i kontakt med knivene, mens apparatet bruges.

1- Drej skålen (F), og hæld ingredienserne ud

2- Læg pakningen (d1) eller (e1) til rette på knivenheden (d2 eller e2). (Fig. 4)

Anbring knivenheden på skålen, så mærkerne på skålen og knivenheden er ud for hinanden. Lås tilbehøret fast ved at dreje knivenheden en kvart omgang mod uret. (Fig. 5)


**Advarsel: Der kan opstå utætheder, hvis tilbehøret ikke låses ordentligt fast**

3- Drej den samlede enhed (D eller E), og anbring den på motorenheden. Den røde lås (åben)  vises i rillen på motorenheden. (Fig. 6 – position 1)

4- Drej derefter det samlede tilbehør (D eller E) en kvart omgang, så den grønne lås (lukket)  vises. (Fig. 6 – position 2)

5- Sæt strøm til apparatet, og drej hastighedsvælgeren (B) til en fast hastighed, eller drej den frem og tilbage med små mellemrum, så knivene kun kører et par omgange. Hold på skålen (F), mens apparatet er i brug.

Når du vil stoppe apparatet, skal du dreje hastighedsvælgeren (B) tilbage til "0".

6- Åbn låsen til tilbehøret ved at dreje det en kvart omgang mod uret, så den røde lås  (åben) vises. Fjern tilbehøret (D, E) fra motorenheden.

Vend det om på bordet, og skru knivenheden af (d2, e2) skålen (F) i modsat rækkefølge af samlingen.

Nu kan du tage skålens indhold ud.

\* Skålen blive muligvis misfarvet, hvis du kværner bestemte hårde ingredienser: (f.eks. nelliker, kanelstænger osv.)

Ingredienser	Maksimale mængder	Tid	Tilbehør
Abrikoser	40 g	3 sek. / hastighed 2	<b>D</b>
Brødkrummer	1 biscote	Med kortvarige tryk	<b>D</b>
Løg	60 g	6 sek. / hastighed 1	<b>D</b>
Ikke-smuttede mandler / hasselnødder	60 g	Med kortvarige tryk	<b>D</b>
Persille / frisk koriander	10 g	Med kortvarige tryk	<b>D</b>
Korianderfrø	40 g	30 sek. / hastighed 2	<b>E</b>

## RENGØRING AF APPARATET

- Træk strømstikket ud, og fjern tilbehøret fra apparatet
- Håndter dem med forsigtighed. Knivene i kanden og tilbehøret er skarpe.
- Tag kanden af, og skyl den og låget under rindende vand.
- Hvis du vil rengøre motorenheden (A), skal du bruge en fugtig klud. Tør den forsigtigt af.
- Du må aldrig dyppe motorenheden (A) i vand eller holde den under rindende vand.
- De enkelte dele er lettest at rengøre, hvis du anvender varmt sæbevand umiddelbart efter brug.
- Skålen (C) og tilbehøret (D, E) kan vaskes i opvaskemaskine i øverste kurv på "ØKONOMI" eller "SKÅNSOMT" program.
- Du kan let rengøre kanden (C) hvis du fjerner knivenheden (c1) ved at dreje den en kvart omgang mod uret. Fjern pakningen (c2), og rengør den under rindende vand eller i opvaskemaskinen.

## HVAD GØR DU, HVIS APPARATET IKKE VIRKER?

PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Produktet fungerer ikke	Strømskikket er ikke sat i stikkontakten	Apparatet skal slttes til en stikkontakt med en egnet udgangsspænding
	Kanden eller tilbehøret sidder ikke ordentligt fast på motorenheden	Kontroller, at kanden eller tilbehøret er ordentligt fastgjort på motorenheden som vist på illustrationen i vejledningen
Kraftige vibrationer	Produktet står ikke på en plan overflade	Anbring produktet på en plan overflade
	Mængden af ingredienser er for høj	Nedsæt mængden af ingredienser
Der er en læk fra låget	Mængden af ingredienser er for høj	Nedsæt mængden af ingredienser
	Låget sidder ikke ordentligt fast	Lås låget ordentligt fast på kanden.
Der er en læk i bunden af kanden	Pakningen (c2) sidder ikke ordentligt fast på kanden eller mangler	Læg pakningen ordentligt til rette, og lås knivenheden fast
Der er en læk i bunden af tilbehøret	Pakningen (d2) eller (e2) sidder ikke ordentligt fast på knivenheden eller mangler	Læg pakningen ordentligt til rette på knivenheden (d2) eller (e2), og lås den ordentligt fast på låget (F)
Knivene kan ikke dreje ordentligt rundt	Madvarerne er i for store stykker eller for hårde	Nedsæt mængden eller størrelsen af ingredienser Tilføj væske
Knivenheden med pakningen kan ikke låses fast (c1+c2) på kanden (c3)	Pakningen (c2) sidder ikke ordentligt fast eller mangler	Læg pakningen ordentligt til rette, så de 3 folder kan ses som vist i Fig. 1

### Fungerer blenderen stadig ikke?

Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).  
Du kan tilpasse blenderen og købe følgende tilbehør i den butik, du

plejer at handle i, eller hos et autoriseret serviceværksted:  
Urtekværn (D), krydderikværn (E) eller en ekstra kande til blenderen (C).



• **Bortskaffelse af apparatet og den tilhørende emballage**

Emballagen består udelukkende af materialer, der ikke udgør nogen fare for miljøet. Den kan derfor bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for genbrug i dit område.

For at få oplysninger om bortskaffelse af selve enheden skal du kontakte den relevante genbrugsservice i din lokale myndighed.

• **Bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter:**

Dit apparat er udviklet til at holde i mange år. Når det skal udskiftes, må du imidlertid ikke smide det i skraldespanden eller på en losseplads. I stedet skal du aflevere det på en genbrugsstation i nærheden af, hvor du bor (eller til et center for affaldsmodtagelse, hvis det er relevant).



**Tænk på miljøet!**



Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.



Bring det til et lokalt genbrugscenter, når det ikke skal bruges mere.

## BESKRIVNING

- A** Motorblock
- B** Hastighetsväljare
- C** Mixer:
  - **c1** Knivmodul
  - **c2** Tätningssring
  - **c3** Graderad mixerkanna
  - **c4** Lock
  - **c5** Måttbägare
- D** Örtkvarn (\*tillbehör beroende på modell)
  - **d1** Tätningssring
  - **d2** Knivmodul för örtkvarn
- E** Kryddkvarn (\*tillbehör beroende på modell)
  - **e1** Tätningssring
  - **e2** Knivmodul för kryddkvarn
- F** Skål för ört- och kryddkvarn

Tillbehören som medföljer den modell du har valt anges på etiketten på förpackningens ovansida.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten för första gången: tillverkaren tar inget ansvar för användning som inte sker i enlighet med anvisningarna.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har tidigare kunskap eller erfarenhet. Undantag kan göras i de fall personerna övervakas eller har fått tidigare instruktioner gällande apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten får endast drivas med växelström. Kontrollera att den spänning som står på apparatens märkskylt stämmer överens med ditt elnät.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Om apparaten har använts kommersiellt, på olämpligt sätt eller om säkerhetsanvisningarna inte har följts upphör garantin att gälla och tillverkaren frånskriver sig allt ansvar.
- Kom ihåg att dra ur kontakten om du måste lämna apparaten utan tillsyn, innan du sätter dit eller tar bort några tillbehör och innan du rengör den. Dra i kontakten, inte i sladden, när du ska koppla ur apparaten.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den har skadats eller om elsladden eller kontakten är skadad. Av säkerhetsskäl måste dessa delar bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad (se förteckningen i servicebroschyren).
- Med undantag för vanlig rengöring och underhåll, som kunden själv kan sköta om, måste all service utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Doppa aldrig apparaten, sladden eller kontakten i vätska. Elsladden måste hållas utom räckhåll för barn och får inte placeras i närheten av eller komma i kontakt med apparatens varma delar, värmekällor eller vassa kanter.

- Använd av säkerhetsskäl endast tillbehör och reservdelar som är avsedda för apparaten och som införskaffats via en godkänd serviceverkstad.
- **Knivarna är mycket vassa: Hantera dem varsamt.**
- Kör aldrig mixern, med eller utan tillbehör, när den är tom. Håll aldrig kokande vätska i kannan.
- Ha alltid locket (c4) på när du kör mixern.
- Håll alltid de flytande ingredienserna först i mixern, innan du tillsätter de fasta ingredienserna. Överskrid aldrig den högsta tillåtna nivån.
- Stick aldrig in fingrarna eller några föremål i mixern medan apparaten är igång.
- Använd inte skålarna för djupfrysning, varm matlagning eller sterilisering.
- Kör inte mixern längre än 3 minuter i taget.
- Ställ mixern på en stabil, värmetålig, ren och torr bänk.
- Var försiktig och se till att långt hår, sjalar, slipsar eller liknande inte kan fastna i mixern (eller tillbehören) när den används.
- Använd inte mixern utomhus.
- Ta inte bort locket (c4) innan knivarna har stannat helt.
- Använd aldrig apparaten för att mixa eller blanda något annat än livsmedel.

## SÄKERHETSPÄRR

Maskinen kan endast köras när kannan (C) och tillbehören (D eller E)


är rätt placerade och fastsatta vid motorblocket (A).

## FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET




- Innan du använder apparaten för första gången ska du diska alla tillbehör (C, D, E, F) i varmt vatten med diskmedel, men diska inte själva motorblocket (A).
- **AKTA: Knivarna är mycket vassa, och hantera dem varsamt när du använder eller rengör apparaten.**
- Kontrollera att allt förpackningsmaterial har tagits bort innan du använder apparaten.
- Viktigt: Vrid hastighetsväljaren (B) till "0" innan du placerar mixerkanan eller tillbehören på motorblocket.
- Det går endast att starta apparaten när kannan och tillbehören är ditsatta på rätt sätt.

- Fukta tätningringen (c2) och lägg den på rätt sätt runt knivmodulen (c1): du måste kunna se alla tre vecken på tätningringen när den sitter på plats. Om den är vänd åt fel håll kommer du inte att kunna sätta fast knivmodulen på kannan. (Figur 1)
  - Placera de ihopsatta delarna (c1+c2) på kannans botten (c3). Sätt fast knivmodulen genom att vrida den ett kvarts varv motsols. (Figur 2)
  - Fyll den monterade kannan med ingredienser, utan att överskrida den angivna högsta nivån:
    - \* **1,25 L för tjocka blandningar**
    - \* **1 L för lättflytande blandningar**
  - Sätt fast locket (c4) på kannan. Placera måttbägaren (c5) i uttaget på locket.
  - Sätt hela den ihopsatta mixerkannan (C) på motorblocket (A). Det röda hänglåset (öppet)  syns i uttaget på motorblocket. (Figur 3 - läge 1)
  - Vrid sedan mixerkannan (C) ett kvarts varv tills det gröna låset (stängt)  syns. (Figur 3 - läge 2)
- Kannan kan placeras på två sätt: med handtaget till höger eller vänster om motorblocket.
- Med örtkvarnen (D) kan du hacka ingredienser som t.ex. lök, vitlök, kött (färningar) och torkad frukt på några sekunder, göra ströbröd och mixa barnmat.
- Använd inte örtkvarnen för vätskor (t.ex. fruktjuice)
- Med kryddkvarnen (E) kan du mala kryddor på några sekunder, t.ex. koriander, peppar m.m.
  - Med dessa tillbehör följer en skål (F)

som ser till att det inte går att komma i kontakt med knivarna när de används.

- 1- Vänd på skålen (F) och håll i ingredienserna
- 2- Lägg tätningringen (d1 eller e1) i uttaget på knivmodulen (d2 eller e2). (Figur 4)  
Sätt knivmodulen på skålen och passa in markeringen  på skålen mot markeringen på knivmodulen. Lås fast tillbehöret genom att vrida knivmodulen motsols ett kvarts varv. (Figur 5)

### **Akta: läckage kan inträffa om tillbehöret inte är ordentligt fastsatt**

- 3- Vänd på hela tillbehörsmodulen (D eller E) och placera den på motorblocket. Det röda hänglåset (öppet)  syns i uttaget på motorblocket. (Figur 6 - läge 1)
- 4- Vrid sedan den ihopsatta tillbehörsmodulen (D eller E) ett kvarts varv tills det gröna låset (stängt)  syns. (Figur 6 - läge 2)
- 5- Sätt i kontakten och vrid hastighetsväljaren (B) till önskat läge, eller kör den några pulser. Håll i skålen (F) medan apparaten arbetar.  
Stoppa apparaten genom att vrida hastighetsväljaren (B) tillbaka till läge "0".
- 6- Ta loss tillbehöret genom att vrida det moturs ett kvarts varv, tills det röda hänglåset (öppet)  syns. Ta bort det ihopsatta tillbehöret (D, E) från motorblocket.  
Vänd på tillbehöret medan du håller det ovanför köksbänken innan du lossar knivmodulen (d2, e2) från



skålen (F). Du tar isär tillbehöret på samma sätt som satte ihop det, men i omvänd ordning. Ingredienserna samlas upp i skålen (F) när du vänder på tillbehöret.

\* Vissa hårdare ingredienser kan färga av sig på skålen (t.ex. kryddnejlikor och kanel)

Ingredienser	Kvantiteter (max)	Körtid	Tillbehör
Aprikoser	40 g	3 s/hastighet 2	<b>D</b>
Ströbröd	1 kavring	Pulser	<b>D</b>
Lök	60 g	6 s/hastighet 1	<b>D</b>
Skalade mandlar/hasselnötter	60 g	Pulser	<b>D</b>
Persilja/färsk koriander	10 g	Pulser	<b>D</b>
Korianderfrö	40 g	30 s/hastighet 2	<b>E</b>

## RENGÖRING

- Dra ur kontakten till apparaten och ta loss tillbehören
- Hantera dem försiktigt: knivarna på mixerkannan och tillbehören är mycket vassa.
- Ta loss kannan och skölj den och locket under rinnande vatten.
- Använd en fuktig trasa för att torka av motorblocket (A). Torka det nog.
- Låt aldrig motorblocket (A) komma i kontakt med rinnande vatten.
- Det är enklast att få de löstagbara delarna rena genom att diska dem snarast efter användning i varmt vatten med diskmedel.
- Kannan (C) och tillbehören (D, E) kan diskas i diskmaskinens övre korg med något av de mildare programmen, t.ex. "ECO" eller "SKON".
- Mixerkannan (C) rengör du enklast genom att lossa knivmodulen (c1) genom att vrida den ett kvarts varv motsols. Ta sedan loss tätningssringen (c2) och rengör alltsammans under rinnande vatten eller i diskmaskinen.

## VAD GÖR JAG OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Apparaten fungerar inte	Kontakten är inte i	Sätt in kontakten till apparaten i ett eluttag med rätt spänning
	Kannan eller tillbehöret är inte ditsatt ordentligt på motorblocket	Kontrollera att kannan eller tillbehöret sitter ordentligt på plats på motorblocket på samma sätt som figurerna i bruksanvisningen visar
FKraftiga vibrationer	Apparaten har inte ställts på plant underlag	Placera apparaten på ett plant underlag
	Det är för mycket ingredienser i apparaten	Minska mängden ingredienser
Det läcker från locket	Det är för mycket ingredienser i apparaten	Minska mängden ingredienser
	Locket sitter fel	Sätt fast locket ordentligt på mixerkannan
Det läcker från mixerkannans nederdel	Tätningringen (c2) till kannan sitter fel eller saknas	Sätt dit tätningringen på rätt sätt och lås fast knivmodulen ordentligt
Det läcker från tillbehörets nederdel	Tätningringen på knivmodulen (d2 eller e2) sitter fel eller saknas	Sätt tätningringen på rätt sätt på knivmodulen (d2 eller e2) och fäst den ordentligt vid skålen (F)
Kniven roterar trögt	Ingredienserna är för hårda eller stora	Minska storlek eller mängd ingredienser Tillsätt vätska
Det går inte att sätta fast knivmodulen med tätningringen (c1+c2) på kannan (c3)	Tätningringen (c2) sitter fel	Vänd på tätningringen så att de tre vecken syns, som du kan se i figur 1

### Fungerar mixern ändå inte?

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad (se förteckningen i servicebroschyren).  
Du kan bygga ut din mixer med flera funktioner genom att skaffa följande

tillbehör från din vanliga återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad: Örtkvarn (D), kryddkvarn (E) eller en extra mixerkanne (C).



- **Bortskaffande av apparaten och dess förpackningsmaterial**  
Förpackningen består uteslutande av material som inte utgör något hot mot miljön och som därför kan bortskaffas enligt lokala återvinningsbestämmelser.  
Kontakta lämplig lokal myndighet för anvisningar om hur du bortskaffar själva apparaten.

- **Uttjänt elektrisk eller elektronisk produkt:**

Din apparat förväntas hålla i flera år. När det blir dags att byta ut den ska du dock inte slänga den i soporna eller på soptippen utan ta med den till närmaste återvinningsstation eller -plats.



### Tänk på miljön!



Apparaten innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna den på en återvinningsstation.

## BESKRIVELSE AV APPARATET

- A** Motorenhet
- B** Hastighetsvelger
- C** Mikserenhet:
  - **c1** Knivenhet
  - **c2** Pakning
  - **c3** Miksebeger med måleinndeling
  - **c4** Lokk
  - **c5** Målekopp
- D** Urtekvern (\* tilbehør avhengig av modell)
  - **d1** Pakning
- **d2** Knivenhet for urtehakker
- E** Krydderkvern (\* tilbehør avhengig av modell)
  - **e1** Pakning
  - **e2** Knivenhet for krydder
- F** Bolle for urte- og krydderkvern

Tilbehøret til modellen du har kjøpt vises på merket øverst på pakken.

## SIKKERHETSVEILEDNING

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet for første gang. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig hvis enheten blir brukt på en måte som ikke er i samsvar med anvisningene.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av mennesker uten forkunnskaper eller erfaring, bortsett fra personer under tilsyn eller personer som har fått instruksjoner om bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukerens sikkerhet. Barn må ikke få leke med apparatet.
- Det er beregnet kun for bruk med vekselstrøm. Kontroller at nettspenningen som står på navneplaten på apparatet samsvarer med ditt elektriske anlegg.
- Dette apparatet er utformet kun for bruk i hjemmet. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig, og garantien vil ikke gjelde, for all kommersiell bruk, uriktig bruk eller tilsidesettelse av anvisningene.
- Trekk ut kontakten på apparatet hvis du må la den stå uten oppsyn, før du setter inn eller tar ut tilbehør eller før rengjøring. Trekk aldri i strømledningen for å ta ut kontakten.
- Ikke bruk apparatet hvis det ikke fungerer ordentlig, har blitt skadet eller har en skadet strømledning eller kontakt. Av sikkerhetsmessige årsaker må disse delene byttes ut av et autorisert serviceverksted (se listen i håndboken).
- Eventuelt vedlikehold, utenom rutinemessig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, må utføres av et godkjent servicesenter.
- Ikke dypp apparatet, ledningen eller kontakten i væske.
- Strømledningen skal holdes utenfor barns rekkevidde, og må ikke plasseres nær eller i kontakt med varme deler av apparatet, varme overflater eller skarpe kanter.
- Bruk kun tilbehør og reservedeler

som passer til ditt apparat og selges ved et godkjent servicesenter, av hensyn til din egen sikkerhet.

- **Knivene er meget skarpe. Håndter dem forsiktig for å unngå personskade.**

- Bruk aldri mikseren eller dens tilbehør uten ingredienser, og ha aldri kokende væske i begeret.
- Bruk alltid begeret sammen med det tilhørende lokket. (c4).
- Ha alltid i de våte ingrediensene først før du har i de tørre, uten å overstige maksimumsnivået.
- Stikk aldri fingre eller andre ting inn i mikseren mens apparatet er i drift.
- Ikke bruk skålen til frysing, steking

eller sterilisering.

- Bruk ikke mikseren i mer enn 3 minutter om gangen.
- Sett mikseren på en stabil, varmebestandig, ren og tørr arbeidsoverflate.
- Ikke la hår, skjert, slips osv. henge over miksebegeret eller tilbehør når apparatet er i drift.
- Ikke bruk mikseren utendørs.
- Ikke ta av lokket (c4) før knivene har stanset helt.
- Ikke bruk dette apparatet til noe annet enn å blande sammen ingredienser for matlaging.

## SIKKERHETSLÅS

Apparatet kan kun startes når begeret (C) eller tilbehør (D eller E)

sitter låst på plass i motorenheten (A).



## FØRSTE GANGS BRUK

- Rengjør alt tilbehør (C, D, E, F) i varmt såpevann, med unntak av motorenheten (A), før du bruker apparatet for første gang

**ADVARSEL: Knivene er ekstremt skarpe. Håndter dem forsiktig ved bruk eller rengjøring av apparatet.**


- Sørg for at all emballasje har blitt fjernet før bruk.

- Merk: Skru hastighetsvelgeren (B) til "0" før miksebegeret eller tilbehør settes på motorenheten.
- Apparatet starter kun hvis tilbehøret eller begeret sitter låst på plass.
- **Ikke bruk mikseren hvis lokket ikke sitter på.**


- Fukt pakningen (c2) og sett den riktig på knivenheten (c1): de tre brettene på pakningen må være synlige når den sitter på plass. Hvis den er plassert i motsatt retning vil du ikke kunne låse knivenheten på plass i begeret. (Fig. 1)
  - Sett pakningen og knivenheten (c1+c2) på bunnen av begeret (c3). Lås den på plass ved å rotere knivenheten 45 grader mot klokken. (Fig. 2)
  - Legg ingrediensene i det sammensatte begeret uten å overstige det angitte maksimumsnivået:
    - \* **1,25 liter for tykke blandinger**
    - \* **1 liter for flytende blandinger**
  - Lås lokket (c4) på plass på begeret. Sett målekoppen (c5) i fordypningen på lokket.
  - Sett det sammensatte miksebegeret (C) på motorenheten (A). Den røde låsen (åpen)  er nå på linje med sporet på motorenheten. (Fig. 3 - posisjon 1)
  - Roter deretter miksebegeret (C) 45 grader til den grønne låsen (lukket)  vises. (Fig. 3 - posisjon 2)
- Det finnes to mulige posisjoner for begeret: med håndtaket enten til høyre eller til venstre for motorenheten.
- Med urtekvernen (D) kan du skjære opp ingredienser som løk, hvitløk, kjøtt (i biter) og tørket frukt i løpet av et par sekunder, lage brødsmuler (kavring) og tilberede barnemat. Ikke bruk urtekvernen til flytende blandinger (for eksempel fruktjuice)
  - Med krydderkvernen (E) kan du male krydder på et par sekunder:

korianderfrø, pepper osv.

- Med dette tilbehøret følger også en skål (F) som forhindrer tilgang til knivene under drift.

- 1- Roter skålen (F) og ha i ingrediensene
- 2- Sett pakningen (d1) eller (e1) i fordypningen på knivenheten (d2 eller e2). (Fig. 4)  
Sett knivenheten på bollen slik at merkene  på både enheten og bollen står på linje med hverandre. Lås tilbehøret på plass ved å rotere knivenheten 45 grader mot klokken. (Fig. 5)

### **Advarsel: lekkasjer kan forekomme hvis tilbehøret ikke er låst ordentlig på plass**

- 3- Roter det sammensatte tilbehøret (D eller E) og plasser det på motorenheten. Den røde låsen (åpen)  er nå på linje med sporet på motorenheten. (Fig 6 – posisjon 1)
- 4- Roter deretter det sammensatte tilbehøret (D eller E) 45 grader til den grønne låsen (lukket)  vises. (Fig. 6 – posisjon 2)
- 5- Koble til apparatet og skru på hastighetsvelgeren (B) til ønsket hastighet, eller bruk et par pulseringer. Hold skålen (F) når apparatet er i drift.  
Skru hastighetsvelgeren (B) tilbake til "0" for å skru apparatet av.
- 6- Lås opp tilbehøret ved å rotere 45 grader mot klokken helt til den røde låsen (åpen)  vises. Fjern det sammensatte tilbehøret (D, E) fra motorenheten.  
Snu det rundt på arbeidsoverflaten før

knivenheten (d2, e2) låses opp fra skålen (F) i motsatt rekkefølge fra da du satte den sammen.  
Nå kan du samle inn blandingen i skålen.

\* Skålens farge kan endre seg etter blanding av visse tørre ingredienser (nellik, kanel osv.)

Ingredienser	Mengder (maks)	Driftstid	Tilbehør
Aprikoser	40 g	3 s / hastighet 2	<b>D</b>
Smuler	1 kavring	1 pulseringer	<b>D</b>
Løk	60 g	6 s / hastighet 1	<b>D</b>
Skåldede mandler / hasselnøtter	60 g	1 pulseringer	<b>D</b>
Persille / frisk koriander	10 g	1 pulseringer	<b>D</b>
Korianderfrø	40 g	30 s / hastighet 2	<b>E</b>

## RENGJØRE APPARATET

- Trekk ut kontakten og fjern tilbehøret
- Hånder tilbehøret forsiktig: knivene i miksebegeret og tilbehøret er skarpe.
- Ta ut begeret, og skyll både begeret og lokket under rennende vann.
- Bruk en fuktig klut til å rengjøre motorenheten (A). Tørk den forsiktig.
- Sett aldri motorenheten (A) under rennende vann.
- Vask de uttakbare delene i varmt såpevann rett etter bruk for enkel og rask rengjøring.
- Begeret (C) og tilbehøret (D, E) kan vaskes i oppvaskmaskin på øverste hylle på øko-program.
- Lås opp knivenheten (c1) ved å rotere den 45 grader mot klokken for enkelt å rengjøre miksebegeret (C). Ta ut pakningen (c2) og vask den under rennende vann eller i oppvaskmaskin.

## HVA GJØR JEG HVIS APPARATET IKKE FUNGERER?

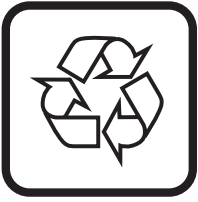
PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Produktet virker ikke	Kontakten står ikke i	Koble til apparatet til en stikkontakt med samme spenning
	Begeret eller tilbehøret er ikke riktig låst på plass på motorenheten	Sjekk at begeret eller tilbehøret er riktig låst på plass på motorenheten, som vist på figur i håndboken
For mye vibrasjon	Produktet står ikke på en flat overflate	Sett produktet på en flat overflate
	For stort volum av ingredienser	Reduser mengden ingredienser
Lekkasje fra lokket	For stor mengde ingredienser	Reduser mengden ingredienser
	Lokket sitter ikke riktig på	Lås lokket riktig på plass på miksebegeret
Lekkasje fra bunnen av miksebegeret	Pakningen på miksebegeret (c2) sitter ikke riktig eller mangler	Sett pakningen på plass på nytt, og lås knivholderen på riktig måte
Lekkasje fra bunnen av tilbehøret	Pakningen på knivenheten (d2) eller (e2) er ikke låst riktig eller mangler	Sett pakningen til knivenheten på plass på nytt (d2) eller (e2), og lås den riktig på plass på lokket (F)
Kniven snurrer ikke uten vanskeligheter	Matbitene er for store eller for harde	Reduser størrelsen til ingrediensene eller mengden Tilsett væske
Umulig å låse kniven på plass med pakningen (c1+c2) på begeret (c3)	Pakningen (c2) sitter ikke riktig	Sett pakningen på plass på nytt slik at de tre brettene er synlige (Fig. 1)

### Virker mikseren din fremdeles ikke?

Ta kontakt med et godkjent servicesenter (se liste i servicehåndboken). Du kan tilpasse mikseren din og kjøpe følgende tilbehør fra din lokale

forhandler eller et godkjent servicesenter: Urtekvern (D), krydderkvern (E) eller et ekstra miksebeger (C).





- **Avhending av apparatet og emballasjen**

Emballasjen består kun av miljøvennlige materialer og kan derfor avhendes i henhold til det lokale regelverket for avfallsgjenvinning. Ta kontakt med lokale myndigheter for regler rundt avhending av selve enheten.

- **Endt levetid for elektriske og elektroniske produkter:**

Apparatet er forventet å vare i mange år. Når tiden er kommet for å skifte det ut, må du ikke kaste det i søpla. Lever apparatet fra deg ved et innsamlingscenter for gjenbruk (eller ved et søppelmottak om nødvendig).



### **Tenk grønt!**



Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.



Lever apparatet fra deg ved et innsamlingscenter for gjenbruk.

## LAITTEEN KUVAUS

- A** Moottoriyksikkö
- B** Nopeudenvaihtin
- C** Sekoitinyksikkö
  - **c1** Teräyksikkö
  - **c2** Tiiviste
  - **c3** Asteikolla varustettu sekoituskannu
  - **c4** Kansi
  - **c5** Mittakuppi
- D** Yrttisilppuri (\*lisälaitte, vaihtelee malleittain)
- **d1** Tiiviste
- **d2** Yrttisilppurin teräyksikkö
- E** Maustemylly (\*lisälaitte, vaihtelee malleittain)
  - **e1** Tiiviste
  - **e2** Maustemyllyn teräyksikkö
- F** Yrttisilppurin ja maustemyllyn kulho

Ostamaasi laitemalliin sisältyvät lisälaitteet on kuvattu pakkauksen yläosassa olevassa merkinnässä.

## TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: valmistaja ei ole vastuussa laitteen ohjeiden vastaisesta käytöstä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), joiden fyysinen, aistimellinen tai älyllinen kapasiteetti on rajoittunut, eikä myöskään sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole aiempia tietoja tai kokemusta, elleivät he ole saaneet käyttöä koskevaa ohjausta tai ohjeita heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Laite toimii vain vaihtovirralla. Varmista, että verkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa eikä takuu ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisesti, epäasianmukaisesti tai ohjeiden vastaisesti.
- Muista irrottaa laitteen virtajohto ennen puhdistusta, lisälaitteiden asennusta tai irrotusta tai jos laite jätetään ilman valvontaa. Älä koskaan irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla, jos se on vahingoittunut tai jos virtajohto tai -pistoke on vahingoittunut. Turvallisuussyistä vain valtuutettu huoltokeskus saa vaihtaa nämä osat (katso huoltoesitteen luettelo).
- Lukuun ottamatta yleisiä puhdistus- ja kunnossapitotoimenpiteitä, jotka asiakas voi suorittaa itse, vain valtuutettu huoltokeskus saa huoltaa laitetta.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta nesteeseen.
- Virtajohto on pidettävä lasten ulottumattomissa, eikä sitä saa asettaa laitteen kuumien osien, lämmönlähteiden tai terävien kulmien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa.
- Käytä turvallisuussyistä ainoastaan valtuutetun huoltokeskuksen myymiä

laitteeseen sopivia lisälaitteita ja varaosia.

- **Terät ovat erittäin teräviä: käsittele niitä varoen henkilövahinkojen välttämiseksi.**
- Älä koskaan käytä sekoitinta tai sen lisälaitteita ilman aineksia, äläkä koskaan kaada kannuun kiehuvia nesteitä.
- Käytä sekoituskannussa aina kantta (c4).
- Kaada kannuun ensin nestemäiset ainekset ja lisää sitten kiinteät ainekset enimmäistasoa ylittämättä.
- Älä koskaan aseta sormia tai mitään esineitä sekoittimeen laitteen ollessa käynnissä.

- Älä käytä kulhoja pakastukseen, kypsentämiseen tai sterilointiin.
- Älä käytä sekoitinta keskeytyksettä kolmea minuuttia kauempaa.
- Aseta sekoitin vakaalle, lämpöä kestäväälle, puhtaalle ja kuivalle työtasolle.
- Älä anna pitkien hiusten, huivien, solmioiden jne. riippua käynnissä olevan sekoituskannun tai lisälaitteen yläpuolella.
- Älä käytä sekoitinta ulkona.
- Älä poista kantta (c4), ennen kuin terät ovat pysähtyneet täysin.
- Älä koskaan käytä laitetta muiden kuin elintarvikkeiden sekoittamiseen.

## TURVALUKITUS

Laitetta voidaan käyttää vain, kun kannu (C) tai lisälaitte (D tai E) on asennettu ja lukittu oikein

moottoriyksikköön (A).



## ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa puhdista kaikki lisälaitteet (C, D, E, F) lämpimällä saippuavedellä, lukuun ottamatta moottoriyksikköä (A).

**HUOMAUTUS: Terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen käyttäessäsi tai puhdistaussasi laitetta.**


- Varmista ennen laitteen käyttämistä, että kaikki pakkausmateriaali on poistettu.

- Tärkeä huomautus: Käännä nopeudenvälitsin (B) asentoon "0" ennen sekoituskannun tai lisälaitteen asentamista moottoriyksikköön.
- Laitte käynnistyy vain, jos kannu tai lisälaitte on asennettu ja lukittu yksikköön oikein.
- **Älä käytä sekoitinta ilman kantta.**



- Kostuta tiiviste (c2) ja asenna se oikein teräyksikköön (c1): tiiviste kolmen poimun on näyttävä tiivisteessä ollessa paikallaan. Jos tiiviste asennetaan toisin päin, teräyksikköä ei voida lukita kannuun. (Kuva 1)
  - Asenna kokoonpano (c1+c2) kannun alaosaan (c3). Lukitse se kääntämällä teräyksikköä neljänneskiertos vastapäivään. (Kuva 2)
  - Lisää ainekset koottuun kannuun. Varo ylittämästä enimmäistasoa:
    - \* **1,25 l, jos kyseessä on sakea seos**
    - \* **1 l, jos kyseessä on nestemäinen valmiste.**
  - Lukitse kansi (c4) kannuun. Aseta mittakuppi (c5) kannessa olevaan syvennykseen.
  - Asenna sekoituskannukokoonpano (C) moottoriyksikköön (A). Punainen lukko (auki)  on kohdakkain moottoriyksikön loven kanssa. (Kuva 3 – asento 1)
  - Käännä sitten sekoituskannua (C) neljänneskiertos, kunnes vihreä lukko (suljettu)  tulee esiin. (Kuva 3 – asento 2)
- Kannua voidaan käyttää kahdessa eri asennossa: kahva moottoriyksikön oikealla tai vasemmalla puolella.
- Yrttisilppurilla (D) voidaan silputa esimerkiksi sipulia, valkosipulia, lihaa (paloiksi leikattuna) ja kuivattuja hedelmiä muutamassa sekunnissa, murentaa korppuja ja valmistaa vauvanruokaa.
- Älä käytä yrttisilppurissa nestemäisiä valmisteita (hedelmämehuja jne.)
- Maustemyllyllä (E) voidaan jauhaa

mausteita muutamassa sekunnissa: korianterin siemenet, pippuri, jne.

- Näihin lisälaitteisiin sisältyy kulho (F), joka suojaa teriltä käytön aikana.
- 1- Käännä kulho (F) ylösalaisin ja lisää ainekset.
  - 2- Asenna tiiviste (d1) tai (e1) paikalleen teräyksikköön (d2 tai e2). (Kuva 4)

Asenna teräyksikkö kulhoon siten, että kulhon ja teräyksikön merkinnät  ovat kohdakkain. Lukitse lisälaite kääntämällä teräyksikköä neljänneskiertos vastapäivään. (Kuva 5)

**Huomautus: vuotoja voi esiintyä, jos lisälaitetta ei lukita oikein.**

- 3- Käännä kokoonpano oikeinpäin (D tai E) ja asenna se moottoriyksikköön. Punainen lukko (auki)  on kohdakkain moottoriyksikön loven kanssa. (Kuva 6 – asento 1)
  - 4- Käännä sitten kokoonpanoa (D tai E) neljänneskiertos, kunnes vihreä lukko (suljettu)  tulee esiin. (Kuva 6 – asento 2)
  - 5- Kytke laitteen virtajohto ja käännä nopeudenvälitsin (B) haluamaasi asentoon tai tee muutama sykäys. Pitele kulhoa (F) laitteen ollessa käynnissä.
- Pysäytä laite kääntämällä nopeudenvälitsin (B) takaisin asentoon "0".
- 6- Avaa lisälaitteen lukitus kääntämällä sitä neljänneskiertos vastapäivään, kunnes punainen lukko (auki)  tulee esiin. Irrota koottu lisälaite (D, E) moottoriyksiköstä.

Käännä se ylösalaisin työtasolla ennen teräyksikön (d2, e2) irrottamista kulhosta (F) kokoamiseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä. Sitten voit poistaa kulhossa olevan valmisteen.

\* Kulhon väri saattaa muuttua käytettäessä joitakin erittäin kovia aineksia: neilikka, kaneli jne.

Ainekset	Määrät (enint.)	Käyttöaika	Lisälaite
Aprikoosit	40 g	3 s, nopeus 2	<b>D</b>
Murut	1 tosta	Sykäyksittäin	<b>D</b>
Sipuli	60 g	6 s, nopeus 1	<b>D</b>
Kuoritut mantelit/hasselpähkinät	60 g	Sykäyksittäin	<b>D</b>
Persilja / tuore korianteri	10 g	Sykäyksittäin	<b>D</b>
Korianterin siemenet	40 g	30 s, nopeus 2	<b>E</b>

## LAITTEEN PUHDISTUS

- Irrota laitteen virtajohto ja lisälaitteet.
- Käsittele niitä varoen: sekoituskannun ja lisälaitteiden terät ovat teräviä.
- Irrota kannu. Huuhtele se ja kansi juoksevalla vedellä.
- Puhdista moottoriyksikkö (A) kostealla liinalla. Kuivaa se huolellisesti.
- Älä koskaan aseta moottoriyksikköä (A) juoksevan veden alle.
- Puhdistuksen helpottamiseksi pese irrotettavat osat lämpimällä saippuavedellä heti käytön jälkeen.
- Kannu (C) ja lisälaitteet (D, E) voidaan pestä astianpesukoneen yläosassa eko- tai kevytpesuohjelmalla.
- Sekoituskannu (C) on helppo puhdistaa, kun teräyksikkö (c1) on ensin irrotettu kääntämällä sitä neljänneskierto vastapäivään. Irrota tiiviste (c2) ja pese osat juoksevalla vedellä tai astianpesukoneessa.

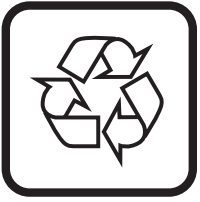
## MITÄ TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Tuote ei toimi.	Pistoketta ei ole kytketty.	Kytke laite pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä.
	Kannua tai lisälaitetta ei ole asennettu tai lukittu oikein moottoriyksikköön.	Varmista, että kannu tai lisälaitte asennetaan ja lukitaan moottoriyksikköön ohjeissa kuvatulla tavalla.
Esiintyy liiallista tärinää.	Tuote ei ole tasaisella pinnalla.	Aseta tuote tasaiselle pinnalle.
	Aineksia on liian paljon.	Pienennä ainesten määrää.
Ainekset valuvat ulos kannen kautta.	Aineksia on liian paljon.	Pienennä ainesten määrää.
	Kansi ei ole kunnolla paikallaan.	Lukitse kansi sekoituskannuun asianmukaisella tavalla.
Ainekset valuvat ulos sekoituskannun alaosaan.	Sekoituskannun tiiviste (c2) on asennettu väärin tai puuttuu.	Asenna tiiviste uudelleen ja lukitse teränpidike oikein.
Ainekset valuvat ulos lisälaitteen alaosaan.	Teräyksikön (d2) tai (e2) tiiviste on lukittu väärin tai puuttuu.	Asenna teräyksikön (d2) tai (e2) tiiviste uudelleen ja lukitse se asianmukaisesti kulhoon (F).
Terä pyörii huonosti.	Ainekset ovat liian suurina paloina tai liian kovia.	Pienennä ainesten kokoa tai määrää. Lisää nestettä.
Teräyksikköä ja tiivistettä (c1+c2) ei voida lukita kannuun (c3).	Tiiviste (c2) on asennettu väärin.	Asenna tiiviste uudelleen siten, että kolme poimua näkyvät kuvan 1 mukaisesti.

### Laite ei vielääkään toimi?

Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen (katso huoltoesitteen luettelo).

Sekoitin voidaan mukauttaa hankkimalla seuraavia lisälaitteita jälleenmyyjältä tai



## • Laitteen ja pakkausmateriaalien hävitys

Tämä pakkaus koostuu materiaaleista, joista ei ole haittaa ympäristölle ja jotka voidaan hävittää paikallisten kierrätysmääräysten mukaisesti.

Kysy lisätietoja itse laitteen hävittämisestä asianmukaiselta paikalliselta viranomaiselta.

## • Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käyttöiän päättymisen:

Laitteen odotetaan kestävän käytössä usean vuoden ajan. Kun laite lopulta on vaihdettava, sitä ei saa hävittää roskien mukana tai viedä kaatopaikalle, vaan se on toimitettava paikalliseen jätteiden kierrätyskeskukseen.

## Ajattele ympäristöä!



Laitteessa on lukuisia materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.



Vie laite paikalliseen keräyspisteeseen.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A** Κεντρική μονάδα
- B** Διακόπτης επιλογής ταχύτητας  
Σύστημα μπλέντερ:
- C**
- **c1** Σύστημα λεπίδων
  - **c2** Σύνδεσμος στεγανοποίησης
  - **c3** Διαβαθμισμένο μπολ μπλέντερ
  - **c4** Καπάκι
  - **c5** Πώμα δοσομέτρησης
- D** Μύλος αρωματικών βοτάνων  
(\*εξάρτημα ανάλογα με το μοντέλο)
- **d1** Σύνδεσμος στεγανοποίησης
  - **d2** Σύστημα λεπίδων αρωματικών βοτάνων
- E** Μύλος μπαχαρικών (\*εξάρτημα ανάλογα με το μοντέλο)
- **e1** Σύνδεσμος στεγανοποίησης
  - **e2** Σύστημα λεπίδων μπαχαρικών
- F** Μπολ μύλου αρωματικών βοτάνων και μύλου μπαχαρικών

Τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με το μοντέλο που μόλις αγοράσατε απεικονίζονται στην ετικέτα που βρίσκεται στο επάνω μέρος της συσκευασίας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας: η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
- Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η κατασκευάστρια εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνη και διατηρεί το δικαίωμα ακύρωσης της εγγύησης σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης της συσκευής ή σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.
- Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, εάν πρόκειται να μείνει δίχως επίβλεψη, πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό της. Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει υποστεί ζημιά ή σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχει φθαρεί. Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος, θα πρέπει να ζητήσετε να σας αντικαταστήσουν υποχρεωτικά το εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο βιβλιαράκι σέρβις).



- Εκτός από τις τακτικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, κάθε άλλη εργασία επιδιόρθωσης πρέπει να ανατίθεται οπωσδήποτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε οποιοδήποτε υγρό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος εκτεθειμένο σε σημείο που είναι προσβάσιμο σε παιδιά. Επίσης, δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά ή να ακουμπά στα ζεστά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία.
- Για την ασφάλειά σας, μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά διαφορετικά από εκείνα που διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- **Οι λεπίδες είναι εξαιρετικά αιχμηρές: να τις χειρίζεστε με προσοχή για να αποφευχθεί κάθε τυχόν τραυματισμός.**
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μπλέντερ ή τα εξαρτήματά του ενώ είναι άδειο και μη χύνετε ποτέ καυτά υγρά μέσα στο μπολ.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το μπολ του μπλέντερ μαζί με το καπάκι του (c4).

- Να προσθέτετε πάντα πρώτα τα υγρά συστατικά μέσα στο μπολ προτού προσθέσετε τα στερεά συστατικά, χωρίς να υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα στο μπλέντερ κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τα μπολ ως δοχεία (κατάψυξη, μαγείρεμα, αποστείρωση).
- Μη χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για περισσότερο από 3 λεπτά σε συνεχή λειτουργία.
- Τοποθετήστε το μπλέντερ πάνω σε μια σταθερή, θερμοανθεκτική, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τα μαλλιά σας, φουλάρια, γραβάτες κ.λπ. να κρέμονται πάνω από το μπολ ή τα εξαρτήματά του κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε το μπλέντερ σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφαιρείτε το καπάκι (c4) εάν δεν έχουν σταματήσει εντελώς οι λεπίδες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή για την ανάμειξη ή την πολτοποίηση άλλων συστατικών πέρα από των τροφών.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Δεν είναι δυνατή η λειτουργία της συσκευής εάν το μπολ (C) ή τα εξαρτήματα (D ή E) δεν είναι σωστά

τοποθετημένα και ασφαλισμένα πάνω στην κεντρική μονάδα (A).

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε όλα τα εξαρτήματα (C, D, E, F), εκτός από την κεντρική μονάδα (A), με ζεστό νερό και σαπουνάδα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι λεπίδες είναι εξαιρετικά αιχμηρές, να τις χειρίζεστε με προσοχή κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό της συσκευής.**
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη λειτουργία της συσκευής.


- **Σημαντική σημείωση:** Γυρίστε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας (B) στο "0" προτού τοποθετήσετε το μπολ του μπλέντερ ή τα εξαρτήματα πάνω στην κεντρική μονάδα.
- Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί μόνο αφού τοποθετηθεί και ασφαλίσει το μπολ ή το εξάρτημα πάνω στην κεντρική μονάδα.
- **Μη θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ εάν το καπάκι δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του.**

- Βρέξτε τον σύνδεσμο (c2) και τοποθετήστε τον σωστά πάνω στο σύστημα λεπίδων (c1): οι 3 πτυχές του συνδέσμου πρέπει να είναι ορατές μετά από την τοποθέτηση στη θέση του. Εάν τοποθετηθεί με διαφορετική κατεύθυνση, δεν θα μπορείτε να ασφαλίσετε το σύστημα λεπίδων πάνω στο μπολ. (Εικ. 1)
  - Τοποθετήστε το σύστημα (c1+c2) στον πυθμένα του μπολ (c3). Ασφαλίστε το περιστρέφοντας το σύστημα λεπίδων κατά ¼ στροφής αριστερόστροφα. (Εικ. 2)
  - Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο συναρμολογημένο μπολ χωρίς να υπερβείτε τη μέγιστη υποδεικνυόμενη στάθμη:
    - \* **1,25 λίτρα για πηχτά μείγματα**
    - \* **1 λίτρο για ρευστά μείγματα**
  - Ασφαλίστε το καπάκι (c4) πάνω στο μπολ και τοποθετήστε το πώμα δοσομέτρησης (c5) μέσα στη θήκη του, η οποία βρίσκεται πάνω στο καπάκι.
  - Τοποθετήστε το συναρμολογημένο σύστημα μπολ του μπλέντερ (C) πάνω στην κεντρική μονάδα (A). Το κόκκινο λουκέτο  (ανοικτό) είναι ευθυγραμμισμένο με το βέλος της κεντρικής μονάδας. (Εικ. 3 - θέση 1)
  - Κατόπιν, γυρίστε το μπολ του μπλέντερ (C) κατά ¼ στροφής έως ότου εμφανιστεί το πράσινο λουκέτο  (κλειστό). (Εικ. 3 - θέση 2)
- 2 θέσεις του μπολ είναι δυνατές: η λαβή στα δεξιά ή στα αριστερά από την κεντρική μονάδα.
- Ο μύλος αρωματικών βοτάνων (D) σάς επιτρέπει να ψιλοκόβετε σε λίγα δευτερόλεπτα συστατικά όπως π.χ. κρεμμύδια, σκόρδο, κρέας (κομμένο σε κομμάτια) και ξηρούς καρπούς, να τρίβετε φρυγανιές και να ετοιμάζετε βρεφικές τροφές.
- Μη χρησιμοποιείτε τον μύλο αρωματικών βοτάνων για ρευστά μείγματα (χυμούς φρούτων...).
- Ο μύλος μπαχαρικών (E) σάς επιτρέπει



να αλέθετε σε λίγα δευτερόλεπτα διάφορα είδη μπαχαρικών: σπόρους κόλιανδρου, πιπέρι...

- Τα εξαρτήματα αυτά συνοδεύονται από ένα μπολ (F), το οποίο εμποδίζει την πρόσβαση στις λεπίδες κατά τη χρήση τους.


- 1- Αναποδογυρίστε το μπολ (F) και προσθέστε τα συστατικά.
- 2- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο στεγανοποίησης (d1) ή (e1) στη βάση του πάνω στο σύστημα λεπίδων (d2 ή e2). (Εικ. 4)

Τοποθετήστε το σύστημα λεπίδων πάνω στο μπολ ευθυγραμμίζοντας τα 2 βέλη  που βρίσκονται στο μπολ και το σύστημα λεπίδων. Ασφαλίστε το εξάρτημα περιστρέφοντας το σύστημα λεπίδων κατά ¼ στροφής αριστερόστροφα. (Εικ. 5)

**Προσοχή: εάν το εξάρτημα δεν ασφαλίσει σωστά, υπάρχει κίνδυνος εμφάνισης διαρροών**

- 3- Αναποδογυρίστε όλο το συναρμολογούμενο σύστημα (D ή E) και τοποθετήστε το πάνω στην κεντρική μονάδα. Το κόκκινο λουκέτο  (ανοικτό) είναι ευθυγραμμισμένο με το βέλος της κεντρικής μονάδας. (Εικ. 6 - θέση 1)
- 4- Κατόπιν, γυρίστε το συναρμολογούμενο σύστημα (D ή E) κατά ¼ στροφής έως ότου εμφανιστεί το πράσινο λουκέτο  (κλειστό). (Εικ. 6 - θέση 2)
- 5- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας (B) στην επιθυμητή θέση ή γυρίστε τον διακεκομμένα μερικές φορές στη θέση «pulse». Να κρατάτε το μπολ (F) κατά τη λειτουργία.

Για τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής, γυρίστε πάλι στον διακόπτη επιλογής ταχύτητας (B) στη θέση "0".

- 6- Απασφαλίστε το εξάρτημα περιστρέφοντάς το κατά ¼ στροφής αριστερόστροφα έως ότου εμφανιστεί το κόκκινο λουκέτο  (ανοικτό).

Αφαιρέστε το συναρμολογούμενο εξάρτημα (D, E) από την κεντρική μονάδα.

Αναποδογυρίστε το πάνω στην επιφάνεια εργασίας προτού απασφαλίσετε το σύστημα λεπίδων (d2, e2) του μπολ (F) ακολουθώντας την ανάποδη διαδικασία

από αυτήν της τοποθέτησης.

Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε το μείγμα από το μπολ.

\* Το χρώμα του μπολ ενδέχεται να μεταβληθεί μετά από την πολτοποίηση συγκεκριμένων πολύ σκληρών συστατικών: (μοσχοκάρφια, κανέλα ...)

Συστατικά	Ποσότητες (Μέγ.)	Χρόνος λειτουργίας	Εξάρτημα
Βερίκοκα	40 γρ.	3 δευτ. / ταχύτητα 2	<b>D</b>
Τριμμένη φρυγανιά	1 φρυγανιά	με διακεκομμένες κινήσεις	<b>D</b>
Κρεμμύδια	60 γρ.	6 δευτ. / ταχύτητα 1	<b>D</b>
Αμύγδαλα/φουντούκια αποφλοιωμένα	60 γρ.	με διακεκομμένες κινήσεις	<b>D</b>
Μαϊντανός/φρέσκος κόλιανδρος	10 γρ.	με διακεκομμένες κινήσεις	<b>D</b>
Σπόροι κόλιανδρου	40 γρ.	30 δευτ. / ταχύτητα 2	<b>E</b>

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφαιρέστε τα εξαρτήματα.
- Οι λεπίδες του μπολ μπλέντερ και των εξαρτημάτων είναι αιχμηρές, να τις χειρίζεστε με προσοχή.
- Αφαιρέστε το μπολ και ξεπλύνετε με νερό βρύσης, το ίδιο και το καπάκι του.
- Για τον καθαρισμό της κεντρικής μονάδας (A), χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί. Σκουπίστε την καλά.
- Μη βυθίζετε ποτέ την κεντρική μονάδα (A) σε νερό βρύσης.
- Για διευκόλυνση του καθαρισμού, μην παραλείψετε να πλύνετε τα αφαιρούμενα εξαρτήματα με ζεστό

νερό και σαπουνάδα αμέσως μετά από τη χρήση.

- Το μπολ (C) και τα εξαρτήματα (D, E) μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων στο επάνω καλάθι στο πρόγραμμα «ECO» ή «ΛΙΓΟ ΛΕΡΩΜΕΝΑ».
- Για διευκόλυνση του καθαρισμού του μπολ του μπλέντερ (C), απασφαλίστε το σύστημα λεπίδων (c1) περιστρέφοντάς το κατά ¼ στροφής αριστερόστροφα. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο στεγανοποίησης (c2) και καθαρίστε τον με νερό βρύσης ή στο πλυντήριο πιάτων.

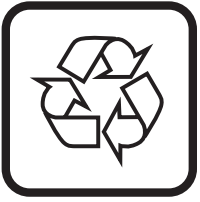
## ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν έχει συνδεθεί το καλώδιο στην πρίζα	Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με ίδιας τάσης
	Το μπολ ή το εξάρτημα δεν έχει τοποθετηθεί ή ασφαλίσει σωστά πάνω στην κεντρική μονάδα	Βεβαιωθείτε ότι το μπολ ή το εξάρτημα έχει τοποθετηθεί και ασφαλίσει σωστά πάνω στην κεντρική μονάδα σύμφωνα με την αντίστοιχη εικόνα στο εγχειρίδιο
Υπερβολικοί κραδασμοί	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί επάνω σε επίπεδη επιφάνεια	Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια
	Η ποσότητα των συστατικών είναι υπερβολικά μεγάλη	Μειώστε την ποσότητα συστατικών προς επεξεργασία
Διαρροή από το καπάκι	Η ποσότητα των συστατικών είναι υπερβολικά μεγάλη	Μειώστε την ποσότητα συστατικών προς επεξεργασία
	Το καπάκι δεν είναι σωστά τοποθετημένο	Ασφαλίστε σωστά το καπάκι πάνω στο μπολ του μπλέντερ
Διαρροή από το κάτω μέρος του μπολ μπλέντερ	Ο σύνδεσμος (c2) του μπολ μπλέντερ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή λείπει	Τοποθετήστε εκ νέου τον σύνδεσμο και ασφαλίστε σωστά τη βάση λεπίδων
Διαρροή από το κάτω μέρος των εξαρτημάτων	Ο σύνδεσμος που βρίσκεται πάνω στο σύστημα λεπίδων (d2) ή (e2) δεν έχει ασφαλίσει σωστά ή λείπει	Τοποθετήστε εκ νέου τον σύνδεσμο πάνω στο σύστημα λεπίδων (d2) ή (e2) και ασφαλίστε τον σωστά πάνω στο καπάκι (F)
Η λεπίδα γυρνά με δυσκολία	Τα κομμάτια τροφών είναι υπερβολικά μεγάλα ή σκληρά	Μειώστε το μέγεθος ή την ποσότητα των τροφίμων προς επεξεργασία Προσθέστε υγρό
Δεν είναι δυνατή η ασφάλιση του συστήματος λεπίδων με τον σύνδεσμο (c1+c2) πάνω στο μπολ (c3)	Ο σύνδεσμος (c2) δεν είναι σωστά τοποθετημένος	Τοποθετήστε εκ νέου τον σύνδεσμο με τις 3 πτυχές του να είναι ορατές σύμφωνα με την Εικ. 1

### Το μπλέντερ σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί;

Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο βιβλιαράκι σέρβις).  
Μπορείτε να εξατομικεύσετε το μπλέντερ σας προμηθευόμενοι τα παρακάτω

εξαρτήματα από ένα κατάστημα λιανικής ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις:  
Εξάρτημα Μύλου αρωματικών βοτάνων (D), εξάρτημα Μύλου μπαχαρικών (E) ή ένα πρόσθετο μπολ του μπλέντερ (C).



- **Απόρριψη των υλικών συσκευασίας και της συσκευής**  
Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που είναι ακίνδυνα προς το περιβάλλον και μπορούν να απορριφθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις ανακύκλωσης.  
Για την απόρριψη της συσκευής, ζητήστε πληροφορίες από την αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας.

- **Ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα στο τέλος της ζωής τους:**

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για πολύχρονη λειτουργία. Εντούτοις, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην την πετάξετε στον κάδο απορριμμάτων σας ή στα σκουπίδια, αλλά προσκομίστε τη στο κέντρο διαλογής της περιοχής σας (ή σε ένα κέντρο διάθεσης απορριμμάτων ανάλογα με την περίπτωση).



### **Συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!**



Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.



Προσκομίστε τη σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

## CIHAZ AÇIKLAMASI

- A** Motor ünitesi
- B** Hız seçici
- C** Blender ünitesi:
- **c1** Bıçak ünitesi
  - **c2** Conta
  - **c3** Dereceli blender haznesi
  - **c4** Kapak
  - **c5** Ölçme kabı
- D** Taze yeşillik kıyıcı  
(\*aksesuar modele göre değişir)
- **d1** Conta
  - **d2** Taze yeşillik kıyıcı bıçak ünitesi
- E** Baharat öğütücü  
(\*aksesuar modele göre değişir)
- **e1** Conta
  - **e2** Baharat kıyıcı bıçak ünitesi
- F** Yeşillik kıyıcı ve Baharat öğütücü hazne

Satın aldığınız model içerisinde bulunan aksesuarlar, ambalajın üzerinde yer alan etiket üzerinde belirtilmiştir.

## GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- Bu cihazı ilk kez kullanıyorsanız önce kullanma talimatlarını dikkatle okuyun: Cihazın talimatlara uyulmadan kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmez.
- Cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) tarafından ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere de tasarlanmamıştır. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Yalnızca alternatif akımla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Lütfen ürün etiketi üzerinde belirtilen besleme voltajının elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun.
- Bu ürün yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın ticari amaçlarla, yanlış veya talimatlara uyulmadan kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti şartları uygulanmaz.
- Kullanmadığınız zaman, aksesuarları takarken veya çıkartırken ya da temizlemeden önce cihazı fişten çektiğinizden emin olun. Cihazı fişten çıkarırken güç kordonundan çekmeyin.
- Düzgün çalışmıyorsa, hasar gördüyse veya güç kablosu ya da fişi hasarlıysa cihazı kullanmayın. Güvenliğı sağlamak için bu parçaların yetkili servis tarafından değiştirilmesi gerekir (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Tüketiciler tarafından gerçekleştirilen rutin temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili bir servis tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın, kordonun veya fişin sıvının içine girmesine engel olun.
- Güç kordonu çocukların erişiminden, cihazın ısınan parçalarından, herhangi bir ısı kaynağından ve sivri köşelerden uzak tutulmalıdır.
- Güvenliğiniz için yalnızca cihazınıza uygun olan ve yetkili servis merkezinde satılan yedek parça ve aksesuarları kullanın.

- **Bıçaklar çok keskindir: yaralanmaları önlemek için tutarken dikkatli olun.**
- Blender'ı veya aksesuarlarını asla hazne boşken kullanmayın ve haznenin içine asla kaynar su dökmeyin.
- Blender'ı her zaman kapağıyla (c4) kullanın.
- Blender'a her zaman maksimum düzeyi aşmayacak şekilde katı malzemelerden önce sıvı malzemeleri koyun.
- Cihaz çalışırken blender'ın içine asla parmaklarınızı veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Hazneleri dondurma, pişirme veya sterilizasyon işlemlerinde kap olarak kullanmayın.

- Blender'ı sürekli olarak 3 dakikadan fazla çalıştırmayın.
- Blender'ı sabit, ısıya dayanıklı, temiz ve kuru bir tezgah üzerine yerleştirin.
- Cihaz çalışırken saç, eşarp, kravat veya herhangi başka bir kıyafetin blender haznesiyle veya aksesuarlarla temas etmesinden kaçınin.
- Blender'ı açık havada çalıştırmayın.
- Bıçaklar tamamen durmadan kapağı (c4) çıkartmayın.
- Bu cihazı asla yiyecek dışındaki malzemeleri karıştırmak için kullanmayın.

## GÜVENLİK KİLİDİ

Cihaz yalnızca hazne (C) veya aksesuarlar (D veya E) doğru bir

şekilde takıldıktan ve motor ünitesine (A) kilitlendikten sonra çalışır.

## İLK KULLANIM

- Cihazı ilk kez kullanacaksanız, motor ünitesi (A) dışındaki tüm aksesuarları (C, D, E, F) ılık sabunlu suyla temizleyin.

**DİKKAT: Bıçaklar son derece kesicidir, cihazı kullanma veya temizleme sırasında bıçakları tutarken dikkatli olun.**

- Cihazı çalıştırmadan önce ambalajların tümünün çıkarıldığından emin olun.



- **Önemli not:** Blender haznesini veya aksesuarları motor ünitesinin üzerine takmadan önce hız seçiciyi (B) "0" konumuna getirin.
- Cihaz yalnızca hazne veya aksesuarlar doğru bir şekilde takıldıktan ve cihaz gövdesine kilitlendikten sonra çalışır.
- **Kapak doğru yerde değilse blender'ı çalıştırmayın.**

## CIHAZ KULLANIMI

- Contayı (c2) ıslatın ve bıçak ünitesine (c1) doğru bir şekilde takın: Doğru takıldığında contanın 3 katının da görünmesi gerekir. Diğer yönde



- takıldıysa bıçak ünitesini hazneye kilitleyemezsiniz. (Şek. 1)
- Grubu (c1+c2) haznenin altına yerleştirin (c3). Bıçak ünitesini saat

yönünün tersine çeyrek tur çevirerek kilitleyin. (Şek. 2)

- Belirtilen maksimum düzeyi geçmeyecek şekilde malzemeleri takılan haznenin içine koyun:
    - \* **Koyu karışımlar için 1,25 l**
    - \* **Sıvı karışımlar için 1 l**
  - Kapağı (c4) haznenin üzerine kilitleyin. Ölçme kabını (c5) kapak üzerindeki yuvaya yerleştirin.
  - Blender haznesi grubunu (C) motor ünitesinin (A) üzerine yerleştirin. Kırmızı kilit simgesi (açık)  motor ünitesindeki yuvayla aynı hizaya gelmelidir. (Şek. 3 - 1. konum)
  - Ardından blender haznesini (C) yeşil kilit (kapalı)  görünene kadar çeyrek tur döndürün. (Şek. 3 - 2. konum)
- 2 hazne konumu kullanılabilir: Motor ünitesinin sağındaki veya solundaki kol.
- Yeşillik kıyıcı (D) ile soğan, sarımsak, et (parçalara bölünmüş) ve kuru meyveyi birkaç saniyede kıyabilirsiniz, ekmek çekebilir (galeta unu) ve bebek maması hazırlayabilirsiniz. Yeşillik kıyıcıyı sıvı karışımlar (meyve suyu vb.) için kullanmayın
  - Baharat öğütücüsüyle (E) baharatları birkaç saniyede öğütebilirsiniz: kişniş tohumu, tane karabiber vb.
  - Bu aksesuarlar, kullanım sırasında bıçağa dokunmayı önleyen hazne (F) ile sağlanır.
- 1- Hazneyi döndürün (F) ve malzemeleri dökün
  - 2- Contayı (d1) veya (e1) bıçak ünitesi üzerindeki (d2 veya e2) yuvaya yerleştirin. (Şek. 4)

Bıçak ünitesini haznenin üzerindeki ve bıçak ünitesinin üzerindeki işaretler aynı hizaya gelecek şekilde yerleştirin. Aksesuarı, bıçak ünitesini saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek kilitleyin. (Şek. 5)

**Dikkat: aksesuar doğru bir şekilde kilitlemezse sızmalar olabilir**

- 3- Monte edilen grubu (D veya E) döndürün ve motor ünitesi üzerindeki yerine yerleştirin. Kırmızı kilit simgesi (açık)  motor ünitesindeki yuvayla aynı hizaya gelmelidir. (Şek. 6 - 1. konum)
  - 4- Ardından monte edilen aksesuarı (D veya E) yeşil kilit (kapalı)  görüntülenene kadar çeyrek tur döndürün. (Şek. 6 - 2. konum)
  - 5- Cihazı fişe takın ve hız seçiciyi (B) istenen konuma getirin veya birkaç kez anlık çalıştırın. Cihaz çalışırken hazneyi (F) tutun. Cihazı durdurmak için hız seçiciyi (B) tekrar "0" konumuna getirin.
  - 6- Kırmızı kilit (açık)  görüntülenene kadar saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek aksesuarın kilidini açın. Monte edilen aksesuarları (D, E) motor ünitesinden çıkarın. Bıçak ünitesini (d2, e2) haznedan çıkarmadan önce (F) ters bir şekilde tezgahın üzerine koyun. Ardından haznedeki karışımı alabilirsiniz.
- \* Haznenin rengi belirli yiyecekleri karıştırdığınızda değişebilir: (karanfil, tarçın vb.)



Malzemeler	Miktar (maks.)	Çalıştırma süresi	Aksesuar
Kayısı	40 g	3 sn. / 2. hız kademesi	<b>D</b>
Çekilmiş ekmek	1 biscote	Anlık çalıştırma	<b>D</b>
Soğan	60 g	6 sn. / 1. hız kademesi	<b>D</b>
Kabuklu badem / fındık	60 g	Anlık çalıştırma	<b>D</b>
Maydanoz / taze kişniş	10 g	Anlık çalıştırma	<b>D</b>
Kişniş tohumu	40 g	30 sn. / 2. hız kademesi	<b>E</b>

## ÇİHAZIN TEMİZLENMESİ

- Cihazı fişten çekin ve aksesuarları çıkarın
- Tutarken dikkatli olun: Blender haznesinin ve aksesuarların bıçakları çok kesicidir.
- Hazneyi çıkarın ve hazne ile kapağı suyla çalkalayın.
- Motor ünitesini (A) temizlemek için nemli bir bez kullanın. Dikkatlice kurulayın.
- Motor ünitesini (A) asla suya sokmayın.
- Kolay temizleme için çıkarılabilir parçaları kullandıktan hemen sonra ılık ve sabunlu suyla yıkayın.
- Hazne (C) ve aksesuarlar (D, E) "EKONOMİK" veya "AZ KİRLİ" programları kullanılarak bulaşık makinesinin üst sepetinde yıkanabilir.
- Blender haznesini (C) kolayca temizlemek için bıçak ünitesinin (c1) kilidini üniteyi saat yönünün tersine çeyrek tur döndürerek açın. Contayı (c2) çıkarın ve suyun altında veya bulaşık makinesinde yıkayın.

## ÇİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMANIZ GEREKİR?

PROBLEMLER	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	Fişi takılı değil	Cihazın fişini aynı voltajda bir prize takın
	Hazne veya aksesuarlar motor ünitesine doğru takılmamış veya kilitlememiş	Haznenin veya aksesuarların kılavuzda belirtildiği şekilde motor ünitesine doğru takıldığından ve kilitletiğinden emin olun
Aşırı titreşim var	Cihaz düz bir zemine yerleştirilmemiş	Cihazı düz bir zemine yerleştirin
	Malzemelerin hacmi çok fazla	Kullanılan malzeme miktarını azaltın
Kapakta sızıntı var	Malzemelerin hacmi çok fazla	Kullanılan malzeme miktarını azaltın
	Kapak tam kapatılmamış	Kapağı blender haznesine doğru bir şekilde kilitleyin
Blender haznesinden sızıntı var	Blender haznesinin contası (c2) doğru takılmamış veya kullanılmıyor	Contayı yeniden takın ve bıçak tutucuyu doğru bir şekilde kilitleyin
Aksesuarlardan sızıntı var	Bıçak ünitesinin contası (d2) veya (e2) kilitlememiş veya kullanılmıyor	Contayı bıçak ünitesine (d2) veya (e2) tekrar takın ve kapağın (F) üzerine doğru bir şekilde kilitleyin
Bıçak rahatça dönmüyor	Yiyecek parçaları çok büyük veya çok sert	Yiyecek miktarını veya boyutunu azaltın Sıvı ekleyin
Contalı bıçak ünitesi (c1+c2) hazneye (c3) kilitlemiyor	Conta (c2) doğru takılmamış	Contayı tekrar takın, contanın üç katının da Şek. 1'de gösterildiği gibi görünmesi gerekir

### Cihazınız yine de çalışmıyor mu?

Yetkili servis merkezine başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakın). Cihazınızı ihtiyacınıza göre özelleştirebilir ve satıcınızdan veya yetkili servisten şu aksesuarları tedarik

edebilirsiniz: Yeşillik kıyıcı aksesuar (D), Baharat öğütücü aksesuar (E), veya ek bir blender haznesi (C).



### • Cihazın ve ambalajın elden çıkarılması

Ambalaj, çevre için tehlike barındırmayan malzemelerden üretilmiştir ve yaşadığınız yerde geçerli olan geri dönüşüm tedbirleri doğrultusunda elden çıkarılabilir. Cihazın atılması ile ilgili olarak, bulunduğunuz bölgedeki yetkili servisten bilgi alınız.

### • Kullanım ömrü sona eren elektrikli veya elektronik ürünler:

Cihazınız uzun yılları kullanılacak şekilde üretilmiştir. Ancak, değiştirmeniz gerektiğinde çöpe atmak yerine yaşadığınız şehirdeki geri dönüşüm merkezine (veya uygunsa atık toplama merkezine) bırakın.



### Çevreyi koruyun!



Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilen veya geri dönüştürülebilir parça içerir.



Lütfen atık geri dönüştürme merkezlerine götürün.

# GARANTİ BELGESİ

## GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.  
Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

## GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
  - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

**10.**Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

### **İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:**

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.

Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398  
Maslak/İstanbul

### **DANIŞMA HATTI: 444 40 50**

### **FİRMA YETKİLİSİNİN:**

#### **MALIN:**

Markası : MOULINEX  
Cinsi : BLENDER  
Modeli : LM300-LM301  
Belge İzin Tarihi : BLENDER  
Garanti Belge No : 54130  
Azami Tamir Süresi :  
Garanti Süresi : 2 Yıl  
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

#### **SATICI FİRMANIN**

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel-Telefax:  
Fatura Tarih ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
TARİH-İMZA-KAŞE :

**Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.**



- التخلص من المنتج و مواد التغليف التابعة له التغليف مؤلف من مواد خاصة لا تُشكل خطراً على البيئة، والتي يمكن التخلص منها بموجب إجراءات التدوير وإعادة التصنيع في منطقتك . للتخلص من الجهاز بحد ذاته، يرجى الإتصال بمركز خدمة معتمد أو تسليمه للقسم المختص في البلدية المحلية في بلدك.



- منتج إلكتروني أو كهربائي منتهي الصلاحيه من المفترض أن يدوم المنتج لديك سنين عديدة. ولكن في اليوم الذي تقرر فيه الإستغناء عنه واستبداله ، فلا ترميه في سلة المهملات، ولكن اودعه في المركز المختص بإعادة التصنيع في مدينتك (أو سلمه لمركز تجميع المهملات حيث يمكنك ذلك).

## حماية البيئة أولاً !

يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.



أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.



## لطلب المساعدة :

إذا كانت لديك أي مشكلة أو استفسار عن المنتج ، يرجى الإتصال بفريق العلاقات العامة للحصول على المساعدة والنصيحة.

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - ROI

أو تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت - [www.moulinex.co.uk](http://www.moulinex.co.uk)

## ماذا تفعل في حال توقف المنتج عن العمل ؟

المشكلة	السبب	الحل
المنتج لا يعمل	القابس الكهربائي غير متصل بشكل صحيح بمأخذ التيار	صحح توصيل القابس في مأخذ التيار
	الإناء أو الملحق في غير موقعه الصحيح أو أنه مقفل على وحدة المحرك.	تأكد أن الإناء أو الملحق في موضعهما الصحيح ومقفلان على وحدة المحرك كما هو مبين في الرسم
ارتجاج مفرط	المنتج ليس على سطح مستو وثابت، مقاوم للحرارة.	ضع المنتج فوق سطح مستو وثابت.
	حجم المكونات مرتفع جداً	خفف كمية المكونات
تسرب من الغطاء	حجم المكونات مرتفع جداً	خفف كمية المكونات
	الغطاء غير مثبت في مكانه الصحيح	اقفل الغطاء على إناء الخلط
تسرب من قاعدة إناء الخلط	حلقة الإناء المطاطية (c2) غير مثبتة بشكل صحيح أو أنها غير موجودة	اعد تثبيت حلقة الإناء المطاطية اقل حامل الشفرة بشكل صحيح
تسرب من قاعدة الملحقات	الحلقة المطاطية على وحدة الشفرة (e2 أو d2) غير مثبتة بشكل صحيح أو أنها غير موجودة.	اعد تركيب الحلقة المطاطية على وحدة الشفرة (e2 أو d2) واقفلها جيداً على الإناء (F)
الشفرة لا تدور بسهولة	قطع الطعام كبيرة أو صلبة	خفف حجم قطع الطعام أو كمية المكونات. أضف بعض السوائل
عدم القدرة على قفل وحدة الشفرة بوجود الحلقة المطاطية (c2 + c1) على الإناء (c3)	الحلقة المطاطية (c2) غير مثبتة في موقعها الصحيح	أعد تركيب الحلقة ، الثنيات الثلاث يجب أن تكون ظاهرة كما يوضح الشكل ١ .

### ما زال الخلط لا يعمل ؟

مركز الخدمة المعتمد : ملحق مفرمة الأعشاب (D) ، ملحق مطحنة البهارات (E) ، أو إناء إضافي للخلط (C).

يرجى الإتصال بمركز خدمة معتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة). يمكنك تعديل المنتج بإضافة الملحقات التالية والتي يمكنك الحصول عليها من الوكيل أو من

الملحق	وقت التشغيل	الكميات (الحد الأقصى)	المكونات
D	٤ ثوانٍ / السرعة ٢	٦٠ جرام	مشمش / تين
D	تشغيل متقطع	١ بسكويت	كسر الخبز
D	٦ ثوانٍ / السرعة ١	٦٠ جرام	بصل
D	تشغيل متقطع	٦٠ جرام	لوز غير مقشور / بندق
D	تشغيل متقطع	١٠ جرامات	بقدونس / كزبرة طازجة
E	٣٠ ثانية / السرعة ٢	٤٠ جرام	بذور الكزبرة

## تنظيف المنتج

- افصل المنتج عن التيار الكهربائي وافصل الملحقات عنه.
- تعامل مع الملحقات بحذر: الشفرات على إناء الخلاط وعلى الملحقات حادة جداً.
- افصل الإناء واغسله مع غطائه تحت مياه جارئة.
- لتنظيف وحدة المحرك (A)، استعمل قطعة قماش رطبة . ثم جفف بعناية.
- لا تغمر وحدة المحرك أبداً بالماء ولا تحت الماء الجاري.
- للتنظيف بسهولة، تأكد أن تغسل الأجزاء المتحركة من المنتج بالماء والصابون فوراً بعد الإستعمال.
- الإناء (C) و الملحقات (D, E) يمكن تنظيفهم في السلة في الجزء العلوي من جلاية الصحون بأحد برنامجي التنظيف 'ECO' أو "LIFGTLY SOILED".
- لتنظيف إناء الخلاط (C) بسهولة، حرر قفل وحدة الشفرة (c1) بتدويرها ربع دورة بعكس اتجاه عقارب الساعة . افصل الحلقة المطاطية المانعة للتسرب (c2)، ونظفهم تحت الماء الجاري أو في جلاية الصحون.



- ضع تركيبية إناء الخلاط (C) على وحدة المحرك (A). القفل الأحمر (افتح) على نفس الخط مع فتحة وحدة المحرك. (شكل ٣ - موقع ١).
- ثم ادر إناء الخلاط (C) ربع دورة الى أن يظهر القفل الأخضر (مقفل) (شكل ٣ - موقع ٢).
- يمكن أن يكون للإناء موقعين : المقبض الى اليمين أو اليسار من وحدة المحرك.
- مع مفرمة الأعشاب (D) يمكنك فرم المكونات مثل البصل، الثوم اللحمية (مقطعة الى قطع صغيرة)، الفواكه الجافة، في ثوان قليلة، ولعمل كسر الخبز (الكعك)، وتحضير طعام الأطفال.
- لا تستعمل مفرمة الأعشاب للتحضيرات من السوائل (عصير الفواكه، وغيرها).
- مع مفرمة البهارات (E) يمكنك فرم البهارات بثوان معدودة: بذور الكزبرة، الفلفل، وغيرها.
- هذه الملحقات مجهزة بالوعاء (F) الذي يمنع الوصول الى الشفرة أثناء التشغيل.
- ١- ادر الوعاء (F)، واسكب المكونات.
- ٢- ضع الحلقة المطاطية المانعة للتسرب (d1) أو (e1) في التجويف المخصص لها في وحدة الشفرة (d2 أو e2) (شكل ٤).
- ضع وحدة الشفرة على الوعاء بحيث تصبح على خط واحد مع العلامة على الموجودة على الإناء والعلامة الموجودة على وحدة الشفرة. اقفل الملحق بتدوير وحدة الشفرة ربع دورة بعكس اتجاه عقارب الساعة. (شكل ٥).

- تحذير : قد يحدث تسرب للمكونات إذا لم يُقفل الملحق بشكل صحيح.
- ٣- ادر التركيبية المركبة (D أو E) وضعها على وحدة المحرك.
- القفل الأحمر (مفتوح) (شكل ٦ - موقع ١) مع فتحة وحدة المحرك (شكل ٦ - موقع ١)
- ٤- ثم ادر التركيبية (D أو E) ربع دورة باتجاه عقارب الساعة الى أن يظهر القفل الأخضر (مقفل) (شكل ٦ - موقع ٢).
- ٥- أوصل المنتج بالتيار الكهربائي وضع منتقي السرعة (B) على الموقع الذي ترغبه، أو اجر قليلاً من التشغيل المتقطع. امسك الإناء (F) أثناء تشغيل المنتج. لإيقاف التشغيل ارجع منتقي السرعة (B) الى موضعه الأول "0".
- ٦- حرر الملحق بتدويره ربع دورة باتجاه عقارب الساعة. الى أن يظهر القفل الأحمر (مفتوح) (شكل ٦). افصل الملحق المركب (D ، E) من وحدة المحرك. اقلبها فوق مساحة العمل قبل تحرير وحدة الشفرة (d2 ، e2) من الإناء (F) بالإتجاه المعاكس للتركيبية . الشفرات حادة جداً : يُرجى التعامل معها بحذر وعناية تجنباً للإصابة بالجروح. ثم بعد ذلك يمكنك رفع المكونات من الوعاء.

\* قد يغير لون الوعاء بعد خلط مكونات صلبة معينة : (كبش القرنفل، القرفة.. وغيرها).

- نحو مستمر.
- ضع الخلاط فوق سطح مستوي ثابت، مقاوم للحرارة، نظيف وجاف.
- لا تترك الشعر أو المناديل أو ربطات العنق وغيرها تتدلى فوق إناء الخلاط أو الملحقات أثناء التشغيل.
- لا تستعمل الخلاط خارج المنزل في الهواء الطلق.
- لا ترفع الغطاء (c4) قبل أن تتوقف الشفرات عن الدوران تماماً.
- لا تستعمل هذا المنتج لخلط أو مزج أشياء غير المونات الغذائية.

- لا تستعمل الخلاط أو الملحقات التابعة له دون وجود مكونات، ولا تسكب الماء المغلي في إناء الخلاط.
- يرجى استعمال إناء الخلاط مع غطائه (c4).
- اسكب دائماً المكونات السائلة في الإناء أولاً، قبل إضافة المكونات الصلبة، دون أن تتعدى مستوى الحد الأقصى.
- لا تضع أصابعك أو أية أشياء أخرى في الخلاط أثناء تشغيله.
- لا تستعمل أنية الخلاط كحاويات للتليج، الطهي أو للتعقيم.
- لا تستعمل الخلاط لأكثر من ٣ دقائق على

### قفل من أجل السلامة

الصحيح و مقفلين على وحدة المحرك (A).

- يعمل هذا المنتج فقط في حال وجود الإناء (C) أو الملحقات (D أو E) في مكانهم

### الإستعمال للمرة الأولى

- ملاحظة هامة : ضع مُنتقي السرعة (B) على الموقع "0" قبل وضع إناء الخلاط أو الملحقات على وحدة المحرك.
- سوف يعمل المنتج فقط عندما يكون الإناء أو الملحقات في مكانهم الصحيح، ومقفلين على المنتج.
- لا تُشغل المنتج إذا لم يكن الغطاء في مكانه.

- قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، تُغسل الملحقات (C, D, E, F) بالماء الدافئ والصابون، ما عدا وحدة المحرك (A).
- تحذير : الشفرات حادة جداً؛ يرجى التعامل معها بحذر وعناية أثناء الإستعمال أو أثناء تنظيف المنتج.
- تأكد بأن جميع التغليفات قد أزيلت عن المنتج قبل استعماله.

### استعمال المنتج

- دورة بعكس اتجاه عقارب الساعة (شكل ٢).
- توضع المكونات في الإناء الذي تم تركيبها دون أن تتعدى حدود مستوى الحد الأقصى المشار إليه :  
\* ١,٢٥ لتر سوائل كثيفة  
\* ١ لتر تحضيرات سائلة
- اقل الغطاء (c4) على الإناء. ضع كوي القياس (c5) في التجويف المخصص لـ على الغطاء.

- تُرطب الحلقة المطاطية المانعة للتسرب (c2)، وتوضع بشكل صحيح على وحدة الشفرة (c1): الثنيات الثلاث للحلقة المانعة للتسرب يجب أن تكون مرئية عندما تُصبح في مكانها الصحيح. فإذا وُضعت باتجاه مختلف، لن تتمكن من إقفال وحدة الشفرة على الإناء (شكل ١).
- ضع التركيبة (c1 + c2) على قاعدة الإناء (c3). اقلها بواسطة تدوير وحدة الشفرة ربع

## وصف أجزاء المنتج

<b>A</b>	وحدة المُحرِّك	<b>D</b>	مفرمة للأعشاب (مُلحَق حسب الموديل)
<b>B</b>	مُنْتَقِي السرعة		- d1 حلقة مطاطية مانعة للتسرب
<b>C</b>	وحدة الخلّاط		- d2 وحدة شفرات مفرمة الأعشاب
	c1- وحدة الشفرات	<b>E</b>	مطحنة للبهارات
	- c2 حلقة مطاطية مانعة للتسرب		(ملحَق حسب الموديل)
	- c3 إناء بقياس متدرج للخلّاط		- e1 حلقة مطاطية مانعة للتسرب
	- c4 غطاء		- e1 وحدة شفرات مطحنة البهارات
	- c5 كوب للقياس	<b>F</b>	وعاء مفرمة الأعشاب و المطحنة

المُلاحَقات المُرَفَقة مع هذا الموديل مذكورة تفصيلاً على المُلصَق الموجود في أعلى علبة التغليف.

## إرشادات للسلامة

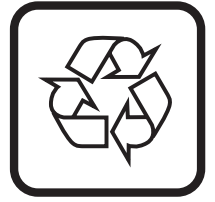
فصلها عنه، أو قبل تنظيفه. ولا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك الكهربائي.

- لا تستعمل المنتج إن لم يكن أداؤه صحيحاً إذا كان المنتج تالفاً أو إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، يجب استبدالها بواسطة مركز خدمة معتمد. (انظر القائمة في كتيب الخدمات).
- يقتصر تدخلك بالمنتج على التنظيف والصيانة الإعتيادية، أما الخدمات الأخرى فلا يقوم بها إلا مركز خدمة معتمد.
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له أو القابس في الماء أو في أي سائل آخر يجب إبقاء السلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال، ولا يلامس الأجزاء الحارة من المنتج. أو يمر بالقرب من أي مصدر حراري أو فوق حافة حادة.
- من أجل سلامتك، استعمل قطع الغيار والملحقات المناسبة للمنتج، والتي تباع في مراكز الخدمة المعتمدة.
- الشفرات حادة جداً : يُرجى التعامل معها بكل حرص وعناية تجنباً للإصابة بالجروح.

- يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى : لن تتحمل الشركة المُصنعة أية مسؤولية في حال عدم التقيد بهذه الإرشادات.
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة و الدراية في استعمال هذا المنتج من أجل سلامتهم. يجب أن لا يسمح للأطفال باللعب بالمنتج.
- صُمم هذا المنتج ليعمل بالتيار المتردد فقط. تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في لوحة التعريف بالمنتج .
- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط . وفي حال أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطيء أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة، لن تكون الشركة المُصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يُرجى التأكد من فصل المنتج عن التيار قبل تركه بدون رقابة، وقبل تركيب الملحقات أو



- دور انداختن دستگاه و قطعات بسته بندی بسته بندی منحصرآ شامل قطعاتی است که برای محیط زیست بی خطر بود، و بنابراین می تواند برطبق اقدامات معمول بازیافت، در محل شما دور انداخته شود.
- برای دور انداختن وسیله، لطفاً با مرکز خدمات مقتضی شورای محلی تماس حاصل فرمائید.



- پایان عمر محصولات الکتریکی یا الکترونیکی انتظار می رود که عمر دستگاه شما چند سال باشد. هرچند، هنگام رسیدن زمان تعویض، از قرار دادن آن در سطل آشغال در مرکز بازیافت شهر (یا مرکز دریافت زائده ها در مکان مقتضی) خودداری کنید.

### به محیط زیست فکر کنید!

دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت می باشد.



آنها در محل مخصوص جمع آوری زباله در شهر قرار دهید.



### تلفن خدمات:

در صورت نیاز به اطلاعات یا داشتن مشکل، لطفاً با تیم رابط مشتری جهت کسب کمک و راهنمایی از متخصص تماس حاصل فرمائید:

0845 602 1454 – UK

(01) 677 4003 – ROI

یا با وب سایت ما مشورت کنید : [www.moulinex.co.uk](http://www.moulinex.co.uk)

## در صورت کار نکردن دستگاه، چه باید کردی؟

مشکل	علت	حل مشکل
محصول کار نمی کند	دوشاخه بطور صحیح در پریز تنظیم نشده است.	دستگاه را به پریز برق وصل نموده و روشن کنید.
	تنگ یا لوازم بطور صحیح قرار نگرفته یا روی موتور قفل نشده است.	طبق تصویر موجود در کتاب راهنما، قرار گرفتن صحیح تنگ یا لوازم و قفل روی موتور را بررسی کنید.
ارتعاش بیش از اندازه	محصول روی یک سطح صاف، محکم، مقاوم در برابر حرارت قرار نگرفته است.	محصول را روی یک سطح صاف قرار دهید.
	حجم مواد بسیار زیاد است.	مقدار مواد را کاهش دهید.
چکه از سرپوش	حجم مواد بسیار زیاد است.	مقدار مواد را کاهش دهید.
	سرپوش بطور صحیح قرار داده نشده است.	سرپوش را بطور صحیح روی تنگ مخلوط کن قفل کنید.
چکه از پایه تنگ مخلوط کن	واشر (c2) تنگ مخلوط کن بطور صحیح قرار نگرفته یا کم شده است.	مجدداً واشر را قرار داده و نگهدارنده تیغ را بطور صحیح قفل کنید.
چکه از پایه تنگ لوازم	واشر روی واحد تیغه (d2 یا e2) بطور صحیح قرار نگرفته یا کم شده است.	مجدداً واشر را روی واحد تیغه (d2 یا e2) قرار داده و بطور صحیح روی کاسه (F) قفل کنید.
تیغ به آسانی نمی چرخد	تکه های غذا بسیار بزرگ یا بسیار سخت است.	اندازه یا مقدار مواد را کم کنید. مایع اضافه کنید.
قفل کردن واحد تیغه با واشر (c1 + c2) روی تنگ (c3) غیر ممکن است	واشر (c2) بطور صحیح قرار نگرفته است.	جای واشر را تغییر دهید، ۳ لایه باید مانند تصویر ۱ قابل رویت باشد.

### مخلوط کن شما هنوز کار نمی کند؟

یک مرکز خدمات مجاز خریداری نمائید: لوازم خرد کن سبزیجات (D)، لوازم آسیاب ادویه (E)، یا تنگ اضافه مخلوط کن (C).

با یک مرکز خدمات مجاز تماس حاصل فرمائید (طبق لیست دفترچه خدمات). شما می توانید فرآیند مخلوط کن را طبق نیاز خود تغییر دهید و لوازم ذیل را از فروشنده یا

مواد	مقدار (ماکزیمم)	زمان عملکرد	لوازم
زردآلو / انجیر	۶۰ گرم	۴ ثانیه / سرعت ۲	D
خرده نان	۱ نان برشته	با تپش	D
پیاز	۶۰ گرم	۶ ثانیه / سرعت ۱	D
مغز بادام / فندق	۶۰ گرم	با تپش	D
جعفری / گشنیز تازه	۱۰ گرم	با تپش	D
تخم گشنیز	۴۰ گرم	۳۰ ثانیه / سرعت ۲	E

## تمیز کردن دستگاه

- دستگاه را خاموش کرده و لوازم را بردارید.
- با احتیاط به لوازم دست بزنید: تیغ های روی ظرف مخلوط کن و وسایل، تیز هستند.
- تنگ را برداشته و همراه با سرپوش آن، در زیر آب جاری بشوئید.
- برای تمیز کردن موتور (A)، از پارچه مرطوب استفاده کنید. با دقت خشک کنید.
- از فروبردن موتور (A) در آب جاری اکیداً خودداری کنید.
- برای نظافت آسان، از شستن قسمت های متحرک در آب و کمی مایع ظرفشویی بلافاصله پس از استفاده مطمئن شوید.
- تنگ (C) و لوازم (D، E) قابل شستشو در ماشین ظرفشویی در سبد بالا با برنامه 'ECO' أو 'LIFGTLY SOILED'. می باشد.
- برای تمیز کردن آسان تنگ مخلوط کن (C) تیغ (c1) را با چرخاندن به اندازه یک ربع در خلاف جهت عقربه ساعت، باز کنید. و اشر (c2) را برداشته و در زیر آب جاری یا در ماشین ظرفشویی تمیز کنید.

- احتیاط: در صورت قفل نشدن وسیله بطور صحیح، چکیدن اتفاق می افتد.
- ۳- مجموعه (D یا E) را بچرخانید و روی موتور قرار دهید. قفل قرمز (باز) ⑥ در شیار روی موتور هم تراز می شود. (تصویر ۶ - وضعیت ۱).
- ۴- سپس مجموعه (D یا E) را به اندازه یک ربع در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا قفل سبز (بسته) ⑦ ظاهر شود. (تصویر ۶ - وضعیت ۲).
- ۵- دستگاه را به برق وصل نموده و انتخابگر سرعت (B) را در موقعیت دلخواه بچرخانید یا چند تپش اجرا کنید. کاسه (F) را بهنگام کار کردن دستگاه نگهدارید. برای توقف دستگاه، انتخابگر سرعت (B) را به وضعیت '0' برگردانید.
- ۶- لوازم را با چرخاندن آن به اندازه یک ربع در خلاف جهت عقربه ساعت، باز کنید، تا قفل قرمز (باز) ⑥ ظاهر شود.
- مجموعه (D ، E) را از موتور بردارید. مجموعه را روی سطح صاف کار وارونه کنید، قبل از بازکردن مجموعه تیغه (d2) ، از کاسه (F) در جهت عکس مجموعه. تیغها بسیار تیز هستند: برای اجتناب از بروز جراحت، با احتیاط به آنها دست بزنید. سپس میتوانید مواد را در کاسه جمع کنید.
- \* رنگ کاسه پس از مخلوط کردن مواد بسیار سخت، تغییر خواهد کرد: (گل میخک، دارچین و غیره).

- مجموعه تنگ مخلوط کن (C) را روی موتور (A) قرار دهید. قفل قرمز (باز) ⑥ در شیار روی موتور قرار می گیرد. (تصویر ۳ - وضعیت ۱)
- سپس تنگ مخلوط کن (C) را به اندازه یک ربع بچرخانید تا جائیکه قفل سبز (بسته) ⑦ ظاهر شود. (تصویر ۳ - وضعیت ۲).
- وضعیت ۲ تنگ امکان پذیر است: روی قسمت راست یا چپ موتور استعمال شود.
- با خریدن سبزیجات (D) شما می توانید موادی مانند پیاز، سیر، گوشت (بصورت تکه) را خرد کنید و میوه ها را در چند ثانیه خشک کنید، با خرده نان (نان برشته) غذای کودک را تهیه کنید.
- از خریدن سبزیجات برای تهیه مواد مایع (آمیوه، و غیره) خودداری کنید.
- با خریدن ادویه (E) میتوانید ادویه را در چند ثانیه خرد کنید: تخم کشنیز، فلفل، غیره.
- این لوازم مجهز به کاسه (F) میباشد که از دسترسی به تیغها در حین استفاده جلوگیری می کند.
- ۱- کاسه (F) را چرخانده و مواد را بریزید.
- ۲- واشر (d1) یا (e1) را در تورفتگی آن روی تیغه (d2 یا e2) قرار دهید. (تصویر ۴).
- تیغ را روی کاسه، هم تراز با هر دو علامت روی کاسه و تیغ، قرار دهید. لوازم را با چرخاندن تیغ به اندازه یک ربع در خلاف جهت عقربه های ساعت، قفل کنید. (تصویر ۵).

- بطور مداوم خودداری کنید.
- مخلوط کن را روی یک سطح صاف، محکم، مقاوم در برابر حرارت قرار داده، تمیز نموده و سطح کار را خشک کنید.
- از آویزان ماندن موی بلند، روسری، کراوات و غیره روی تنگ مخلوط کن یا لوازم بهنگاه کارکردن خودداری کنید.
- از کاربرد مخلوط کن در فضای باز خودداری کنید.
- از برداشتن سرپوش (c4) قبل از توقف کامل تیغ ها خودداری کنید.
- از کاربرد این دستگاه برای مخلوط کردن یا آمیختن اقلامی غیر از مواد غذایی اکیدا خودداری کنید.
- از کاربرد مخلوط کن یا لوازم آن بدون مواد اکیدا خودداری و از ریختن مایعات در حال جوش درون تنگ اکیدا اجتناب نمائید.
- همیشه از تنگ مخلوط کن با سرپوش استفاده کنید (c4).
- در همه حال ابتدا مواد مایع را در ظرف بریزید، قبل از افزودن مواد جامد و فراتر رفتن از حد ماکزیمم.
- از قرار دادن انگشت یا سایر اشیاء در مخلوط کن بهنگام کار دستگاه، اکیدا خودداری کنید.
- از کاربرد کاسه بعنوان ظرفی برای یخ بستن، پختن یا گندزدائی خودداری کنید.
- از کاربرد مخلوط کن برای بیش از ۳ دقیقه

## قفل ایمنی

موتور (A)، قابل کار کردن خواهد بود.

- این دستگاه فقط با قرار گرفتن صحیح تنگ (C) یا لوازم (D یا E) و قفل شدن روی

## استفاده برای اولین بار

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، کلیه لوازم (C, D, E, F) غیر از موتور (A) را در آب و صابون تمیز کنید.
- احتیاط: تیغ ها بسیار تیز هستند؛ هنگام استفاده یا تمیز کردن دستگاه، با احتیاط عمل کنید.
- از برداشتن بسته بندی قبل از بکار انداختن دستگاه، مطمئن شوید.
- نکته مهم: قبل از قراردادن تنگ مخلوط کن یا لوازم روی موتور، از انتخاب سرعت (B) در وضعیت '0' مطمئن شوید.
- دستگاه فقط در صورت قرار گرفتن صحیح تنگ یا لوازم و قفل شدن روی بدنه، شروع بکار می کند.
- در صورت قرار نگرفتن سرپوش در جای خود، از بکار انداختن مخلوط کن خودداری کنید.

## استفاده از دستگاه شما

- واشر (c2) را مرطوب نموده و بطور صحیح روی تیغه (c1) قرار دهید: ۳ لایه واشر باید بهنگام قرار گرفتن در جای خود، قابل رویت باشد. در صورت قرار گرفتن در جهت دیگر، شما نمی توانید تیغ را روی تنگ قفل کنید (تصویر ۱).
- مجموعه (c1 + c2) را روی تنگ (c3) قرار دهید. آنرا به یک ربع چرخاندن در خلاف جهت عقربه های ساعت، قفل کنید (تصویر ۲).
- مواد را در تنگ مجموعه بدون فراتر رفتن از حد ماکزیمم وارد کنید:
  - \* ۱،۲۵ لیتر برای مخلوط غلیظ
  - \* ۱ لیتر برای مواد مایع
- سرپوش (c4) را روی تنگ قفل کنید. فنجان اندازه گیری (c5) را به روی سرپوش برگردانید.



## شرح اجزاء دستگاه

<b>A</b>	موتور	<b>D</b>	خردکن سبزیجات (لوازم برطبق مدل)
<b>B</b>	انتخاب کننده سرعت		- d1 واشر
<b>C</b>	واحد مخلوط کن		- d2 تیغه خردکن سبزیجات
	- c1 تیغ	<b>E</b>	آسیاب ادویه
	- c2 واشر		(لوازم برطبق مدل)
	- c3 تنگ مخلوط کن		- e1 واشر
	- c4 سرپوش		- e1 تیغ ادویه
	- c5 فنجان اندازه گیری	<b>F</b>	خردکن سبزیجات و کاسه آسیاب ادویه

لوازم مربوط به مدل دستگاهی که خریده اید در برچسب بالای بسته بندی نشان داده شده است.

## دستورالعملهای ایمنی

- قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار، لطفاً دستورالعمل‌ها را با دقت مطالعه نمایید: در صورت عدم تطابق با دستورالعملها به هنگام استفاده، تولیدکننده مبرا از مسئولیت خواهد بود.
- از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول جهت حفظ ایمنی انجام گیرد. از بازی کردن کودکان با دستگاه خودداری کنید.
- این دستگاه فقط برای کار با جریان متناوب طراحی شده است. لطفاً تطابق ولتاژ ورودی مندرج روی پلاک نام دستگاه با تاسیسات الکتریکی را بررسی کنید.
- این دستگاه صرفاً بمنظور مصرف خانگی طراحی شده است. در صورت هر گونه استفاده تجاری، ناصحیح یا عدم تطابق با دستورالعملها، سازنده مبرا از هرگونه مسئولیت بوده و ضمانت دستگاه فسخ خواهد شد.
- از خاموش کردن دستگاه در صورت رها کردن آن بدون مراقبت، قبل از داخل کردن یا خارج کردن لوازم یا قبل از نظافت، مطمئن شوید. از کشیدن سیم برق جهت خاموش کردن دستگاه اکیداً خودداری کنید.
- در صورت کار نکردن صحیح و خرابی دستگاه یا خراب شدن سیم برق یا پریز، از کاربرد دستگاه خودداری کنید. برای حفظ ایمنی، این اجزاء باید توسط یک مرکز خدمات مجاز (طبق لیست دفترچه خدمات) تعویض گردد.
- هرگونه نگهداشت، بغیر از نظافت و نگهداری توسط مشتری، باید توسط یک مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- از فروبردن دستگاه، سیم برق یا پریز در مایعات خودداری کنید. از قرار گرفتن دستگاه در دسترس کودکان، نزدیکی یا تماس با قسمتهای داغ دستگاه، منبع گرمازا یا لب تیز خودداری کنید.
- برای حفظ ایمنی، فقط از لوازم و قطعات یدکی منطبق با دستگاه شما، و فروش توسط یک مرکز خدمات مجاز استفاده کنید.
- تیغها بسیار تیز می باشند: جهت جلوگیری از بروز جراحت، با احتیاط استعمال کنید.

## รายละเอียดของเครื่องปั่น

- A** ฐานมอเตอร์
- B** สวิตช์ควบคุมการทำงาน 0 / 1 / 2 / Pulse
- C** ชุดโถปั่น:
- **c1** ชุดใบมีด
  - **c2** ซีลยางกันรั่วซีม
  - **c3** โถปั่นแบบมีขีดแสดงระดับ
  - **c4** ฝาปิด
  - **c5** ถ้วยตวง
- D** โถบดสับ
- (\*อุปกรณ์เสริมจะแตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น)
- **d1** ซีลยางกันรั่วซีม
  - **d2** ชุดใบมีดของโถสับสับ
- E** โถบดแห้ง
- (\*อุปกรณ์เสริมจะแตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น)
- **e1** ซีลยางกันรั่วซีม
  - **e2** ชุดใบมีดบดแห้ง
- F** ฝาครอบสำหรับโถบดสับและโถบดแห้ง

รายการอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ที่มีอยู่ในแต่ละรุ่นที่คุณซื้อจะแสดงอยู่บนป้ายที่ติดอยู่ตรงด้านบนของบรรจุภัณฑ์

## คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

- อ่านคู่มือการใช้งานสำหรับการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้เครื่องปั่นในครั้งแรก: ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อเหตุการณ์ใด ๆ ก็ตามที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่ได้ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับนี้
- เครื่องปั่นนี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย ไม่ควรอนุญาตให้เด็กเล่นเครื่องปั่นนี้
- เครื่องปั่นนี้ได้รับการออกแบบมาให้ทำงานด้วยไฟฟ้ากระแสสลับเท่านั้น โปรดตรวจสอบว่า แรงดันไฟฟ้าขาเข้าที่ระบุอยู่บนแผ่นป้ายชื่อของเครื่องปั่นตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่คุณติดตั้งใช้งาน
- สินค้านี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในประเทศเท่านั้น ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบต่อใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้ สำหรับการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ถอดปลั๊กเครื่องปั่นแล้ว เมื่อไม่ได้ใช้งาน และก่อนที่จะใส่หรือถอด อุปกรณ์เสริมออก หรือก่อนที่จะทำความสะอาด ห้ามดึงบริเวณสายไฟเพื่อถอดปลั๊กเครื่องปั่นนี้
- ห้ามใช้เครื่องปั่นของคุณ หากเครื่องทำงานผิดปกติ หรือหากตัวเครื่อง ปลั๊กไฟ สายไฟ ชำรุดเสียหาย เพื่อความปลอดภัยของผู้ใช้งาน การเปลี่ยนแทนชิ้นส่วนดังกล่าวนี้ ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการ ที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น (โปรดดูรายชื่อศูนย์บริการได้จากคู่มือการบริการ)
- การบำรุงรักษาอื่นใดนอกเหนือจากการทำความสะอาดและการดูแลรักษาตามปกติ ต้องดำเนินการ โดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ห้ามจุ่มเครื่องปั่น สายไฟ หรือปลั๊กลงในของเหลว เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก และต้องไม่วางสายไฟไว้ใกล้เคียงหรือติดกับชิ้นส่วนที่ร้อนอยู่ของเครื่องปั่น แหล่งกำเนิดความร้อน หรือมุมที่แหลมคม
- เพื่อความปลอดภัยของคุณเอง ให้ใช้อุปกรณ์เสริมและอะไหล่ที่ตรงกับเครื่องปั่นของคุณ ซึ่งจัดจำหน่ายโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

• ไบมีดของเครื่องปั่นมีความคมมาก:  
ให้ใช้งานด้วยความระมัดระวังเพื่อ  
หลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ

- ห้ามใช้งานเครื่องปั่นหรืออุปกรณ์เสริมของเครื่องปั่นโดยไม่ได้ใส่ส่วนผสม และไม่เทน้ำที่กำลังเดือด ลงในโถปั่นเด็ดขาด
- ใช้โถปั่นพร้อมฝาปิด (c4) ตลอด
- เทส่วนผสมชนิดน้ำลงในโถปั่นก่อนที่จะเติมส่วนผสมแบบแข็งอื่น ๆ เสมอ และต้องไม่ใส่มากเกินไปเกินระดับสูงสุดที่กำหนด
- ห้ามยื่นนิ้วของคุณหรือวัตถุใด ๆ เข้าไปในเครื่องปั่นขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงานอยู่

- ห้ามใช้ฝาครอบเป็นภาชนะสำหรับการแช่แข็ง การทำอาหาร หรือการฆ่าเชื้อโรค
- ห้ามใช้เครื่องปั่นต่อเนื่องกันนานเกิน 3 นาที
- วางเครื่องปั่นไว้บนพื้นผิวที่มั่นคง ทนความร้อน สะอาด และแห้ง
- ห้ามปล่อยให้ผม ผ้าพันคอ หรือเนคไท ห้อยอยู่เหนือโถปั่นขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงานอยู่
- ห้ามใช้งานเครื่องปั่นในที่ปิดโล่ง
- ห้ามถอดฝาปิด (c4) ออกจนกว่าไบมีดหยุดหมุนอย่างสมบูรณ์
- ห้ามใช้เครื่องปั่นนี้สำหรับการปั่นหรือผสมสิ่งอื่น ๆ นอกเหนือจากส่วนผสมจำพวกอาหาร

## ระบบล๊อคนิรภัย

เครื่องปั่นจะสามารถทำงานได้ เมื่อประกอบและล๊อคโถปั่น (C) หรืออุปกรณ์เสริม

(D หรือ E) เข้าที่อย่างถูกต้องบนแท่นมอเตอร์ (A) แล้วเท่านั้น

## ก่อนการใช้งานครั้งแรก



- ก่อนที่จะใช้งานเครื่องปั่นเป็นครั้งแรก คุณควรทำความสะอาดอุปกรณ์เสริมทุกชิ้น (C, D, E, F) ด้วยน้ำสบู่อุ่น ๆ ยกเว้นแท่นมอเตอร์ (A)  
คำเตือน: ไบมีดมีความคมมาก ให้ใช้งานด้วยความระมัดระวังเมื่อใช้งานหรือทำความสะอาดเครื่องปั่น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้แกะบรรจุภัณฑ์ทุกชิ้นออกแล้ว ก่อนที่จะเปิดทำงานเครื่องปั่น

- สิ่งสำคัญที่ต้องจำ: หมุนปุ่มปรับระดับความเร็ว (B) ไปที่ "0" ก่อนที่จะประกอบโถปั่น หรืออุปกรณ์เสริมบนแท่นมอเตอร์
- เครื่องปั่นจะเริ่มทำงานก็ต่อเมื่อคุณประกอบและล๊อคโถปั่นหรืออุปกรณ์เสริมเข้าที่อย่างถูกต้องแล้ว เท่านั้น
- ห้ามเปิดทำงานเครื่องปั่นหากยังปิดฝาไม่เข้าที่

## การใช้งานเครื่องปั่น

- เช็ดซีลยางกันรั้วซีม (c2) ให้เปียกน้ำพอหมาด ๆ แล้วใส่ให้เข้าที่บนชุดไบมีด (c1): คุณจะต้องมองเห็นรอยพับ 3 ร่องของซีลยางกันรั้วซีมได้อย่างชัดเจนเมื่อใส่ซีลยางเข้าที่ดีแล้ว ถ้าคุณใส่ซีลยางกันรั้วซีมในทิศทางอื่น คุณจะไม่สามารถล๊อคชุดไบมีดบนโถปั่นได้ (รูปที่ 1)

- ใส่ชุดประกอบโถปั่น (c1+c2) เข้ากับฐานด้านล่างของโถปั่น (c3) ล๊อคชุดประกอบเข้ากับ โถปั่นโดยหมุนทวนเข็มนาฬิกา 90 องศา (รูปที่ 2)
- เทส่วนผสมลงในโถที่ประกอบแล้วโดยไม่ให้เกินระดับสูงสุดที่กำหนด:
  - \* 1.25 ลิตรสำหรับส่วนผสมที่เหนียวข้น
  - \* 1 ลิตร สำหรับการเตรียมของเหลว




- ล็อคฝาปิด (c4) บนโถปั่น วางถ้วยตวง (c5) ในช่องบนฝาปิด
- วางชุดประกอบโถปั่น (C) บนแท่นมอเตอร์ (A) ตัวล็อคสีแดง (กุญแจเปิด)  จะอยู่ตรงกันในช่องแสดงบนแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 3 - ตำแหน่งที่ 1)
- จากนั้น ให้หมุนโถปั่น (C) 90 องศาจนกว่าตัวล็อคสีเขียว (กุญแจปิด)  ปรากฏขึ้นมา (รูปที่ 3 - ตำแหน่งที่ 2)  
คุณสามารถวางโถปั่นบนแท่นมอเตอร์ได้ 2 ตำแหน่ง: โดยวางทางด้านซ้ายหรือด้านขวาของแท่นมอเตอร์
- คุณสามารถใช้โถบดสับ (D) เพื่อสับส่วนผสมต่าง ๆ อย่างเช่น หัวหอม กระเทียม (หั่นเป็นชิ้น ๆ) และผลไม้แห้งได้ ในเวลาเพียงแค่นี้ไม่กี่วินาทีที่ทำการผสม (ขนมปังกรอบ) และเตรียมอาหารสำหรับเด็กทารก ห้ามใช้โถบดสับสำหรับการเตรียมของเหลว (เช่น น้ำผลไม้เป็นต้น)
- คุณสามารถใช้โถบดแห้ง (E) เพื่อบดเครื่องเทศได้ภายในเวลาเพียงแค่นี้ไม่กี่วินาที: เช่น เมล็ดผักชี พริกไทย เป็นต้น
- ชุดอุปกรณ์เสริมเหล่านี้จะมีฝาครอบ (F) เพื่อช่วยป้องกันไม่ให้ใบมีดบาดผู้ใช้ ในระหว่างการใช้งาน

**1-** หมุนฝาครอบออก (F) แล้วเทส่วนผสมลงไป

**2-** วางซีลยางกันรั่วซึม (d1) หรือ (e1)

ลงในร่องบนชุดใบมีด (d2 หรือ e2) (รูปที่ 4) ประกอบชุดใบมีดบนฝาครอบโดยหมุนให้เครื่องหมาย บนฝาครอบตรงกันกับเครื่องหมายบนชุดใบมีด ล็อคอุปกรณ์เสริมโดยหมุนชุดใบมีดทวนเข็มนาฬิกา 90 องศา (รูปที่ 5)

**คำเตือน:** ส่วนผสมอาจรั่วซึมได้หากคุณไม่ได้ล็อคอุปกรณ์เสริมให้เข้าที่อย่างถูกต้อง

- 3-** หมุนชุดที่ประกอบแล้ว (D หรือ E) ให้เข้าที่บนแท่นมอเตอร์ ตัวล็อคสีแดง (กุญแจเปิด)  จะอยู่ตรงกันในสล๊อตบนแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 6 - ตำแหน่งที่ 1)
  - 4-** จากนั้น หมุนชุดที่ประกอบแล้ว (D หรือ E) 90 องศาจนกว่าตัวล็อคสีเขียว (กุญแจปิด)  จะปรากฏขึ้นมา (รูปที่ 6 - ตำแหน่งที่ 2)
  - 5-** เสียบปลั๊กเครื่องปั่น แล้วหมุนปุ่มปรับระดับความเร็ว (B) ไปยังตำแหน่งที่ต้องการ หรือใช้ฟังก์ชัน Pulse สัก 2-3 วินาที จับฝาครอบ (F) ไว้ให้แน่นขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงาน หากต้องการหยุดเครื่องปั่น ให้หมุนปุ่มปรับระดับความเร็ว (B) กลับไปที่ตำแหน่ง "0"
  - 6-** ปลดล็อคอุปกรณ์เสริมโดยหมุนทวนเข็มนาฬิกา 90 องศาจนกว่าตัวล็อคสีแดง (กุญแจเปิด)  จะปรากฏขึ้นมา ถอดชุดอุปกรณ์ที่ประกอบแล้ว (D, E) ออกจากแท่นมอเตอร์ วางหงายขึ้นบนพื้นเรียบ ก่อนที่จะปลดล็อคชุดใบมีด (d2, e2) ออกจากฝาครอบ (F) ในทิศทางตรงกันข้ามกับตอนประกอบ คุณสามารถเก็บส่วนผสมที่เตรียมไว้ในฝาครอบนั้นได้
- \* ฝาครอบอาจเปลี่ยนสีได้หากใช้ส่วนผสมที่เป็นเนื้อแข็งบางอย่าง (เช่น กานพลูหรืออบเชย เป็นต้น)

ส่วนผสม	ปริมาณ (สูงสุด)	ระยะเวลาทำงาน	อุปกรณ์เสริม
แอปริคอต / มะเดื่อ	60 กรัม	4 วินาที / ความเร็ว 2	<b>D</b>
เศษขนมปัง	1 ก้อน	ฟังก์ชัน Pulse	<b>D</b>
หัวหอม	60 กรัม	6 วินาที / ความเร็ว 1	<b>D</b>
อัลมอนด์ / ฮาเซลนัท ปอกเปลือก	60 กรัม	ฟังก์ชัน Pulse	<b>D</b>
ผักชีฝรั่ง / ผักชีสด	10 กรัม	ฟังก์ชัน Pulse	<b>D</b>
เมล็ดผักชี	40 กรัม	30 วินาที / ความเร็ว 2	<b>E</b>

## การทำความสะอาดเครื่องปั่น

- ถอดปลั๊กเครื่องปั่นและถอดอุปกรณ์เสริมออก
- ใช้งานด้วยความระมัดระวัง: ใบบดบนโถปั่นของเครื่องปั่นและอุปกรณ์เสริมมีความคมมาก
- ถอดโถปั่นออก แล้วล้างโถปั่นและฝาปิดโดยเปิดน้ำก๊อกไหลผ่าน
- วิธีการทำความสะอาดแท่นมอเตอร์ (A) ให้ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ด เช็ดให้แห้งด้วยความระมัดระวัง
- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ (A) ใต้น้ำก๊อกที่กำลังไหล
- การทำความสะอาดที่ง่ายที่สุดคือให้ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ด้วยน้ำสบู่อุ่น ๆ ทันทีหลังการใช้งาน
- คุณสามารถทำความสะอาดโถปั่น (C) และอุปกรณ์เสริม (D, E) ด้วยเครื่องล้างจานได้ โดยวางไว้ที่ตระกร้าบนสุด และใช้โปรแกรม "ECO" หรือ "LIGHTLY SOILED"
- วิธีการทำความสะอาดโถปั่นของเครื่องปั่น (C) ให้สะอาดได้ง่าย ๆ ให้ปลดล๊อคชุดใบบด (c1) ด้วยการหมุนทวนเข็มนาฬิกา 90 องศา ถอดซี่ลยางกันรั้วซี่ม (c2) ออกแล้วทำความสะอาด โดยเปิดน้ำก๊อกให้ไหลผ่าน หรือใส่ในเครื่องล้างจาน



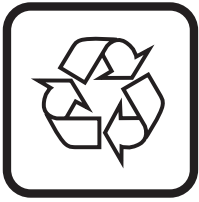
## วิธีการแก้ปัญหาเมื่อเครื่องปั่นไม่ทำงาน

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
สินค้าไม่ทำงาน	เสียบปลั๊กไม่ถูกต้อง	เสียบปลั๊กเครื่องปั่นเข้ากับเต้ารับที่มีแรงดันไฟฟ้าเท่ากัน
	ประกอบหรือล็อคโถปั่นหรืออุปกรณ์เสริม ไม่เข้าที่บนแท่นมอเตอร์	ตรวจสอบว่าได้ประกอบหรือล็อคโถปั่นหรืออุปกรณ์เสริมให้เข้าที่บนแท่นมอเตอร์ ตามรูปประกอบที่แสดงอยู่ในคู่มือ
เครื่องสั่นสะเทือนมากเกินไป	ไม่ได้วางสินค้าบนพื้นผิวที่เรียบ	ให้วางสินค้าบนพื้นผิวที่เรียบ
	ใส่ส่วนผสมในปริมาณมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากฝาปิด	ใส่ส่วนผสมในปริมาณมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง
	ปิดฝาปิดไม่เข้าที่	ล็อคฝาปิดให้ถูกต้องบนโถปั่น
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากฐานของโถปั่น	ใส่ซีลยางกันรั่วซึม (c2) ของโถปั่นไม่ถูกต้อง หรือไม่ได้ใส่ซีลยางกันรั่วซึม	ใส่ซีลยางกันรั่วซึมใหม่ให้เข้าที่ แล้วล็อคตัวยึดใบมีดให้ถูกต้อง
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากฐานของอุปกรณ์เสริม	ล็อคซีลยางกันรั่วซึมบนชุดใบมีด (d2) หรือ (e2) ไม่ถูกต้อง หรือไม่ได้ใส่ซีลยางกันรั่วซึม	ใส่ซีลยางกันรั่วซึมบนชุดใบมีด (d2) หรือ (e2) ใหม่ให้เข้าที่ และล็อคบนฝาปิดให้ถูกต้อง (F)
ใบมีดติดขัด	ใส่อาหารชิ้นใหญ่เกินไปหรือแข็งเกินไป	ลดขนาดหรือปริมาณของส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง เติมของเหลวให้มากขึ้น
ไม่สามารถล็อคชุดใบมีดเข้ากับซีลยางกันรั่วซึม (c1+c2) บนโถปั่น (c3)	ใส่ซีลยางกันรั่วซึม (c2) ไม่เข้าที่	ใส่ซีลยางกันรั่วซึมใหม่ให้เข้าที่ คุณจะต้องมองเห็นรอยพับ 3 ร่องได้อย่างชัดเจน ดังที่แสดงในรูปที่ 1

### เครื่องปั่นของคุณยังไม่ทำงานตามปกติอีกหรือ?

โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต (โปรดดูรายชื่อศูนย์บริการได้จากคู่มือการบริการ) คุณสามารถปรับเปลี่ยนเครื่องปั่นของคุณและรับอุปกรณ์เสริมต่อไปนี้ได้จากดีลเลอร์

เจ้าประจำของคุณ หรือจากศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต: อุปกรณ์เสริมโถบดสับ (D) อุปกรณ์เสริมโถบดแห้ง (E) หรือโถปั่นเพิ่มอีกหนึ่งชิ้น (C)



• การกำจัดเครื่องปั้นและวัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์

วัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์ของเราผลิตจากวัสดุเฉพาะที่ไม่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ดังนั้น คุณอาจกำจัดวัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์ตามมาตรการรีไซเคิลที่มีผลบังคับใช้ ในภูมิภาคของคุณก็ได้  
สำหรับวิธีการกำจัดตัวเครื่อง โปรดติดต่อสอบถามจากเจ้าหน้าที่ของหน่วยงานที่กำกับดูแลในประเทศของคุณ

• ระยะเวลาการใช้งานของเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือสินค้าอิเล็กทรอนิกส์:

เครื่องปั้นของคุณน่าจะมีอายุการใช้งานได้นานหลายปี อย่างไรก็ตาม เมื่อถึงเวลาที่ต้องทำการเปลี่ยนเครื่องใหม่ ห้ามโยนทิ้งลงในถังขยะหรือในที่ทิ้งขยะ แต่ให้นำไปยังศูนย์รีไซเคิลในเมืองของคุณ (หรือศูนย์รับขยะ ถ้ามี)



ห่วงใยในสิ่งแวดล้อม!



เครื่องปั้นของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถแปรสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้



ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

FR	p. 1 - 6
NL	p. 7 - 12
EN	p. 13 - 18
DE	p. 19 - 25
ES	p. 26 - 31
IT	p. 32 - 37
PT	p. 38 - 43
DA	p. 44 - 49
SV	p. 50 - 55
NO	p. 56 - 61
FI	p. 62 - 67
EL	p. 68 - 73
TR	p. 74 - 81
AR	p. 82 - 87
FA	p. 88 - 93
TH	p. 94 - 99